

## Fallece mientras estaba operando en el quirófano

SANTANDER, 21. — Falleció repentinamente el doctor don Diego Gracia Alonso, jefe de los servicios de vías respiratorias de la casa de salud de Valdecilla. El doctor Gracia se hallaba operando e inesperadamente se sintió indisputado. Los médicos que le ayudaban continuaron la intervención, siendo atendido rápidamente; fue trasladado a una dependencia de la casa de salud donde se certificó su defunción.—(Cifra).



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Jueves día 22 de Septiembre de 1960

Redacción y Administración: DANUS, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
AÑO XXII -: N.º 6.349  
PRECIO: 150 Pts.  
Suscripción mensual: 30 PESETAS

DEPOSITO LEGAL  
P. 5 - 1958

# ESPAÑA EMPRENDE PROXIMAMENTE LA CONVERTIBILIDAD DE LA PESETA

Después de haber salvado el peligro de la inflación y de cubrir con éxito la etapa de estabilización

la confianza del pueblo español en su moneda ha obrado el milagro

El país dispone de una reserva de 750 millones de dólares, cantidad más que suficiente para garantizar la convertibilidad

Madrid, 21. (Servicio especial, Jesús SAIZ MAZPULÉ). — La lista de los Ministros españoles Hacienda y de Comercio a Washington, para asistir a la reunión anual del Banco Mundial coloca en una viva actualidad el tema de la convertibilidad de la peseta.

Otro, según se dice, se anunciará en una próxima y que señalará un paso trascendental en el proceso de la estabilización y del desarrollo económico nacional. Voy a esbozar algunas consideraciones sobre la oportunidad e incluso necesidad y conveniencia de esta nueva etapa del proceso económico.

Se entiende por convertibilidad de una moneda la posibilidad de transformarla libremente en otra, en dólares, o en oro. Los límites de la convertibilidad son muy amplios, pues van desde la convertibilidad pura y simple, sin ninguna clase de trabas, como existe en España, a la de Francia e Inglaterra que solo se aplica a los transacciones de libras obtenidas en su comercio con otros países.

Para España se plantea el problema de si podría mantener su aislamiento en una Europa occidental que ha avanzado ya en la convertibilidad, sobre todo para nuestras relaciones comerciales con el Mercado Común. España se siente presionada por su unión geográfica y económica con la Europa occidental, pues el 60 y el 70 por ciento del comercio exterior español se realiza entre Alemania, Inglaterra, Francia, Italia y los Estados Unidos. De no realizarse la convertibilidad, sería muy difícil y hasta imposible mantener la diversidad del sistema económico español con estos países, pues en las transacciones con ellos se pueden conseguir dólares, lo que ellos no podrían beneficiarse de esta misma libertad en España.

(Continúa en tercera página)

## LOS AMIGOS SE VISITAN



Apenas llegado a Nueva York, Nikita Krushev se trasladó al hotel Teresa, situado en el barrio negro de Harlem, donde se hospeda Fidel Castro, para rendir visita de admiración y cordialidad al jefe cubano. El desplazamiento de Krushev, desde su alojamiento, sito en uno de los barrios más aristocráticos de Nueva York, hasta el pobrísimos Harlem, se hizo con gran alarde de policías motorizados que escoltaban al jefe soviético. Ahí tienen ustedes a los dos amigos, pesando ante la nube de fotógrafos que registró el acontecimiento, momentos antes de celebrar la conferencia que duró media hora.

## KRUSCHEV TEME QUE LE MATE UN FOTOGRAFO DE PRENSA

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal, Francisco LUCIENTES).

La policía inspeccionaba ayer todas las cámaras fotográficas que entraban en el edificio de la ONU y hay adscritos a la información en la Asamblea General unos doscientos periodistas y fotógrafos. Había circulado el rumor, de origen soviético, que quizás se urdía un atentado con pistola contra la vida de Krushev, a través de un aparato fotográfico. Un rumor... Otro, porque elementos fidelistas han dado en decir también que el jefe cubano abandonó el hotel Chelburne apresuradamente, al ser advertido por técnicos soviéticos de que sus habitaciones estaban «minadas» con micrófonos ocultos por los servicios de contraespionaje norteamericano. Cualquiera le pone el cascabel de la verdad al gato de esos rumores. **TODO ES PROPAGANDA ROJA.**

Pero mientras no se confirman —y más vale así— parecen dirigidos a dramatizar maliciosamente por la propaganda comunista de los supuestos peligros que corren aquí los jefes rojos y caldar el clima para una posible petición rusa encaminada a que la ONU traslade su sede a un país neutral. La verdad es que Estados Unidos se están volcando materialmente en proteger a sus invitados, desagradables huéspedes rojos, y que éstos no se cohíben

## Maniobras soviéticas y castristas para crear un clima de alarma

## Eisenhower expondrá hoy su plan de desarme a la Asamblea

en nada sobre materia de corrección, desde los fidelistas friendo pedazos de pollo en las habitaciones del «Hotel Chelburne», que improvisaron como cocina, rechazando por sospechosa la comida del hotel, hasta Krushev, presentándose en Harlem para abrazar a Fidel Castro en su nueva residencia del «Hotel Teresa» y hacer los dos un poquito de demagogia en el siempre delicado problema del negro norteamericano.

**LO DEL HOTEL «TERESA» YA ESTABA PREPARADO**  
A lo que parece, Fidel Castro traía preparado el golpe de «refugiarse» espectacularmente en Harlem y ser visitado allí por Krushev, ya que en el «Hotel Teresa», de casi absoluta clientela negra, pero sin discriminación contra los blancos, se hospedaban muchos de los legados jóvenes de naciones africanas, haciéndoles así ver a éstos que aquellos no tienen prejuicios raciales y subrayando tácitamente ante el vecindario de Harlem, negro en un noventa por ciento, que aquí sólo se puede encontrar verdadera hospitalidad, para «paladines del pueblo» entre sus, masas desafortunadas... Truco...

Formalmente la Asamblea quedó constituida tras la elección de su presidente, Frederick Enri Buland, diplomático irlandés de excelente historial, hombre de aire casi juvenil pese a sus cincuenta y seis años de edad, muy tranquilo pero muy enérgico, quizás porque sus aficiones se reparten entre los estudios de economía práctica y el gimnasio donde le encanta boxear contra el saco. **EL PRIMER GRAN ACONTECIMIENTO POLITICO**  
Hoy jueves la Asamblea regis-

trará su primer gran acontecimiento político con el discurso de Eisenhower, hacia las once de la mañana. Las especulaciones acerca de este discurso suponen que el jefe norteamericano reiterará su plan de «cielos abiertos» para eliminar la agresión por sorpresa que hace ya tiempo rechazó Rusia, pero que lo reiterará hoy, modificado, o sea, poniendo el sistema de vigilancia aérea internacional bajo el patrocinio de la ONU.

**EL PLAN DE DESARME DE EISENHOWER**  
Igualmente parece que Eisenhower propondrá que Estados Unidos y Rusia «desarmen», constituyendo a mitades, siempre bajo control de la ONU, un depósito de trece mil kilos de uranio-235, que retirarán la producción de armas para ponerla al servicio de aplicaciones científicas civiles en los países industrialmente subdesarrollados, de modo especial los nuevos países africanos... Anotemos que esta idea norteamericana también la rechazó Rusia hace algún tiempo.

**EXALTACIÓN DE LA O.N.U.**  
Eisenhower parece que viene decidido a exaltar el papel de la ONU como máximo organismo posible de coexistencia mundial pacífica, pero probablemente dejará de eludir con firmeza a los males del imperialismo rojo que hasta ahora hicieron fracasar todos los esfuerzos norteamericanos contra la guerra fría. Esto levantará sin duda más tarde la réplica de Krushev...  
Prologando o ambientando el discurso que hoy pronunciará Eisenhower ante la ONU, Estados Unidos anunciaron ayer el propósito de abrir a la

## Una reina española para Bélgica

### Un monarca melancólico CAPITULO III

El día 16 de Julio de 1951, fue proclamado rey el príncipe Balduino de Sajonia Coburgo Gotha, con el nombre de Balduino I, rey de los belgas. Bajo el título de Príncipe Real había ejercido los poderes constitucionales delegados por su padre, Leopoldo III, en julio de 1950, a los pocos días de haber regresado la familia real de su exilio suizo. La subida al trono de Balduino cerró la llamada «question royale», planteada desde el final de la guerra. En la «cuestión real» se mezclaron elementos políticos y sentimentales por partes iguales: se reprochaba a Leopoldo su rendición ante la Wehrmacht y su decisión de permanecer en Bélgica en lugar de exiliarse, así como el presunto telegrama enviado a Hitler cuando el ataque alemán a Rusia; los ciudadanos tampoco podían perdonarle su matrimonio con Lilliana Baels en los días trágicos de la contienda y lo que consideraban olvido de la reina Astrid, trágicamente fallecida en accidente automovilístico en el año 1935.

Este accidente pareció haber colocado la vida de Balduino bajo una mala estrella corroborada por todas las desgracias, tragedias familiares y preocupaciones ocurridas desde su venida al mundo el siete de diciembre de 1936. A la semana de su nacimiento, su abuelo Alberto I le concedió el título de conde Hainaut. En febrero de 1934, aquel rey pereció en un accidente de montaña mientras trataba de efectuar una fácil ascensión en las Ardenas. La serie de desgracias había comenzado: a los quince meses pereció, como ya quedado dicho, la reina Astrid, madre del actual soberano. El automóvil que conducía Leopoldo III, nuevo rey de los belgas, perdió la dirección en los alrededores de la localidad suiza, de Kiessnacht. Leopoldo apenas resultó con leves heridas, pero Astrid murió. En 1939 invadieron los alemanes el reino de Bélgica. Por temor a perder el trono, Leopoldo no abandonó el país y trató de vencer la tremenda angustia de aquellos días contrayendo matrimonio con Lilliana Vael, hija del gobernador de la provincia de Brabante, a la que hizo princesa de Rethy. Al producirse la invasión de Europa por los aliados, los alemanes internaron a la familia real belga en el castillo de Hirschteln. Las tropas americanas pusieron en libertad a Leopoldo III, Lilliana y los príncipes, pero la agitación política reinante en Bruselas impidió su regreso a Bélgica. Esto fue posible al fin, en julio de 1950, pero con unas duras condiciones: el traspaso del poder constitucional a Balduino, primeramente de una manera transitoria y luego definitivamente con su ascensión al trono.

**«NO SABEN LO QUE HAN HECHO»**  
El apartamiento de su padre, causó gran amargura en Balduino. «No saben lo que han hecho», dijo despectivamente a los pocos minutos de haber recibido en sus manos el acto de abdicación paterna. Enfundado en su flamante uniforme de teniente general, con el cordón violeta de Leopoldo cruzando su pecho, tenía el nuevo rey el aspecto encogido de los reclutas que visten por vez primera la ropa militar. El gran cordón, las condecoraciones, los sgalones y el sable le pesaban e irritaban al mismo tiempo. El soberano era su padre y seguiría siéndolo por mucho que se empeñaran los políticos.

A partir de aquel instante, el carácter de Balduino —hipersensible y bastante hermético— se hizo todavía más cerrado. Solamente seguía siendo comunicativo con su padre y con su madrastra, Lilliana de Rethy. Ella fue quien escuchó la primera protesta de Balduino contra lo que consideraba una injusticia:

—Preferiría que Alberto hubiera sido rey. Tiene más fuerzas que yo, más vitalidad.

Y Lilliana Vael, la mujer tan ásperamente considerada por la opinión belga, tuvo una frase de gran elevación:

—No tienes derecho a hablar así. El poder procede de Dios. Hay que aceptarlo y ejercerlo con entusiasmo.

A lo largo de estos nueve años, Balduino ha ejercido el poder real con dignidad pero sin entusiasmo. Todos recordarán la violenta campaña de prensa suscitada por algunos sectores políticos belgas a raíz de las inundaciones de 1953 que afectaron a buena parte del litoral. Era evidente que la magnitud de la catástrofe exigía la aparición del soberano en las regiones siniestradas. Y el rey, consciente de sus obligaciones, apareció. Pero apareció tarde porque se encontraba en la Costa Azul pasando una temporada de reposo.

Detalles como el que antecede contribuyeron a crear la imagen de un Balduino despegado de su pueblo, encerrado en sí mismo, de un monarca sumido en constante melancolía. Imagen que no correspondía totalmente a la realidad, puesto que el carácter de Balduino resultaba propicio a la expansión cuando se hallaba fuera de los protocolos y las reverencias cortesanas. El viaje a Estados Unidos, efectuado en la primavera de 1959, dió medida también de su capacidad como soberano. Fue precisamente durante este viaje cuando rebrotó el «caso real» al nacerse público que su hermano Alberto, príncipe de Lieja, contraería matrimonio en Roma con la princesa italiana Paola Ruffo di Calabria. Una parte de la opinión se manifestó contraria a que la boda se celebrara en el Vaticano, pues con ello se suscitaba un problema constitucional de difícil resolución: la ley belga exige que el matrimonio religioso esté precedido por la ceremonia civil. La oposición llevó la cuestión al parlamento; la boda tuvo efecto en Bruselas, no sin que Balduino, que entonces se encontraba en Washington, celebrara repetidas conferencias telefónicas con su padre y su hermano. A su vuelta a Bélgica, fue aclamado en las calles de Bruselas, pero el dolor que le habían causado las repetidas acusaciones hechas contra su padre y su madrastra, impidieron que recogiera el debido fruto de su viaje a Estados Unidos.

Aquel rebrote del «caso real» tuvo una consecuencia inmediata: la not. de Leopoldo y Lilliana anunciando su alejamiento de Laeken y su instalación en el castillo de Ciergnon, precisamente donde Balduino y Fabia han efectuado su primera aparición oficial ante fotógrafos y periodistas.

El joven soberano volvió a encerrarse en un hermetismo que dió ocasión a que se reprodujeran los rumores sobre su abdicación. Al nacer el príncipe Felipe, hijo de Alberto y Paola, se hicieron más numerosas las noticias en este sentido.

**LA CRISIS DEL CONGO Y LA CRISIS DE BALDUINO**  
La crisis del Congo, con todas sus dolorosas repercusiones sobre Bélgica indujo a la opinión mundial a tan falsas consideraciones. Se

(Continúa en tercera página)

## Fabiola nació en Madrid

### El Ayuntamiento felicita a la futura reina

Madrid, 21. — El Ayuntamiento de Madrid ha comprobado hoy que doña Fabiola de Mora y Aragón, futura reina de los belgas, es natural y vecina de Madrid, tiene la condición de cabeza de familia por residir en casa propia, y puede ser electora y elegible como concejala.

El Alcalde, Conde de Mayalde, expuso ante los tenientes alcaldes reunidos en la comisión permanente los proyectos municipales relacionados con la boda del Rey Balduino y doña Fabiola de Mora y Aragón. En el próximo pleno municipal el Alcalde hará una declaración pública sobre este acontecimiento. La comisión permanente acordó enviar telegramas de felicitación a su Majestad el Rey de los belgas y a doña Fabiola de Mora y Aragón. — Cifra.

## DIGESTOVITAL

ENFERMEDADES DE ESTOMAGO E INTESTINOS

DIGESTIONES PESADAS, HIPERCLORHIDRIA, ETC.

Precios—En líquido: frasco, 15,20 ptas. En polvo: caja, 13,20 ptas.

PREPARADO POR LOS LABORATORIOS DE LA TABLETA OKAL

# Nuestra Ciudad

## Otra plaga: el arte callejero

«Entre poc i massa —decimos en mallorquin— sa mesura passa». Al principio era no solo tolerable, sino que hasta tenían cierta gracia aquellos dos o tres puestecillos de venta de acuarelas y dibujos sobre aspectos típicos de la ciudad. Poco a poco, el negocio ha ido proliferando y ahora las escaleras de la Seo no solo están materialmente empapeladas de papeles de esos, sino que la cosa se ha ampliado hacia el ramo del vestido —blusas y pañuelos— y de las inevitables baratijas.

Hay que cuidar los alrededores de la Catedral y salvaguardar los llamados rincones típicos, pues a este paso, nos quedaremos sin tales rincones, tal es la avalancha de ambulantes que lo cubren todo, como una plaga de langosta.

Y eso no es lo peor. Lo peor es que las vistas que ofrecen agudos de los improvisados «amarchantes» o pintores callejeros, no son siempre de Palma. Con lo que confunden a más de un turista que cree llevarse un recuerdo de nuestra ciudad y se lleva un callejón del sevillano barrio de Santa Cruz con un flamenco y una flamenca del brazo.

Pero todavía hoy otros «peors». Y es la pésima calidad de la mayoría de las vistas o escenas, cuando no se trata de una burda falsificación, a base de rellenar con cuatro toques de acuarela un sencillo «impreso».

En fin, creo que por todas estas razones y otras muchas, que sin duda me dejo en el tintero, el Ayuntamiento debe revisar estos permisos, debe restringirlos todo lo posible y debe reducir al mínimo el espacio disponible a cada vendedor. A este paso, la ciudad monumental se convertirá en un inmenso zoco de baratijas.

Que conste que no vamos contra el uso, sino contra el abuso.

### Temperatura



máxima

25 a las 12

mínima

11'6 a las 5

### Humedad

72 %

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

## FRAU lo instala

## SANTORAL

Santo Tomás de Villanueva, San Mauricio y San Vidal, mres.

El Sol sale a las 6'36 horas  
Se pone a las 18'51 horas  
La Luna sale a las 8'00 horas  
Se pone a las 19'50 horas

# TVE

## PROGRAMA PARA HOY

### De sobremesa

14:45: Apertura y presentación; 14:47: Telediario. Primera edición, desde Madrid y Barcelona; 15:30: Galería de esposas; 15:45: Walter y sus melodías; 16: Cierre.

### Infantil

18: Apertura y presentación; 18'02: A la rueda rueda; 19'30: Cierre.

### Noche

21: Apertura y presentación; 21'02: Yo quiero a Lucy. «Don Juan y las startlets»; 21'30: Telediario. Segunda edición; 22: Cuando ellas veranean; 22'15: Topper; 22'45: Variedades; 23:45: Telediario. Última edición; 23'55: Versos a medianoche. «El Alcázar de Sevilla». Recuerda...; 24: Cierre.

## TELEFUNKEN

Precursor de la Televisión en el mundo

## CASA RADIO

PELAJES, 23 y PLAZA MAYOR, 6

## RADIO JUVENTUD-INCA

PROGRAMA PARA HOY

10: Apertura; 10'02: Mallorca bajo el sol; 12'08: Música para el hogar; 12'30: La calle opina; 12'45: Ritmos a la armónica; 13: Mensaje de amistad; 13'30: Momento deportivo; 13'45: Ritmos por Ray Ventura; 14: Música sin palabras; 14'15: Información Juvenil; 14'30: Diario hablado de Radio Nacional; 14'45: Ritmos y melodías; 15: Habla la provincia; 15'15: Ritmos por Ted Heath; 16: Mundo Laboral; 17: Obsequio para usted; 17'15: En un lugar del mundo; 17'45: Selección de mambos; 18: Disco Ambar; 18'30: Desfile de orquestas; 19: El socio tiene la palabra; 19'30: Romanzas de óperas; 19'45: Melodías por Edmundo Ros; 20: Santo Rosario; 20'20: Anochecer musical; 20'45: Ritmos al piano; 21'03: «La Última Hora», información; 21'05: Mensaje de amistad; 21'30: Carta al que trabaja; 21'45: Vendaval de melodías; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22'15: Ráfaga musical; 22'30: Estrellas en la antena; 23: Radiovisión; 23'30: La hora de las estrellas; 24: Cierre.

## RADIO MALLORCA

1.430 Kc - 5 Kw

Programa para hoy

8'55: Apertura. Señales horarias. Santa Misa y Rosario para los enfermos; 9'25: Minutos selectos; 9'30: Concierto ligero matinal; 10: La música alegre el trabajo; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12'03: La cruz bajo los tilos; 12'30: Boletín del radiotele; 13'30: Emisión de solicitudes; 13'45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14'01: Noticiero Henry; 14'06: Len Marcer y su cuerda mágica; 14'18: La receta culinaria del día; 14'19: Gran orquesta Tejada; 14'30: Radio Nacional de España; 14'45: Noticias locales; 15: El criminal nunca gana; 15'30: Emisión Antorchas; 16: Emisión de solicitudes; 16'15: La cumbre de Kichijunga; 16'30: Tonadillas y canciones; 17: La hora de los bailables; 18: Romeo; 18'15: Sinfonía Nuevo Mundo (Dvorak); 18'40: Música de moda; 19'05: Boletín del radiotele; 19'30: El tesoro de los conquistadores; 20: Emisión de solicitudes; 20'15: Reflejos del mundo; 20'25:

Ecós de España; 21: Hora exacta. Santoral para mañana. Cupón del Ciego; 21'03: Evocación musical; 21'17: Bing Crosby y las hermanas Andrews; 21'30: No-do de los deportes; 21'38: Calé moderno con Pedrito Martorell; 22: Radio Nacional de España; 22'15: Cotizaciones de Bolsa; 22'17: Novedades en la discoteca; 23: Melodías de ópera para orquesta; 23'36: Buenas noches con ritmos; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

## RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

1.322 Kc

Programa para hoy

13: Apertura; 13'05: Retazos de zarzuelas; 13'15: Que usted lo pase bien; 13'25: Banda de carabineros de Roma; 13'35: Santo Tomás de Villanueva; 13'45: Para usted, señora; 14: Discos para usted; 14'15: Diario hablado; 14'30: Radio Nacional de España; 14'45: Servicio informativo cinematográfico; 14'50: Minutos de sobremesa; 15: Aprenda para saber escuchar; 15'50: Cierre.

19'30: Apertura; 19'35: Tangos de los animales; 19'45: Cáritas en las ondas; 20: Cuadros de una Exposición. Moussorgsky; 20'40: Santo Rosario; 21: Fábula; 21'15: Radiodivisión para Cataluña y Baleares; 21'45: Radio Vaticano; 22: Radio Nacional de España; 22'20: Buenas noches y cierre.

## Acciones de urgencia

Casa Socorro 22179.  
Cruz Roja 22250  
Ambulancias 11856.  
Bomberos 21234.  
Guardia Civil 11340  
Policia 11221.  
Hospital Provincial 23806  
Residencia Sanitaria Son Aureli 15502 15503 15504

## CAMBIOS DE BOLSA

(Facilitados por el Banco Bilbao Miércoles, 21 de Septiembre 1960)

## BOLSA DE BILBAO

Acciones: Banco de Bilbao, 715; Banco de Vizcaya, 725; Electra de Viego, 194; Iberduero, ords., 284; Naviera Aznar, 233; Nitratos de Castilla, 139; La Papelera Española, 308; Unión Química del Norte de España, 279; Altos Hornos de Vizcaya, 187'75; Auxiliar de Ferrocarriles, 233; Babcock & Wilcox; 327'50; Basconia, 273; Euskalduna, 206; Ind. Asturiana «Santa Bárbara», 110.

## BOLSA DE MADRID

Déuda: Perpetua Interior 4 % 1951, 82'50; Amortizable 3 1/2 % E. 1951, 99'25; Amortizable 4 % E. 1951, 102; Cédulas: Banco Hipotecario 4 % exentas, 95; Crédito Local 4 % lotes, viejas, 105; Acciones: Banco Exterior de España,

ña, 286; Banco Hipotecario, 275; Banco Central, 545; Banco Español de Crédito, 699; Banco Hispano Americano, 95; Hidroeléctrica del Chorro, 126; Hidroeléctrica Española, 254; Saltos del Sil, 167; Sevillana de Electricidad, 149'25; Unión Eléctrica Madrileña, 186'25; General Azucarera de España, 170; Cia. Española de Minas del Rif, 464; Minero Siderúrgica de Ponferrada, 628; C. A. M. P. S. A. 179; Tabacalera, S. A., 182; Española de Construcción Naval, 120; Unión Española de Explosivos, 252; Hidro-Nitro, 116; Compañía Española de Petróleos, 580; Unión Resinera Española, 170; Cia. Telefónica Nacional de España, 178; S.N.I.A.C.E., 219; El Aguila, 422.

## BOLSA DE BARCELONA

Acciones: Aguas de Barcelona, 240; Catalana de Gas y Electricidad, 112; CROS, S. A., 405; Fomento de Obras y Construcciones, 181; Motor Ibérica, S. A., 1.025; Tabacos de Filipinas, 428; Trasmidierránea, 161.

## FARMACIAS DE TURNO

Hasta el próximo domingo inclusive

(De 9 mañana a 10 noche)  
Barcelona, Consulado, 6 (esq. Sagrera). Tel. 15252.—Bernat, Colón, 46. Tel. 12173.—Cano, A. Luis Salvador, 89. Tel. 23627.—Caubet, C. Sotelo, 145 (Terreno). Teléfono 22631.—Coll Adrover, General Mola, 34. Tel. 24712.—Gil, Viñaza, 18. Tel. 12181.—Forteza-Rey, Pl. Cuartera, 19. Tel. 11996.—Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1. Tel. 12143.—Mercadal, H. de Manacor, 284 (Soledad). Tel. 25518.—Mulet, Pl. Serralla, 4 (Santa Catalina). Teléfono 14916.—Oliver, Aragón, 240 (Hostalets). Tel. 11435.—Sbert, Isabel, Pl. Progreso, 1 (Santa Catalina). Tel. 24222.—Tarongí, San Miguel, 93. Tel. 11235.

## SERVICIO NOCTURNO

(Desde las 10 noche a 9 mañana) Perras, Galera, 9 (entre plazas Coll y Cuartera). Tel. 12861.

Nota.— En el servicio nocturno habrá todos los días dos farmacias más de 10 a 12 de madrugada indicadas en los carteones expuestos en las Farmacias de Colma.

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de COJUELO

COJUELO QUISIERA SER ANGEL BUENO. — EL CASO DE «MARIA». — UN CAJON DE CUENTOS. ME GUSTA EL TITULADO «PALOMINO, INVENTOR SINTETICO». — CIEN PESETAS A UNA PAREJA DE VIEJECITOS.

Si pudiese entrar en todos los hogares, incluso en el mio, como ángel bueno y arreglarlos a gusto, sería feliz. Los hogares tienen como un radar que anuncia la dicha. La primera aspiración de aire, la palabra de salutación, la sonrisa de la doncella o de la dueña de la casa, la calidad de los cuadros, el gusto de los muebles, el color del estuco, la buena distribución de las habitaciones, el silencio. El confort de un hogar va desde la nada a lo insuperable. Hay casas, al menos llamadas así, que tienen cuatro silas, una mesa, dos camas, un fogón un vertedero un lebrillo y una jofaina. Y de aquí para arriba se llega hasta las grandes mansiones señoriales, donde hay una cosa para cada sitio y un sitio para cada cosa. Hogares que son pequeños mundos maravillosos en los que estar y no salir de ellos. La visión de la vida en las grandes casas ricas, medida a la tumbona de una cama con colchón «de burbujas de espuma», mirando al techo forzosamente ha de derivar hacia el bien. Ser malo en la abundancia tiene que ser el mayor de los absurdos.

La bondad heroica es la del camastro, y la escudilla, y la ropa remendada y el dormir con los pies fríos. Todo lo que sea tratar de quitarle heroicidad a esa bondad, será, a mi entender, obra de caridad.

Y uno de los últimos casos con el que lo hemos intentado ha sido con el de la «trabajadora» familia obrera de la calle Boteria. Logramos ponerle luz eléctrica a su piso y ayer les entregamos una radio. Los pequeños se sentaron junto a ella como alrededor de un tesoro. Y escucharon. Dió la feliz casualidad que en la emisora se rezaba el rosario. «Padre nuestro, que estás en los cielos...»

Otro caso de maravilla para ser remediado en un santiamén. Lo llamaré el caso «Maria». Su esposo contrajo en 1955, la enfermedad de Parkinson. Una hija del matrimonio de 24 años es idiota.

Otro hijo, de 17 años, débil mental trabaja eventualmente.

Y habitan, en la casa, dos nietos de corta edad.

«Maria» está tuberculosa y no puede lavar la ropa debido a su enfermedad.

Imaginate lector —y no digo más— la ropa que ensucian un idiota, un débil mental y dos nietos.

Así, pues, lo primero que necesita «Maria» para su hogar es una lavadora eléctrica. En una ocasión se le regaló una a Cojuelo, que luego no hubo de necesitar...

Prometí la solución de este caso para dentro de 48 horas.

Eg que luego tendremos que seguir con él, para ver de salvar a «Maria». Porque, ¿qué sería de ese hogar si ella muriese?

Ayer, unos muchachos entregaron en el «Banco» un cajón de libros y tebeos, amén de cien pesetas. Se nos fue la atención en el libro de cuentos «Palomino, inventor sintético», de Jim Fit, que al parecer fue propiedad del niño Francisco Carrón Orfila. Empieza así:

«Palomino, como todo el mundo sabe, nació el mismo día de su natalicio...»

Ahora los libros de cuentos se pondrán de moda, desde que se ha sabido que Fábula, la futura reina española de los belgas, los escribe...

Las cien pesetas, se las dimos a una simpatísima pareja de viejecitos que llamaron a las puertas de esta casa de «Baleares». Como en los cuentos...

Para informes, Delegación de la Sección Femenina Gran Vía José Antonio, 13. Departamento del Servicio Social

Desearía alquilar local o sótano, zona Terrero. Escribir n.º 7024, esta Administración.

**Excursión - Autopullman**  
**ROMA**  
Salida 11 Octubre  
Plazas limitadas  
**EDUCACION Y DESCANSO**  
Tel. 12906-23706

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D. Feliciano Fuster Nicolau

INDUSTRIAL

Que falleció ayer a la edad de 60 años, en Santa Margarita, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

**E. P. D.**

Sus afligidos: esposa, Dolores Jaume Jaume; hijo Feliciano; madre Maria Fuster; hermana Juana; hermanos y hermanas políticos, sobrinos, tíos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario, exequias fúnebres y funeral esta noche a las 21 horas en la iglesia parroquial de Santa Margarita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Cuartel Noroeste, 5. Santa Margarita. No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

# Gas Turpe

LA COCINA QUE SE FABRICA EL GAS POR SI MISMA

El invento genuinamente español, admirado por los extranjeros.

PRESENTA SU NUEVO MODELO DE

## HORNILLO "ULTRA-22"

El hornillo más perfecto, eficaz y económico en el mercado mundial. De sencillo funcionamiento y sin peligro de EXPLOSION ni de INTOXICACION, por funcionar sin presión y no ser tóxico el combustible nacional que emplea.

**SUMINISTRO INMEDIATO Y GARANTIZADO**

Exposición y venta:  
Blanquerna, 25 - Tel. 14649

CONCESIONARIO EN SOLLER:  
JOSE COLL - Calle VICTORIA, 45

CONCESIONARIO EN FELANITX:  
MIGUEL MESTRE - Calle NUNO SANS, 10

## El tiempo

ESTADO GENERAL

Nubosidad de nivel alto en Baleares y costas de Levante. Cielo poco nuboso en el resto.

Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental

Nubosidad de evolución diurna. Brisas. Marejadilla.

TELEFONOS DE PARADAS DE TAXI

Central Oficinas Tel 2296  
(enlente Mulet (Terreno), 16)  
Teléfono 13644

Plaza Progreso, Tel 21837  
Plaza Sta. Catalina Thomá  
Teléfono 11683  
Plaza España (Estaciones), Tel. 23462  
Avda. Alejandro Rosselló (Trinquet), Tel. 22883

MERCADOS

En Inca

**CUPON DEL CIEGO**

**NUMERO 547**

**PREMIADO**

A través del Servicio Social, colaboras en las tareas del Estado. Esto significa como española.

# El Secretario General de la Organización Sindical explica el alcance de las próximas elecciones

Madrid, 21.— Ante las próximas elecciones sindicales que comenzarán en toda España el próximo sábado día 24, el Secretario General de la Organización Sindical, señor Jiménez Torres, ha reunido esta tarde a los periodistas españoles y extranjeros, en una conferencia de prensa. El señor Jiménez Torres explicó el alcance de estas elecciones y resumió el reglamento electoral que presenta algunas innovaciones en relación con el anterior, ya que contiene un aumento de cargos representativos dentro del Sindicato hasta el punto de que con excepción de los presidentes de los Sindicatos Nacionales, todos los demás cargos se nombran por elección de los trabajadores. En dicha reglamentación se dan toda clase de garantías al elector para emitir libremente el sufragio, así como para la proclamación de candidatos. Añadió el señor Jiménez Torres que no se pide a nadie unos determinados antecedentes políticos porque la Organización Sindical entiende que debe tener un lugar todo hombre de buena voluntad que esté dispuesto a defender los in-

**Se aproxima a los tres millones el número de trabajadores que intervendrán en la elección de enlaces y vocales de empresa**

## ESTA GARANTIZADA LA AUTENTICIDAD REPRESENTATIVA

tereses de sus compañeros de trabajo. Sólo se pide que nadie venga con la intención de hacer un juego político de cualquier tendencia.

**LAS TRES FASES DE LAS ELECCIONES**

Las elecciones se dividen en tres grandes fases: La directa, en las que participan los trabajadores encuadrados en sus respectivos sindicatos; la de enlaces, que elegirán en las empresas con más de 15 trabajadores y las de jurados de empresa que serán elegidos en las empresas de más de 250 trabajadores. Más tarde serán elegidos los vocales de los Sindicatos locales y provinciales y se celebrarán las elecciones para concejales por el tercio sindical y las de procuradores en Cortes.

El número de trabajadores que trabajará en la elección de enlaces y vocales jurados de empresa se aproxima a los tres millones. Más concretamente, en cincuenta mil centros de trabajo, cuyo censo laboral oscila entre 15 y 250 trabajadores, se elegirán muy cerca de 80 mil enlaces sindicales. Al mismo tiempo, en 1.510 empresas y centros laborales, con censo superior a 250 trabajadores, éstos designarán 15.220 vocales jurados titulares y otros tantos suplentes.

## AUTENTICIDAD REPRESENTATIVA

El resto del censo de trabajadores se movilizará en las elecciones locales que se celebrarán del 15 al 16 de octubre para elegir los vocales de las juntas sociales y económicas de las entidades locales, se movilizan en estas elecciones ocho millones de trabajadores y dos millones y medio de empresas y está garantizada la autenticidad representativa por el hecho de que el reglamento de elecciones exige para ocupar un cargo superior la previa elección del titular en los inferiores correspondientes. Son los vocales los que designan por elección y éstos a los nacionales. Los presidentes de juntas sociales y económicas son elegidos por los vocales de las mismas. Los presidentes de entidades sindicales por asambleas mixtas en régimen de paridad de cargos representativos de los trabajadores previamente elegidos.

## REPRESENTATIVA

Se proveerán, aproximadamente, por este sistema unos 300.000 cargos sindicales, de los que corresponden a la esfera nacional 12.000 vocales económicas y sociales.

A otras preguntas de los perio-

## El ministro de la Gobernación en Belmonte



Belmonte (Oviedo). — El ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, acompañado de varios técnicos de la Hidroeléctrica del Cantábrico, en el lugar donde presenció la voladura del último tramo de un túnel de 30 kilómetros para encauzar las aguas del río Miranda, destinadas a un salto que producirá 250.000 kilovatios-hora.

## Una reina española...

(Viene de la primera página)

ha dicho que el noviazgo entre el rey de los belgas y la aristócrata española existía desde enero y que los sucesos congoleños fueron una de las causas de que se retrasara el anuncio oficial.

Sin embargo, el día 5 de septiembre, es decir, semana y media antes de hacerse la notificación del noviazgo, en el "New York Herald Tribune" apareció la noticia de que el soberano belga pensaba abdicar en su hermano Alberto para abrazar el estado religioso.

Se dijo más, que el Padre Pire, premio Nobel de la Paz, estaba instruyéndole para su ingreso en el monasterio cisterciense de San Pablo, en Roma y que a tal efecto se había producido ya un intercambio de



Esta es una de las muchas escenas en las que el Rey aparecía en público. Balduino cumplía, al parecer sin entusiasmo, con sus deberes de monarca. — (FOTOFIEL)

cartas entre el rey de los belgas y el superior del convento. En Bruselas, la noticia, — que añadía algunos particulares políticos, tales como los contactos en Roma entre Alberto de Lieja y la secretaria vaticana de Estado con vistas a preparar la subida del príncipe al último trono católico de Europa — fue áspidamente desmentida. No era la primera vez que se hablaba de la presunta vocación religiosa de Balduino y se dijo que la información carecía siquiera de originalidad.

Otra información estaba a punto de saltar a las primeras páginas de los periódicos pero entonces no habría podido nadie preverla.

Charles FERRER  
(Es un reportaje especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción.)

# LUMUMBA, A PUNTO DE SER DETENIDO

Su residencia está custodiada por fuerzas ghanesas de la O.N.U.

El Secretario General de las Naciones Unidas amenaza con emplear la fuerza para evitar las matanzas en Katanga

Leopoldville, 21.— Corre el rumor de que Lumumba está a punto de ser detenido. El coronel Mobutu ha anunciado que había convocado a un representante de las Naciones Unidas en su oficina esta mañana para que le explicase por qué las tropas ghanesas protegen a Lumumba. Un portavoz de las Naciones Unidas ha declarado que la organización le facilitó protección solamente contra la detención "ilegal". Mobutu ha acusado a un oficial ghanés de haberse negado a reconocer la orden de detención. El incidente amenaza con crear una nueva tirantez en-

tre los congoleños — esta vez Mobutu en vez de Lumumba — y las Naciones Unidas, o al menos, algunos de sus funcionarios.

Un portavoz ha manifestado en una conferencia de prensa que las misiones diplomáticas de Ghana y Guinea han conspirado con Lumumba para derribar al gobierno de Ileo. — Efe.

## MATANZAS EN KATANGA

Sede de las N. U., 20.— El Secretario General de las Naciones Unidas ha amenazado con utilizar las fuerzas de la Organización que se encuentran en el Congo para poner fin a las matanzas de personas civiles por las tropas de Katanga.

Hammarskjöld, en un mensaje dirigido al presidente katangués Tshombe, le advierte que "es obligación de las fuerzas de las Naciones Unidas proteger a la población civil y que esta obligación no se ve frenada por la regla de las N. U. de no intervenir en los conflictos nacionales". — Efe.

## KATANGA RECHAZA LAS ACUSACIONES

Elisabethville, 21.— El Gobierno de Katanga rechaza terminantemente las acusaciones de la ONU de la comisión de atrocidades por los gendarmes katangués en la localidad de Luena. El Gobierno anuncia que está preparando un informe propio al respecto, que, dice, refutará punto por punto

aquellas acusaciones. No obstante, un portavoz de Katanga califica la acción de la gendarmería en lucha como "dura represión de disturbio". Explica que los gendarmes, enfrentados con rebeldes en armas que los sextuplicaban en número, hubieron de hacer fuego en defensas propias. — Efe.

## TOMAN POSICION LOS COMISARIOS

Leopoldville, 21.— El Consejo de Altos Comisarios nombrado por el coronel Mobutu ha empezado a hacerse cargo de la administración, que ha de regentar hasta el 31 de diciembre próximo. Sus miembros, escoltados por fuerzas armadas, han ido ocupando los edificios ministeriales uno tras otro.

Entre tanto un portavoz de la ONU anuncia que las fuerzas de la organización mundial hubieron de abrir fuego dos veces en los últimos cinco días, al verse atacadas por elementos de tribus congoleñas que sufrieron bajas, aunque no parece que hubiera ningún muerto.

Las fuerzas de Ghana que custodiaban la residencia del depuesto primer ministro Lumumba, han sido sustituidas por tropas sudanesas, después que el coronel Mobutu anunciara que había protestado ante la ONU por el hecho de haber impedido los ghaneses la detención de Lumumba. —

# Ha sido lanzado el cohete «Blue Scout»

Su cápsula recorrerá 25.000 kms. por encima de la Tierra

Cabo Cañaveral, Florida, Estados Unidos, 21.— Las fuerzas aéreas anuncian el lanzamiento, efectuado hoy, del cohete «Blue Scout». Se añade que se confía en desarrollarlo para convertirlo en un cohete para el lanzamiento de satélites científicos para conseguir información espacial de valor militar. La cápsula se espera que recorra unos 25.000 Kms. por encima de la Tierra en unas tres horas, enviando información. — Efe.

## SE PIERDEN LAS SEÑALES

Cabo Cañaveral, 21.— Las fuerzas norteamericanas han anunciado en una conferencia de prensa que las señales del cohete dejaron de recibirse poco antes de entrar en ignición la cuarta sección del mismo. El coronel Stime ha declarado que las cuatro secciones del cohete funcionan perfectamente y que «no hay razón para dudar que la carga útil haya llegado a la altura de 25.000 kilómetros» que era el objetivo. — Efe.

## AGENCIA INTERNACIONAL DEL ESPACIO

Camberra, 21.— La Gran Bretaña está tratando de formar una agen-

cia internacional del Espacio con unos recursos combinados mayores que los de Rusia y Estados Unidos, Peter Thorneycroft, Ministro británico de Aviación, que se encuentra en esta para celebrar conversaciones con el Gobierno australiano sobre la posibilidad de la investigación del espacio en el centro de pruebas de Woomera, dijo que celebrará conversaciones con Canadá y Francia tan pronto como regrese a Londres. — Efe.

# Iturralde regresó a Nueva York

NUEVA YORK. — (De nuestro corresponsal F. L.). — El Embajador español en Washington, don Mariano Iturralde, llegó ayer en el avión de la Iberia procedente de Madrid, donde le pasó una breve temporada. El señor Iturralde continuó horas después viaje hacia la capital norteamericana.

# Kruschev teme que le mate...

(Viene de la primera página)

inspección internacional varios de sus más poderosos reactores atómicos, dedicados ahora a tareas científicas civiles, según se comunicó en la Conferencia de Energía Nuclear reunida actualmente en Viena.

## DECLARACIONES DE KRUSCHEV

Sede de la N. U., 21. — Kruschev no quiso asistir a la sesión de tarde celebrada por la Asamblea General, poco después de haber recibido informes de que habían tramado dos complotos contra su vida.

Kruschev se trasladó al edificio de la embajada, desde donde dijo a los periodistas, que se sentía como arrestado en su casa. Los rusos informaron que habían recibido confidencias referentes a un intento de asesinato de Kruschev, con una pistola camuflada en una máquina de hacer fotografías. Y en fuente autorizada se dice que la policía neoyorquina está comprobando los informes según los cuales los refugiados húngaros proyectan lanzar una serie de bombas contra la embajada. A pesar de las amenazas, Kruschev apareció en uno de los balcones de la embajada soviética, desde donde contestó a las preguntas de los periodistas, que permanecían en la calle. Gran número de policías se mezclaron con los reporteros cuando estos acudieron bajo el balcón desde el que habló el jefe del gobierno ruso.

Preguntado sobre si pensaba ir a las Naciones Unidas mañana Kruschev dijo que dependía

de quien hable. A otra pregunta, la de si desea oír al Presidente Eisenhower, quien mañana pronunciará un discurso, dijo: «Todo depende de Eisenhower». Dijo que se propone visitar al presidente Tito, pero no señaló cuando hará esa visita. Añadió que ofrecerá un plan de desarme el viernes próximo y que este plan es «simplemente destruir todas las armas bajo control internacional».

Kruschev añadió que no tiene nada que oponer a una reunión con el Primer Ministro británico, Harold Macmillan si este desea reunirse con él.

A un periodista que le preguntó que a quien le gustaría ver como presidente de Norteamérica en el lugar de Eisenhower, contestó: «A usted, si es usted izquierdista».

Al ser interrogado sobre las diferencias ideológicas entre Rusia y la China comunista, respondió: «Tenemos un mismo y único punto de vista».

Al ser preguntado sobre la duración de su estancia en los Estados Unidos; «Ya lo dije anteriormente, es posible que permanezca en su país una semana cuando acabe la Asamblea».

Mientras Kruschev hablaba, fue interrumpido varias veces por los conductores y pasajeros de los taxis que circulaban por la calle, quienes le abuchearon y gritaban: «Vete a casa» «No te queremos aquí; vete a casa». En determinado momento el abucheo duró varios minutos y Kruschev se vio obligado a interrumpir su conferencia de prensa desde el balcón. — Efe.

# Acusación de Cuba contra los médicos

FOR EMIGRAR DE LOS PAISES QUE PROCLAMAN SU INDEPENDENCIA

Berlín, 21. — La delegación cubana ha abandonado la sesión final de la Asamblea General de la Asociación Médica Mundial, celebrada aquí, en señal de protesta por haber sido rechazada una moción suya en la que se pedía un voto de censura a los médicos que huyen de un país, abandonando a sus pacientes.

El barbudo delegado cubano, señor Fernández Mel, dijo, al presentar su moción, que varios países que se han liberado del colonialismo, del imperialismo y de la explotación han perdido a sus médicos, que han emigrado. Señaló que ello se aplica particularmente a los médicos belgas en el Congo. — Efe.

# «La Angelines» se convierte en doña Angeles

RECLUIDA EN UNA CARCEL, SE EXAMINA DE FILOSOFIA Y LETRAS

Madrid, 21. — Una antigua institutriz, María de los Angeles Fernández Trinchat, que cumple quince años de condena, se examinó ayer en la Facultad de Filosofía y Letras.

María de los Angeles, aunque reclusa, hace ya tiempo que dejó de ser «la Angelines» y poco le falta para convertirse en doña María de los Angeles Fernández Trinchat, licenciada en Filosofía y Letras. — Cifra.

# España emprenderá próximamente...

(Viene de la primera página)

Estas consideraciones previas apuntan a la necesidad de alcanzar también esta etapa, para cuya garantía ha sido preciso primero contener la inflación y estabilizar suficientemente la peseta, condiciones indispensables para establecer un sistema de convertibilidad.

El éxito más espectacular de la estabilización ha consistido en contener la inflación gracias a la cohesión del pueblo español en la moneda y a las medidas adoptadas por el Gobierno para el equilibrio presupuestario, haciendo que todas las inversiones del Estado tengan salida dentro del presupuesto, y por consiguiente, con las correspondientes contrapartidas de ingresos presupuestarios.

Garantizada así la confianza de público español en la moneda, haciendo desaparecer la inflación, se ha estabilizado la peseta logrando un cierto equilibrio entre la moneda y los precios.

Paralelamente ha venido un desarrollo constante y armonioso del comercio exterior que en un régimen de convertibilidad y de libertad comercial podrá todavía consolidarse más, produciendo a la larga un equilibrio en la balanza comercial.

## LA BALANZA COMERCIAL ESPAÑOLA

Es sabido que la balanza comercial española depende en gran medida de sus productos agrícolas, como base de la exportación y de obtención de divisas, lo que obliga, en el momento de estable-

cerse la convertibilidad a garantizarla con una reserva de divisas en dólares.

La convertibilidad debe establecerse en un plan gradual que permita disponer primero, por ejemplo, de un cincuenta por ciento de las divisas obtenidas por el Comercio exterior, libremente y más adelante el otro veinticinco por ciento hasta acabar con la disponibilidad total.

Algunos estudios realizados por varias entidades y por la Cámara de Comercio Americana suponen que la reserva de un cincuenta por ciento de dólares y luego hasta la totalidad estimularía un aumento considerable de las exportaciones a los Estados Unidos que en poco tiempo podrían doblarse. Por otra parte aumentarían las importaciones de capitales extranjeros. Incluso las de turismo, que se verían muy aumentadas.

## BUENAS PERSPECTIVAS

El ejemplo de Francia es elocutorio: en un mes de convertibilidad vio entrar capitales extranjeros y repatriarse los propios, un total de 400 millones de dólares. Si tenemos además en cuenta que la ayuda americana habrá de mantenerse todavía por cierto tiempo, podemos sentir plena tranquilidad en cuanto a las perspectivas de la convertibilidad. Los estudios realizados por algunas entidades bancarias postulan una reserva hasta de 500 millones de dólares para garantizar la convertibilidad. Ahora bien, España dispone en estos momentos de 750 millones de dólares. — Cifra.



Jefatura de Tráfico de Baleares

ALUMBRADO EN LOS CARROS AGRICOLAS

Según las estadísticas facilitadas a la prensa por la Jefatura Central de Tráfico, en el transcurso del mes de julio último, 162 carros y tractores agrícolas han resultado implicados en accidentes de tráfico.

Ello suscita la necesidad de recordar cuan peligrosa es la circulación por las vías públicas, sino se hace conforme a los preceptos del Código de la Circulación.

Quizás la infracción reiterada por los conductores de los vehículos de tracción animal, ha sido la que se refiere al sistema de alumbrado, al no interpretar correctamente, e incumplir, los preceptos del Artículo 144 del vigente Código de la Circulación.

Los carros y coches arrastrados por personas o animales deberán llevar por lo menos una luz que proyecte hacia adelante color blanco o amarillo y hacia atrás rojo, iluminando al propio tiempo la placa de matrícula. Si la forma o dimensiones del vehículo o su carga impidiese la visibilidad de la luz única y en todo caso si la longitud del vehículo o carga excediese de seis metros llevará dos luces, una en la delantera, blanca o amarilla y otra roja en la trasera, situadas ambas al lado izquierdo de la marcha. Las luces rojas traseras podrán ser sustituidas por dispositivos reflectantes de forma no triangular.

Se ha alegado que el uso de alumbrado en estos vehículos, sobre todo en época de recolección de cereales, supone un peligro de incendio; pero dicho peligro puede evitarse utilizando cualquier sistema de alumbrado automático, distinto al fuego. Es decir, en vez de llevar farol, pueden llevar linterna. El Código exige que exista el alumbrado, pero no señala obligatoriamente cual haya de ser el medio y, por añadidura, indica que las luces rojas traseras pueden ser sustituidas por dispositivos reflectantes.

El uso de alumbrado de los vehículos agrícolas que circulan durante la noche, desde el atardecer hasta que amanece, es inexcusable por cuanto indica a los conductores de vehículos de motos que por la misma vía pública que él, transita otro vehículo de tracción más lenta y las luces siempre ayudan a evitar accidentes en beneficio mutuo.

También, por razones de seguridad, la carga que se transporta en los vehículos de tracción animal no debe sobresalir, por su parte delantera, de la cabeza de los animales de tiro y por la parte posterior no debe arrastrar ni sobresalir de la extremidad del vehículo más de tres me-

tros. Los objetos que forman la carga, deben estar fuertemente sujetos unos a otros y al vehículo, y la extremidad posterior también debe ir alumbrada durante la noche con una luz roja o dispositivo que refleje en este color la luz que recibe; y durante el día cubierta con un trozo de tela de color vivo.

Deben circular por la derecha en el sentido de la marcha, no invadiendo la mitad izquierda de la calzada.

Hay que ser prudentes y estar atento siempre a los animales cuyas reacciones pueden ser peligrosas.

Los remolques, dedicados a usos agrícolas arrastrados por tractores o vehículos de motor, deben sujetarse en cuanto al sistema de alumbrado a lo indicado para los carros agrícolas.

El elevado índice de accidentes de tráfico que se registran en España —182 muertos y 4.153 heridos— en el mes de julio último, con más de 6.000 vehículos afectados, indica claramente que el conductor español no se ha dado cuenta aun de la grave responsabilidad y del peligro que supone el dirigir un vehículo de motor o de tracción animal por las vías públicas.

Bastantes accidentes son inevitables por el estado de las vías, por el aumento del parque automóvil y por fallos técnicos; pero mucho más pueden ser evitados si nos preocupamos un poco de conocer los preceptos del Código de la Circulación y cumplirlos.

Los legisladores han dictado unas normas, convertidas en Ley, para regular el tráfico. Si voluntariamente quebrantamos esas normas nos ponemos en situación de matar o de herir, lo que va contra la justicia y contra los preceptos morales que nos mandan respetar nuestra vida y la vida de los demás.

RELIGIOSAS

CULTOS PARA MANANA CUARENTA HORAS

—Continúan en la Merced en honor de Nuestra Señora de la Merced.

Exposición a las cuatro de la tarde. A las siete y media, Rosario, Trisagio, Novena, sermón por el reverendo don Jaime Capó, presbítero y reserva de S. D. M.

A las 12 de la noche solemnísimo Oficio en conmemoración del Descenso de Nuestra Señora a Barcelona para fundar la Orden de la Merced con que el Club Barcelona honra a la patrona de su ciudad. Oficiará el reverendo padre Tomás Blanco, Comendador de la Orden.

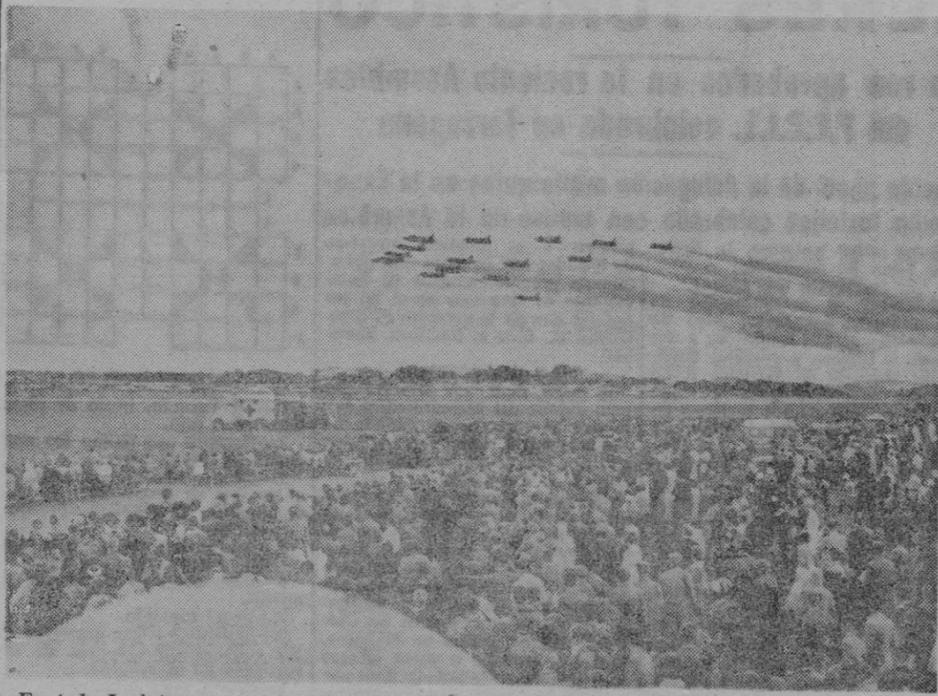
En la Misa se distribuirá la Sagrada Comunión a los fieles.

VISITA

A la Virgen de Fátima en San Jerónimo.

Lea «BALEARES»

ANIVERSARIO DE LA «BATALLA DE INGLATERRA»



En toda Inglaterra se está celebrando la conmemoración del XX aniversario de la llamada Batalla de Inglaterra. En diferentes aeropuertos y bases aéreas, aviones de la RAF están realizando una serie de exhibiciones. La foto está tomada durante la celebrada en Biggin Hill, y en ella vemos a un grupo de cazas a reacción «Hawker Hunters», del Escuadrón 111 de Vuelo Acrobático, realizando su exhibición. — (FOTOFIEL)

CRONICA SOCIEDAD

Enlace Suau-Calderay

En el altar mayor de la Iglesia Catedral tuvo lugar ayer el enlace matrimonial de la bella señorita María Teresa Calderay Torres con don Miguel Suau Rosselló, Juez de Instrucción.

Berdijo la unión y celebró la Misa de velaciones el Rdo. señor D. Antonio Marimón Antem, Director de la Congregación Mariana de la Parroquia de la Inmaculada Concepción.

La novia, que vestía elegante modelo de raso que realzaba su belleza, entró en el templo del brazo de su padre don José Calderay, y el novio daba el suyo a su madre doña Antonia Rosselló de Suau.

A la entrada y salida del templo, así como durante la ceremonia, fueron interpretadas al órgano diversas composiciones.

Actuaron de padrinos los padres del novio don Bernardo Suau Caldés y doña Antonia Rosselló Garcías, y los de la novia don José Calderay Rilo y doña Ana Torres Compte.

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio el Excmo. Sr. Presidente de la Audiencia Territorial D. Fermín Garbayo, el Ilmo. Sr. Presidente de la Audiencia Provincial don Ignacio Summers, el abogado don Manuel Bennassar, y sus tíos don Antonio Suau, Maquinista Naval y don José Rosselló, Médico. Por parte de la novia lo hicieron el Ilmo. Sr. D. Francisco Jorro, Delegado de Hacienda, don Pedro Carretero Jefe del S.E.V.F., su tío don Francisco Gómez, Interventor del Excmo. Ayuntamiento de Ibiza y su primo don Enrique Gómez, Licenciado en Derecho.

Terminada la ceremonia los novios se trasladaron a un Hotel del Paseo Marítimo, donde fueron delicadamente obsequiados.

Los novios pasarán sus primeros días de luna de miel en una Cala de levante, saliendo después para visitar diversas capitales de la península, fijando su residencia en la Provincia de Granada.

Petición de mano

El pasado domingo día 18, los esposos don Francisco Valls Forteza, empleado jubilado de Almacenes «Ca S'Hereu» de Inca y doña Clara Aguiló Aguiló, y para su hijo Ramón, fue pedida a los comerciantes de Lubi don Miguel Bonnin Piña y esposa doña Isabel María Valls Miró, la mano de su encantadora hija Catalina.

La boda se celebrará próximamente.

Necrológicas

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido en nuestra ciudad, don Julio Fernández Salazar, Inspector de Policía. E. P. D.

De carácter afable y cordial, mereció el respeto y consideración de quienes le conocían.

A sus desconsolados: esposa doña María León Sentenat, hijos Josefina, Julio, Luis, María Dolores, Rafael, David, José Ramón e Isabel y demás familiares. Les expresamos desde estas columnas nuestra más sentida condolencia.

Bando de la Alcaldía

En cumplimiento de la R. O. de 13 de septiembre de 1924, y disposiciones concordantes sobre sacrificio domiciliario de reses de cerda, el Excmo. Ayuntamiento de mi Presidencia ha organizado dicho servicio debiendo atenderse el vecindario a las siguientes normas:

Primero.— Para el sacrificio domiciliario de reses porcinas, de cualquier peso y edad, el interesado deberá solicitar permiso de este Ayuntamiento con 24 horas de antelación.

Segundo.— La hora de la matanza será hasta las 12 horas del día autorizado.

Tercero.— Los despojos (fresura y mocha) se guardarán hasta la visita del Veterinario Titular.

Cuarto.— Al solicitar el permiso de la Alcaldía el interesado deberá satisfacer la cantidad de diez pesetas en concepto de honorarios por la inspección sanitaria y de dos pesetas para el pago de los impresos y certificado oficial extendidos con tal fin.

Quinto.— Los dueños de los cerdos que se sacrifican abonarán al Veterinario Titular que realice el servicio la cantidad de diez pesetas por incremento del importe de reconocimiento a domicilio, y el importe de las placas sanitarias que se apliquen a los jamones y paletillas que no sean objeto de despiece.

Sexto.— Se abonarán además al Veterinario que efectúe el servicio los gastos de locomoción en la forma que sigue:

Fuera del núcleo urbano hasta las zonas que a continuación se determinan, 10 pesetas.

Zona primera.— Son Españolet, 12 pesetas; Terreno, 15; Portopí y Bonanova, 18; San Agustín y Génova, 25.

Zona segunda.— Son Rapitá y Son Serra, 13 pesetas; La Vileta, 15; Son Roca y Son Anglada, 18.

Zona tercera.— Es Camp Redó, 10 pesetas; Secar del Real, 15; Establiments, 18; Establiments Nous, 20; Hasta el término, 28.

Zona cuarta.— Son Sardina, 16 pesetas; Son Español, 20; Sa Garriga hasta final de término, 22 pesetas.

Zona quinta.— Comprende la parte derecha de la carretera de

Sóler, Indioteria, Son Nicolau y Vivero, 15 pesetas; Hasta el final del término, 28 pesetas.

Zona sexta.— Creu Vermeya, incluyendo la parte izquierda de la carretera de Manacor y Carretera de Sineu 20 pesetas. El núcleo del suburbio y a partir del km. 1, 28 pesetas.

Zona séptima.— Parte derecha de la carretera de Manacor con la parte izquierda de la carretera de Lluchmayor, hasta la Tapia Vella, 20 pesetas. Hasta el final del término, 28 pesetas.

Zona octava.— El Rotlet. Molina hasta el Km. 1 del núcleo, 15 pesetas Coll D'en Rebassa, 20; S. Aranjassa, Ca. d. Pastilla; Pitlari y Arenal, 28 pesetas.

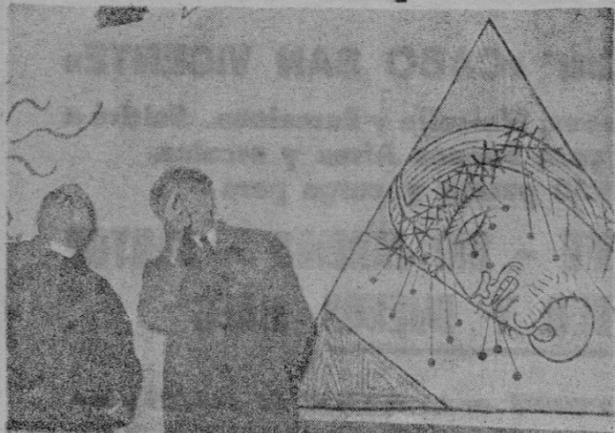
Séptimo.— Las fechas autorizadas para el sacrificio domiciliario, de reses porcinas, son todas las comprendidas entre los días 1 de octubre del año actual y el 30 de abril de 1961.

Octavo.— El incumplimiento de las normas establecidas en las disposiciones que regulan la policía sanitaria de la circulación y comercio de carnes frescas y clauducidad en el sacrificio de reses de abasto, será sancionado en la forma dispuesta en la Orden de 21 de junio de 1954.

Palma de Mallorca, a 20 de septiembre de 1960.—EL ALCALDE. A CIDENTAL.

Para facilitar a las mujeres que no hayan cumplido los diecisiete años, y deseen tomar parte en Concursos, u oposiciones, en los que se exige según Decreto de la Presidencia del 10 de Mayo de 1957, haber cumplido el Servicio Social, o estar exenta del mismo, la Delegación Nacional de la Sección Femenina autoriza a quienes lo deseen a realizar dicho Servicio Social, a los diecisiete años. Esta modificación no modifica el Decreto de 7 de octubre de 1937, ni las disposiciones posteriores reguladoras del Servicio Social de la Mujer, puesto que al mismo sigue cumplido solamente desde cumplido los diecisiete años, hasta los treinta, y cinco según establece el referido Decreto.

Jean Cocteau ha decorado la capilla de su pueblo



El célebre poeta, pintor, cineasta y académico Jean Cocteau explicando a un sacerdote el tema general de la decoración que ha realizado para la capilla de Milly-la-Forêt, del siglo XII. El tema, aparte de la cabeza de Cristo, que se ve en el primer plano, a la derecha, consiste en plantas medicinales, de las que se aperciben, a la izquierda, algunos fragmentos.

Ministerio de Comercio

DELEGACION REGIONAL DE COMERCIO

CONVOCATORIAS DE CUPOS

La Dirección General de Comercio Exterior del Ministerio de Comercio, comunica a esta Delegación Regional que, en uso de la facultad atribuida por el apartado 4º de la Orden fecha 5 de agosto de 1959, ha resuelto abrir los siguientes cupos:

SEGUNDA CONVOCATORIA DEL CUPO GLOBAL Nº 52 (MAQUINAS DIVERSAS PARA LA INDUSTRIA QUIMICA, FARMACEUTICA Y CAUCHO)

El cupo se abre por cantidad no inferior a quinientos mil dólares; debiendo recibirse las solicitudes de importación hasta el día 14 del próximo mes de octubre.

SEGUNDA CONVOCATORIA DEL CUPO GLOBAL Nº 55 (APARATOS DE MEDIDA, CONTROL Y REGULACION DE ENERGIA ELECTRICA Y PIEZAS PARA SU FABRICACION)

El cupo se abre por cantidad no inferior a trescientos cincuenta mil dólares; debiendo recibirse las solicitudes de importación hasta el día 15 del próximo mes de octubre, inclusive.

SEGUNDA CONVOCATORIA DEL CUPO GLOBAL Nº 56 (CALDERAS Y TURBINAS)

El cupo se abre por cantidad no inferior a trescientos veinte y nueve mil setecientos noventa y cuatro dólares; debiendo recibirse las solicitudes de importación hasta el 17 del próximo mes de octubre.

SEGUNDA CONVOCATORIA DEL CUPO GLOBAL Nº 58 (MAQUINARIA PARA SIDERURGIA Y METALURGIA)

El cupo se abre por cantidad no inferior a un millón de dólares; debiendo recibirse las solicitudes de importación hasta el 17 del próximo mes de octubre.

Las peticiones de importación se formularán en los impresos reglamentarios, que se facilitarán en el Registro General del Ministerio y en esta Delegación Regional; obrando en poder de la misma los datos complementarios de estas segundas convocatorias de cupos, a disposición de los importadores interesados.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

EL MADRID EMPATO (3-3) EN ZURICH

Zurich, 21. — En el estadio de Letzigrund de Zurich, en presencia de 65.000 espectadores, se ha celebrado un encuentro amistoso de fútbol entre el Real Madrid y el Zurich F. C. que terminó con empate a tres tantos. Simonsson, que jugaba por primera vez con el Real Madrid, marca el primer tanto para su equipo.

Al comenzar el segundo tiempo el Real Madrid refuerza su juego y reemplaza a Simonsson por Pello. Del Sol marca el segundo gol a favor del equipo visitante Pello consigue el empate para el Real Madrid.

Pese a la notable superioridad del equipo español no pudo conseguir la victoria, en parte por la excelente forma del portero suizo Oehley. — (Aifil).

Esto tiene chispa

El humor madrileño se deja ver en esta nota aparecida en nuestro fraternal colega «Marca» del día de ayer. Dice en su sección «Al vuelo»:

«EL MALLORCA, CAMPEONISIMO-SISIMONAZO

A los ocho días justos de que el Madrid venciese al Peñarol y se proclamase, oncosamente, campeón del mundo, el Atlético madrileño le ganó al Madrid. Y ya se sabe lo que se dijo: «Si el Madrid «era» el campeón del mundo, ahora lo «es» el Atlético. La teoría puede ser falsa o puede ser buena. Acaptemos esto último «por convenios», como dicen los que saben Algebra, y veamos lo que ocurre: El Madrid, campeón del mundo, pierde con el Atlético. Nuevo campeón del mundo: el Atlético. Al domingo siguiente, el Atlético pierde con el Zaragoza: supercampeón del mundo, el Zaragoza. En la primera jornada el Santander había vencido al Zaragoza: campeonísimo del mundo, el Santander. La pasada jornada, el Santander fue derrotado por el Mallorca: campeonisísimo «aze» campeón del mundo, el Mallorca.

¡A eso se le llama entrar en la Primera División dando la campaña!»

Hasta aquí lo que dice «Marca». Por nuestra cuenta solo añadimos: «Que se animen los del Atlético, que el domingo tienen la oportunidad de reconquistar todo lo perdido. Pero por favor «cuiden la goleada»...

LISTEN THE SPECIAL programme in English French and Spanish broadcast from



Un escocés en Mallorca



—Antes de salir, con la maquina eléctrica no podías haberte afeitado ¿verdad?  
—Es que me han dicho que en Barcelona la electricidad es más barata.

# MUCHOS ACUERDOS DE GRAN INTERES TURISTICO

En el Fomento del Turismo, tuvo lugar ayer, a primera hora de la tarde una interesante reunión en la que, el Vocal delegado de la entidad, nuestro buen amigo y compañero, D. Gabriel Font, dió cuenta a los representantes de la prensa y radio locales, de los excelentes resultados de la XXV Asamblea de la Federación Española de Centros de Iniciativa y Turismo, recientemente celebrada en Tarragona. En esta rueda de prensa el señor Font ostentaba la representación no solo del Fomento sino la del Vicepresidente, señor Barceló y del Tesorero, señor Andreu, concurrentes a la Asamblea.

El señor Font, entre otros extremos de interés, se refirió a la perfecta colaboración existente en aquella ciudad entre las primeras Autoridades, colaboración, cuya iniciativa corresponde al Gobernador Civil de la Provincia, Excmo. señor don José González Sama, hombre de una actividad y de una simpatía extraordinarias.

La acogida que Tarragona, por medio de sus autoridades, hizo a los asambleístas fue sencillamente espléndida, perfecta. Ello prueba hasta qué punto interesa el desarrollo del turismo en todos sus aspectos y en todos los órdenes. Conviene hacer hincapié en esto. Todo el mundo se prepara para explotar a fondo la industria turística. El ejemplo de Mallorca ha servido de gran estímulo.

## Fueron aprobados en la reciente Asamblea del F.E.C.I.T. celebrada en Tarragona

### Lucido papel de la delegación mallorquina en la Exposición turística celebrada con motivo de la Asamblea

Entre otros acuerdos, la Asamblea tomó los siguientes:

#### DE INTERES NACIONAL

Interesar el mejoramiento de determinadas carreteras; aso de casetas de peones camineros y del acceso a lugares y edificios turísticos; mejoras de servicios ferroviarios; establecimiento de una oficina de información turística en Argel y otra en Orán; establecer una coordinación para recogida, catalogación y conservación de danzas, músicas y cantos folklóricos; simplificación de los trámites aduaneros y facilidades para que los «campings» dispongan de servicio religioso, extender la campaña del silencio a toda España, facilidades para el paso de España a Andorra e incrementar la propaganda española para competir con la que despliegan Francia, Italia y Suiza, donde se invierte proporcionalmente, por persona visitante, un presupuesto diez veces superior al de nuestro país.

#### DE INTERES PARA BALEARES

Poner cortapisas a los abusos de comerciantes desaprensivos que

perjudican el prestigio turístico de España; que se exija una determinada proporcionalidad de habitaciones de una sola plaza en los hoteles que en lo sucesivo se construyan en todo el territorio nacional.

#### LA EXPOSICION

El señor Font nos informó con todo detalle del extraordinario éxito que ha obtenido el stand de Mallorca en la exposición turística que con motivo de la Asamblea se celebra en Tarragona.

—A dicha exposición acudimos con toda nuestra experiencia y la verdad sea dicha sin falsa modestia, Mallorca sobresalió muchísimo por encima de las demás representaciones. Allí expusimos, con un enorme mapa en relieve de Mallorca, de Castañeda, vidrios de Goriola, hierros, perlas de Manacor, bordados, palmito y otras labores de artesanía acompañado todo por espléndidos carteles y fotografías de Mallorca.

—Os hicisteis los amos...

—Esta es la palabra, sin exageraciones. Y además, hubo todo el tiempo música de fondo mallorquina, pues tuvimos la precaución de llevar con nosotros un tocadi-cos y treinta placas, detalle que no se le ocurrió a ninguna otra delegación...

Otras muchas cosas interesantes nos contó el compañero Font. De la parte anecdótica conviene resaltar el simpático gesto que tuvo el Obispo de Tortosa, Dr. Moll con la delegación mallorquina, en ocasión de la visita de los asambleístas a dicha ciudad, al hablarles en menorquin, pues, como buen ciudadelano, sintió ante los mallorquines el natural impulso de la hermandad regional que nos une a todos los balears.

—En la Asamblea estaban representados 37 centros, aunque el número de asambleístas era, naturalmente, mucho mayor.

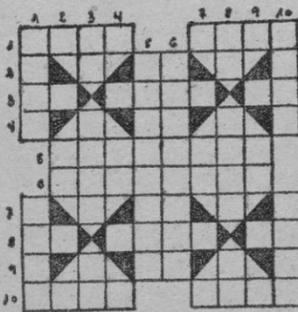
—En una palabra, se ha trabajado bien.

—Se ha trabajado bien y, estad tranquilos que hemos quedado bien.

—Esto no lo dudamos un solo momento.

## CRUCIGRAMA

F.



### HORIZONTALES

- 1.—En Turquía, título de dignidad.—Haz, fajo.
- 2.—Nombre que daban los antiguos egipcios al alma.
- 3.—Nota musical.—Mezcla de gases que se desprenden de una combustión incompleta.—Pefiño.
- 4.—Silaba.
- 5.—En Marina, reparado o compuesto el casco de la nave.
- 6.—Afán excesivo de poseer riquezas.
- 7.—Vocal repetida.
- 8.—Artículo.—Parte posterior de las caballerías.—Creencia de las verdades de la religión.
- 9.—Silaba.
- 10.—Opera de Verdi.—Golpe de mar.

### VERTICALES

- 1.—Metaloides de color pardo oscuro.—Ave zancuda americana semejante a la garza europea.
- 2.—Negación.
- 3.—Risa.—Conjunto de materias derretidas que sale de los volcanes en erupción.—Nota musical (al rev.)
- 4.—Dios egipcio.
- 5.—Arma arrojada usada por los indígenas de Australia.
- 6.—Gas compuesto de azoe e hidrógeno, que en disolución acuosa, sirve de base para ciertas sales.
- 7.—Negación (al rev.)
- 8.—Existe.—Aversión hacia una persona.—Negación.
- 9.—Vocales.
- 10.—Río de Alemania.—Explorador (al rev.)

### JEROGLIFICO



PREGUNTA: ¿Qué tal los chicos? (Soluciones en la página cinco)

## PROTECTORA METROPOL

HOY



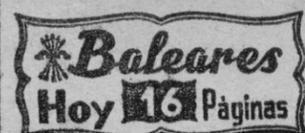
MYLENE DEMONGEOT HENRI VIDAL  
**Una rubia peligrosa**

DARYL OWEN BEATRIZ ALZARRA ALAN BRYAN DIRECTOR: MARCO ALLEGRI

En el mismo programa  
**TIERRA DE FARAONES**

Cinemascope Warnercolor

(AUTORIZADO MAYORES)



LA INCOMPARABLE  
**Marujita Díaz**  
Alegre, picante y divertida, le invita a pasar el mejor rato de su vida

Palacio  
**AVENIDA**  
SALA *Historia*

Solemne Inauguración  
**TEMPORADA 1960 - 61**  
**H O Y**

**MARUJITA DIAZ**

**la corista**

CON  
MANOLO GOMEZ-BUR  
GUADALUPE MUÑOZ SAMPEDRO  
ANTONIO RIQUELME  
FELIX FERNANDEZ  
PAQUITO CANO  
Y LA PRESENTACION  
CINEMATOGRAFICA EN ESPAÑA DE  
**SPARTACO SANTONI**  
**EASTMANCOLOR**

DIRECTOR: JOSE M. ELORRIETA

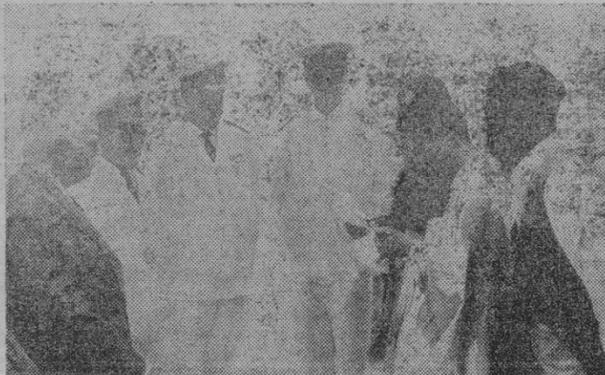
Las conocidas y populares canciones:  
«Luna de España» «Cuesta abajo» «La mulata Trinidad» «El Principe Carnaval» «La Lola» «La Tarántula»... y otras  
**¡LE ENTUSIASMARAN!**  
**¡OPTIMISMO! ¡MUSICA! ¡SIMPATIA!**  
y la fuerza irresistible de una artista excepcional

En el mismo programa:  
**LA MUJER DEL DIA**  
VIRNA LISSI  
(PROG. AUT. MAYORES)

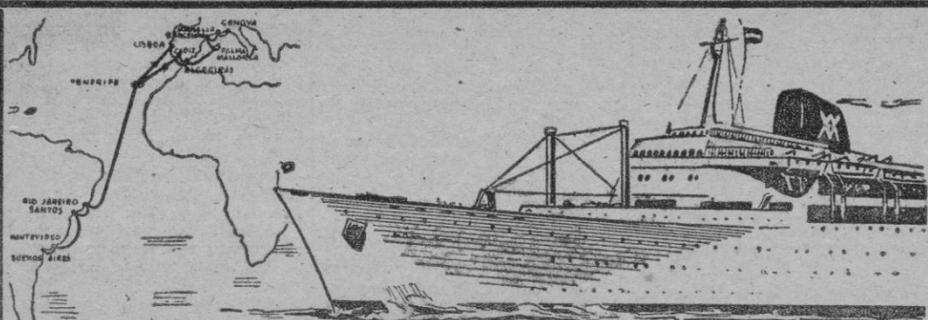
Los primeros mil espectadores que asistan al estreno de esta película serán obsequiados con una bonita fotografía de  
**Marujita Díaz**

IMPORTANTE:  
A partir de esta semana, las funciones de los domingos y días festivos serán por sesiones numeradas  
**¡Proximo sensacional acontecimiento!**  
**FRAULEIN**  
La muchacha de Berín

## VISITA A LAS PROVINCIAS AFRICANAS



Durante la visita realizada por el Director General de Plazas y Provincias africanas, general Díaz de Villegas, a Villa Cisneros, un notable de la ciudad expresa la firme adhesión de los naturales de la provincia del Sahara a España y al Caudillo.



### Próxima escala:

Día 1.º de Octubre: «CABO SAN ROQUE», procedente de Buenos Aires y escalas. Saldrá a las 22 horas para BARCELONA admitiendo pasaje y carga para  
**GENOVA**

Día 1.º de Noviembre. «CABO SAN VICENTE» procedente de Buenos Aires y escalas. Saldrá a las 22 horas para Barcelona. Admitiendo pasaje y carga para  
**MARSELLA - GENOVA**

Día 11 de Noviembre: «CABO SAN VICENTE» procedente de Génova, Marsella y Barcelona. Saldrá a las 10 horas para Buenos Aires y escalas. Admitiendo pasaje y carga para

**CADIZ - TENERIFE - RIO JANEIRO - SANTOS MONTEV DEO Y BUENOS AIRES**



# Hoy inauguran la temporada Palacio Avenida y Sala Astoria



Todavía no ha sido llevada a la pantalla la vida de la "corista", si bien en algunas películas había tenido una destacada intervención. Ahora, bajo el título de "La corista" y con una intérprete excepcional, Marujita Diaz, se va a estrenar en Palma una película que ha merecido los elogios de toda la crítica española.

## Anibal, el coloso esclavo de su poderío

Tendríamos que remontarnos a los momentos cenitales del cine histórico espectacular norteamericano de grandes masas, para encontrar un film que en el doble aspecto genérico y de alarde editorial pudiera ser tomado como próximo antecedente de Anibal, la magnífica y sorprendente realización de Edgar Ulmer que hace revivir sobre la pantalla la epopeya del generalísimo cartaginés que tras sus victoriosas campañas guerreras vió envuelto por una aureola de heroísmo casi fabuloso, después de haber atravesado los Alpes con el más poderoso de los ejércitos conocidos hasta aquellos tiempos. La de Anibal es la vida de un coloso que ha conquistado un lugar estelar en la historia universal. Pero la historia que escriben los historiadores sólo reocupa del guerrero que asolaba los campos enemigos y abría nuevos caminos al mundo de Cartago, en tanto que olvida al hombre que en esos otros caminos más íntimos de la vida se hallaba sometido a las debilidades humanas, sugestionado por la belleza de una mujer romana y atado por lazos sacrosantos a una princesa de su misma raza que le había dado un sucesor. El Cine, campeón de las síntesis históricas y novelescas, presenta a Anibal con su entorno de adalides de los cartagineses y de valerosos que vive y apura intensamente su existencia. Anibal, es la guerra despiadada de un pueblo primitivo, con el cual se da el templo de un héroe que debe no ser más que un hombre vulgar, libre para amar. Estampa de coloso que sólo podía remarcarse en una gran figura del cine mundial: Victor Mature.

"Anibal" será estrenada hoy en el Teatro Principal y Sala Riva.

## CARTELERA

**CINE**

**ASTORIA** — Desde las 3:45: LA CORISTA. Director: José María Elorrieta (Marujita Diaz); Eastmancolor. — LA MUJER DEL DIA (Virna Lissi). (Aut. mayores).

**AUGUSTA** — Desde las 3:30: LA MOMIA. Director: Terence Fisher (Peter Cushing, Christopher Lee e Yvonne Furneaux); Technicolor. — TIZOC (Maria Felix y Pedro Armendariz); Cinemascope y Technicolor. (Aut. mayores).

**AVENIDA** — Desde las 3:15: LA CORISTA. Director: José María Elorrieta (Marujita Diaz); Eastmancolor. — LA MUJER DEL DIA (Virna Lissi). (Aut. mayores).

**BALEAR** — Desde las 3:00: CINTIA. Director: Melville Shavelson (Cary Grant y Sophia Loren); Technicolor, VistaVision. — CINCO PISTOLAS. (Aut. mayores).

**BORN** — Desde las 3:15: LOS BUCANEROS (Yul Brynner, Claire Bloom y Charles Boyer); Technicolor. (Tolerado menores).

**CAPITOL** — Desde las 3:30: DESAFIO EN LA CIUDAD MUERTA. Director: John Sturges (Robert Taylor y Richard Widmark); Cinemascope y Metrocolor. — EL MEDICO Y EL CURANDERO (Vittorio de Sica y Marcello Mastroianni); Cinemascope. (Aut. mayores).

**DORADO** — Desde las 3:30: (Programa económico). TIERRAS LEJANAS (James Stewart y Ruth Roman); Technicolor. — UN GRAMO DE LOCURA (Danny Kaye); Technicolor. (Tolerado menores).

**HISPANIA** — Desde las 3:00: DESAFIO EN LA CIUDAD MUERTA. Director: John Sturges (Robert Taylor y Richard Widmark); Cinemascope y Metrocolor. — EL MEDICO Y EL CURANDERO (Vittorio de Sica y Marcello Mastroianni); Cinemascope. (Aut. mayores).

**LIBRICO** — Desde las 3:30: CINTIA. Director: Melville Shavelson (Cary Grant y Sophia Loren); Technicolor, VistaVision. — CINCO PISTOLAS. (Aut. mayores).

**METROPOL** — Desde las 3:15: UNA RUBIA PELIGROSA. Director: Marc Allegret (Mylene Demongeot, Henri Vidal y Parry Cowi). — TIERRA DE FARAONES. Director: Howard Hawks (Jack Hawkins y Jean Collins); Cinemascope Warnercolor. (Aut. mayores).

**MODERNO** — Desde las 3:20: (Programa económico). TIERRAS LEJANAS (James Stewart y Ruth Roman); Technicolor. — UN GRAMO DE LOCURA (Danny Kaye); Technicolor. (Tolerado menores).

**ORIENTAL** — Desde las 3:00: BUSCA TU REFUGIO (James Cagney, Viveca Lindfors y John Derek); VistaVision y Technicolor. — GRANDES MANIOBRAS (Fernando del y Therese Dorny). (Autorizado mayores).

**PRINCIPAL** — Desde las 3:45: ANIBAL (Victor Mature, Rita Gam y Milly Vitale); SupercineScope y Technicolor. — ENCUENTRO AL AMANECER. (Autorizado mayores).

**PROGRESO** — Desde las 3:30: CINTIA. Director: Melville Shavelson (Cary Grant y Sophia Loren); Technicolor, VistaVision. — CINCO PISTOLAS. (Aut. mayores).

**PROTECTORA** — Desde las 3:30: UNA RUBIA PELIGROSA. Director: Marc Allegret (Mylene Demongeot, Henri Vidal y Parry Cowi). — TIERRA DE FARAONES. Director: Howard Hawks (Jack Hawkins y Jean Collins); Cinemascope Warnercolor. (Aut. mayores).

**RIALTO** — Desde las 3:00: LA MOMIA. Director: Terence Fisher (Peter Cushing, Christopher Lee e Yvonne Furneaux); Technicolor. — TIZOC (Maria Felix y Pedro Armendariz); Cinemascope y Technicolor. (Aut. mayores).

## Sombreros de otoño



Este modelo de sombrero se ofrece como novedad para el próximo otoño. Pertenece a la colección de Madame Vernier y se titula «Lagoon».

## Los Estrenos CINTIA

Proyección: Lírico, Balear y Progreso

«Cintia» entra de lleno en uno de los géneros que mayores éxitos ha dado al cine de Hollywood: la comedia. Un motivo argumental muy leve que toca, de pasada, algún aspecto de la vida americana —en este caso el del viudo que no ha sabido ganarse el cariño de sus hijos de los que su trabajo le ha mantenido distanciado—, y, sobre esta idea, uno de estos guiones ágiles, divertidos y brillantes que con débiles materiales tan bien saben construir los americanos. Nunca les falta a estas comedias, muy distantes de los sañetes de costumbres que resultan más humanos y menos literarios, su mezcla de filosofía «made in U.S.A.», que aflora en unos ingeniosos diálogos con frases que dejan entrever una leve crítica de los usos y costumbres del país de la Libertad.

Hay en «Cintia» situaciones muy divertidas —la escena del lavadero por ejemplo—, pero, en general, su éxito se apoya casi por completo en la afortunada labor de los actores. Podríamos decir que Cary Grant —que tan excelentes comedias interpretará por los años 30 y 40—, continúa en plena forma y matiza inteligentemente un papel hecho a su medida. Sophia Loren se nos presenta algo distinta, un poco americanizada, pero continúa siendo la mujer atractiva de siempre y una actriz de condiciones nada despreciables para la comedia, aunque siempre hemos creído que su fuerte está en el drama.

La belleza rubia de Martha Hyer es el contrapunto de la belleza latina de Sophia y su rival en la conquista del otorgal Cary Grant. Mimi Gibson, Charles Herbert y Paul Petersen son unos niños muy americanos pero se desenvuelven con naturalidad y no resultan pesados, lo que ya es bastante.

Mel Shavelson es coguionista y director del film siendo su labor afortunada aunque no extraordinaria. Muy buena la fotografía en color a la que el procedimiento VistaVision da una limpidez extraordinaria.

CINEFILO

## Extraordinaria corrida para el próximo sábado

Mucha expectación ha despertado la extraordinaria corrida de toros que se nos prepara para el próximo sábado en el Coliseo Balear, el coso taurino palmeño que va camino de convertirse en el segundo de España en número de funciones picadas celebradas y también en categoría de los carteles combinados ya que este año la Empresa ha querido consolidar el gran prestigio conseguido y ha dado una cantidad de corridas con carteles de verdadero postín, ofreciendo combinaciones excelentes que han conseguido revivir la afición en la isla.

La corrida del sábado es interesantísima. Forman la terna de matadores los tres máximos triunfadores de la temporada, como son «Pedrés» y los dos jóvenes diestros sevillanos, Diego Puerta y Paco Camino. Estos dos matadores son los que actualmente marchan en cabeza en cuanto a número de corridas to-

readas y ello indica que son la mayor atracción y que los públicos los quieren en sus plazas, siendo también, al igual que «Pedrés», los triunfadores de la temporada como saben muy bien los aficionados isleños.

Si interesante es la terna de matadores no lo es menos para los entendidos el saber que el encierro elegido para esta corrida es de la muy prestigiosa ganadería de don Fernando de la Cámara, cuya procedencia es de don Clemente Tassara, una de las mejores castas de reses bravas.

Para facilitar a las mujeres que no hayan cumplido los diecisiete años, y deseen tomar parte en Concursos u oposiciones, en los que se exige según Decreto de la Presidencia del 10 de Mayo de 1937, haber cumplido el Servicio Social, o estar exenta del mismo, la Delegación Nacional de la Sección Femenina autoriza a quienes lo deseen a realizar dicho Servicio Social, a los diecisiete años. Esta modificación no modifica el Decreto de 7 de octubre de 1937, ni las disposiciones posteriores reguladoras del Servicio Social de la Mujer, puesto que al mismo sigue obligado solamente desde cumplido los diecisiete años, hasta los treinta, y cinco según establezca el referido Decreto.



**MARCA**  
DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES PREDILECTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA

LEA

«Baleares»

# HOY

Ofrecen al público el ESTRENO de la primera superproducción de la temporada



La campaña enardecedora del coloso de la guerra de Cartago al que se le negó el derecho de amar

De complemento: ENCUENTRO AL AMANECER (Autorizada mayores)

Desde el domingo, en ambos locales la segunda función de los días festivos será numerada

**ANIBAL**

VICTOR MATURE  
RITA GAM  
MILLY VITALE

SUPERCINESCOPE DIRECTOR EDGAR ULMER TECHNICOLOR

# Vuelven de moda las mujeres gordas

Es ésta una pregunta muy delicada: ¿Cómo ha de estar una mujer? ¿Gorda o flaca? Se puede contestar que ni lo uno ni lo otro, pero de sobra sabemos que el término medio queda siempre bien. Se trata ahora de escoger, de decidirse por la línea o por las curvas. A pesar de que las mujeres de todo lo que va de este siglo se hayan amargado la vida persiguiendo una silueta esbelta, las pruebas nos están demostrando que sus regímenes, su gimnasia y sus desvelos no han aprovechado a nadie. Ni a ellas mismas. La mujer, si no es muy joven, al adelgazar pierde la lozanía del rostro. Por otra parte cabe preguntarse: ¿es que al ser fuerte le gustan las delgadas?

## LA «ESTRELLA» FILIFORME HA MUERTO

Ya en los felices años veinte, en que los modistas lanzaban a la mujer plancha, la exuberante Mae West era la «estrella» más cotizada de Hollywood.

Después, ha seguido una larga época en que los creadores de la moda imponían su gusto hasta en el mundo del celuloide. Ninguna actriz podía permitirse el lujo de comer según su apetito; en cuanto engordaba un kilo, el productor la sometía a un régimen rigurosísimo. Hollywood, en su era de Meca del cine, nos ha venido sirviendo artistas delgadas o, en línea de máxima llenitud. Pero las curvas de estas «estrellas» sabían siempre más a satisfacción que a naturalidad.

La reacción vino de Italia con el neorealismo; todo tenía que ser real, los decorados, los exteriores y las mujeres. ¿La realidad era que el bello sexo tendía a engordar si no combatía su naturaleza? ¡Pues artistas a tanto desarrolladas a la pantalla! Esta feliz edición femenina, iniciada por Silvana Mangano y que ha culminado en la curvilínea Sofía Loren, ha sido un éxito en toda la línea. Las curvas han derrotado a la línea.

## DOS GORDAS SENSACIONALES

Del naufragio artístico del Eldorado cinematográfico, pocas artistas se han salvado pero siguen todavía en cabeza tanto en América como en todo el mundo Marilyn Monroe y Elizabeth Taylor. Estas dos actrices han cambiado tanto de silueta, que su corpulencia actual empieza a hacer sensación.

Marilyn Monroe, desde su matrimonio con Arthur Miller y a pesar de no haber tenido familia, ha engordado mucho. Y lo bueno es que a la hora de rodar no se somete a ninguna cura adelgazante. En su última película «Some like it hot», difícilmente se hubiera podido reconocer en ella a la protagonista de «Niágara». Pero con sus kilos de más, Marilyn sigue ostentando la primacía de las «estrellas» atómicas. Es lógico que no esté interesada en adelgazar.

Liz Taylor, la frágil Liz de talle de flor, ha ido más lejos todavía. Su silueta ha cambiado tanto, que hasta la prensa empieza a asustarse de sus medidas. El año pasado se le echó en cara que se pusiera en bikini y este verano se le censura el uso de pantalones ceñidos. Su imagen (montada en un burro en sus últimas vacaciones en Grecia) ha sido publicada por un sin fin de periódicos a guisa de adivinanza, con el siguiente pie: «¿La reconoce Ud? Lo de Liz no es ya exuberancia, sino gordura y dada su pequeña estatura, ese montón de kilos no le sientan nada bien. Pero ¿a qué fin también va a sacrificarse la opulenta actriz para recuperar su talle de avispa, si desde que se ha metido en carnes se ha sido ofrecido el contrato más fabuloso de su carrera? Con «Cleopatra» se dice que la «estrella» cobrará un millón de dólares...»

## HASTA LAS PRINCESAS...

Para vengarse de tanta exuberancia, los modistas se han atrincherado en su ya clásica línea defensiva: ¡la mujer plancha otra vez! Las actrices y las maniqués han dejado de ir de la mano.

Pero, a pesar de las artistas, las mujeres de todo el mundo siguen atallado por conservar su línea, sin tener en cuenta, además, que unos cuantos kilos no sientan mal: ahí está Grace Kelly, que gracias a sus maternidades ha engordado bastante y solo a ventaja de su belleza. En cuanto a Soraya, se habla de un aumento de diez kilos desde que no es emperatriz y sigue igual de bonita aunque los años pasen.

Lo dicho: el justo medio es lo más sensato. Valgan como modelos la que fue la estrella n.º 1 del mundo, la célebre Rita Hayworth, y la hoy archifamosa Brigitte Bardot.

Una mujer delgada, a la que no le falte ni la sobre nada, es quizás lo mejor.

Marga EURAS

(Copyright IRAPRESS. Prohibida su reproducción total o parcial.)

# Berlín Oeste otra vez bloqueado

A los cuatro días de terminado el «pequeño bloqueo» de Berlín, que duró del día 31 de agosto al 4 de septiembre y que fue impuesto como represalia indirecta por la reunión de los refugiados del Este en los sectores occidentales de la antigua capital tedesca, se ha producido un nuevo bloqueo esta vez parece ser que con carácter definitivo que pone en una difícil situación la existencia de los habitantes del Berlín Oeste.

Contraviniendo los acuerdos interalados, que garantizaban la libre circulación de los berlineses por toda la capital, las autoridades de Pankow han cerrado el paso a su zona de los habitantes de los sectores occidentales. La medida ha entrado en vigor en la noche del pasado día ocho.

## ¿QUE PRETENDE PANKOW?

Esta medida se ha producido en momentos en los que en la zona soviética alemana se está desarrollando una sorda lucha por la presidencia del Estado, que ha dejado vacante la muerte de Wilhelm Pieck, el líder comunista, ocurrida en la mañana del día siete. Aunque en realidad en la República Democrática Alemana el cargo de presidente no es más que honorario, mientras que el verdadero poder está repartido en el Presidente del Consejo de Ministros y, principalmente, el Secretario General del Partido, cargos que actualmente ocupan Grotewohl y Ulbricht, respectivamente, la bicefalia de la Presidencia hace que hayan surgido rivalidades entre camarillas y grupos políticos representativos de las distintas tendencias en que se hallan divididos los comunistas alemanes.

Ulbricht pretende sentar en el sillón de la Presidencia de la República al actual presidente del Consejo Grotewohl, para el poder ocupar este cargo y unificar así, siguiendo el ejemplo de Kruschew, el cargo de Primer ministro y Secretario del Partido, lo que pondría en sus manos todo el mando.

Los más moderados, con Heinrich Rau, actual ministro de Asuntos Económicos, a la cabeza, tratan de evitar que Ulbricht se salga con la suya. Pretende Rau que se aplique la Constitución de 1949 que establece que la Presidencia de la República debe ser designada por la Cámara y que el designado solo puede ocupar el cargo durante cuatro años. Con Pieck se violó la Constitución pues, por motivos de su precaria salud se llegó al acuerdo de que siguiera en la presidencia «por vida», caso totalmente insólito en una República. Exceptuando a Grotewohl, que

## Las autoridades comunistas han prohibido que los berlineses occidentales pasen al sector soviético, contraviniendo los acuerdos internacionales

## La medida ha entrado en vigor mientras en la zona se desarrolla una sorda lucha por la presidencia que la muerte de Pieck ha dejado vacante

cuenta con el apoyo de Ulbricht, aunque tal vez él no lo desea, otros tres nombres se citan como candidatos: Ebert, alcalde del Berlín Oriental; Matern, presidente de la comisión de Control del Partido y Max Seidewitz, uno de los colaboradores de Ulbricht, personaje político de gran influencia en la provincia de Weimar.

¿Pretende Pankow, con el bloqueo de Berlín, apartar la atención de esta lucha por la presidencia? Es posible que así sea, pero también se piensa que su principal atención es demostrar que siguen firmes en la tesis de que Berlín Oriental forma parte de la República Democrática Alemana. De acuerdo con los convenios interalados, que los rusos no han denunciado, la ciudad entera de Berlín sigue sujeta al estatuto cuatripartito.

## SUFRIRÁ LA ECONOMÍA

En los días anteriores al bloqueo la policía comunista impidió la llegada a Berlín Oeste de doce barcos fluviales que llevaban víveres para la capital. Se cree que ahora se procederá igualmente a restringir el tráfico por ferrocarril y carretera entre la República Federal y el Berlín Oriental. La economía de Berlín sufrirá grandemente con este bloqueo pues aunque el suministro de víveres a los berlineses occidentales, puede solucionarse por medio de un puente aéreo, éste no será suficiente para garantizar el suministro de materias primas necesarias para la potente industria del sector occidental de la antigua ciudad alemana.

Se ha producido esta nueva ofensiva contra Berlín en vísperas de la inauguración de una Feria Industrial con amplia participación de la República Federal, Berlín Occidental y varios países del mundo libre, que dará pretexto para una nueva acción de ofensiva política comunista. Varios ministros occidentales estarán presentes a la inauguración de este certamen que estará presidido por el alcalde de Berlín Oeste, Willy Brandt, y el Ministro de Economía de Bonn, Erhard.

(Copyright IRAPRESS. Prohibida su reproducción total o parcial.)

## LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE «ROCK AND ROLL»



No es lucha libre ni judo, aunque sí es algo que se le parece bastante, aunque con música. Se trata de los Campeonatos del Mundo de «rock and roll» recientemente celebrados en Montreux, Suiza. La victoria correspondió a una pareja de bailarines italianos, aunque la exhibición más espectacular y acrobática estuvo a cargo de dos franceses, Jean y Jocelyne Delhomme a quienes el fotógrafo captó en uno de los momentos culminantes del baile.

# LOS BELGAS CREIAN QUE FABIOLA SERIA COMO LA CARMEN DE LA LEYENDA

## La prensa dice que Fabiola «llega del país de las mantillas»

BRUSELAS.— (Crónica telefónica de nuestro redactor enviado especial José MONTERO ALONSO).— La ciudad espera, bajo una lluvia lenta y fina, la llegada del Rey y su novia. Van y vienen las gentes, llenan los turistas las terrazas encristaladas de los cafés. Pero hay en todos un pensamiento unánime del que se habla en voz alta en comercios y hogares: ¿cuándo llega el Rey? Se ha anunciado que estará aquí dentro de este mes de septiembre. ¿Mañana acaso? La ciudad le espera con una impaciencia alegre. Bruselas quiere ver de cerca a la muchacha que ha sabido encender la ilusión del amor en este Monarca que acaba de cumplir treinta años.

Los retratos de él y de ella están en muchos escaparates, entre cintas con los colores de las banderas belga y española. En los más conocidos grandes almacenes de la ciudad hay una enorme fotografía de Fabiola junto a un ramo de rosas encarnadas y amarillas. Se venden en muchas tiendas retratos de ella, y de ella junto a él: son las primeras fotografías de la pareja, obtenidas el sábado en el parque de Ciergnon. En el más alto edificio de Bruselas, por las noches, entre el desfile en letreros luminosos de las últimas noticias del mundo —Kruschev, Argelia, el Congo— se expresan votos de felicidad para los prometidos. Y las salas de cine anuncian, con fotografías del Rey y su novia, los documentales sobre el regio idilio.

Cuando se supo que la futura reina era una española, se pensó por todos inmediatamente en unos ojos profundos y negros, en una belleza apasionada y dramática. Se pensó, en fin, en Carmen. La realidad ha sido bien distinta. Y los belgas se han encontrado con una española sin aquel dramatismo, sin la estampa de la leyenda, Fabiola tiene el encanto de su suavidad y de su sencillez, de su gracia serena y fina. Y ha

sido precisamente esta delicadeza sonriente la que ha ganado ya, en el primer contacto, el corazón del pueblo belga. La prensa lo ha recogido unánimemente. Un periodista ha elogiado esa primera sonrisa de la futura reina a su pueblo diciendo que era «infinitamente dulce, infinitamente tierna».

Pero es que, además, esa sencillez exterior es el reflejo del claro espíritu de Fabiola. Porque a los belgas les ha alegrado profundamente el hecho de que su reina sea una mujer «sin historias», sin alardes espectaculares y publicitarios, que no se asomó nunca a las páginas de los periódicos y de los documentales cinematográficos. La feria de las vanidades aparece casi siempre colmada de nombres y de hechos. La intimidad de muchas gentes conocidas está al descubierto y andan en boca de todos, amores y desamores, riñas y olvidos, ilusiones y desavenencias. Pero ya se sabe que las mujeres honestas, como los pueblos felices, no tienen historia. Y Fabiola es una mujer de alma y vida clara cuyo nombre no figuró nunca en los potins de los grandes diarios del mundo y cuya sonrisa dulce no apareció tampoco en las pantallas cinematográficas junto a la protagonista del último escándalo sentimental.

Este acento de verdad y autenticidad en la vida y el espíritu de la futura reina ha ganado a los

belgas. «Se trata verdaderamente de una boda por amor» titulaba a varias columnas su información un diario belga. Y en otro periódico, un poeta, Robert Leroy, ha dedicado un soneto al regio noviazgo. Al hablar de Fabiola dice que «nos llega del país de las mantillas». Y en el último terceto dice «Cuando una pareja real se ampara por amor, parece que entra en el seno de nuestras familias y nuestra felicidad, señor, es vuestra felicidad». Como se ve, todos han sabido captar en estas primeras horas del regio idilio, lo que en éste hay de sinceridad y de espíritu que no es frecuente en las historias de amor que llegan a conocimiento de los públicos de todo el mundo.



HUMPHREY BOGART · GENE TIERNEY  
LEE J. COBB  
**LA MANO IZQUIERDA DE DIOS**  
CINEMA-SCOPE  
DIRECTOR EDWARD DMYTRYK



## Los suecos siguen bebiendo

La policía ha detenido el año pasado en Estocolmo, por delito de embriaguez en la vía pública a 25.511 personas o sea, un aumento del 178,6 por ciento con relación a las cifras de 1954.

El número de mujeres detenidas por este mismo delito i.a. aumentado por su parte, un 387,6 por ciento con relación al mismo año

## Los huéspedes del Po

Monstruos extraños, grandes ranas que pesan de siete a ocho kilos, pueblan actualmente las aguas del Po.

Estos batracios ocupan sus nichos en croar plánderamente, y que no permite dormir a los campesinos de los alrededores.

Parece, que estas ranas monstruosas son de la misma especie que las dividadas hace varios años en la región de Ferrare. Se trata de una especie prácticamente desconocida en Europa, y cuyos ejemplares miden frecuentemente, según se afirma, cincuenta centímetros de largo por cuarenta de ancho.

# TOROS

## Exitos de Diego Puerta y Paco Camino en Oviedo y Logroño

PEDRES CORTO DOS OREJAS EN SALAMANCA

Oviedo, 21. — Corrida en la Plaza de Buenavista.

Antonio Ordóñez, en su primero aplausos. En su segundo, aplausos y pitos.

Victoriano Roger «Valencia», aplausos y saludos. En su segundo aplausos y vuelta al ruedo.

Diego Puerta, ovación, oreja y vuelta en uno; en el otro, ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta. Fue sacado a hombros.—Cifra.

## EN LOGROÑO

Logroño, 21. — Primera de feria. Asiste el Embajador de Chile en España, señor Fernández Larrain.

Gregorio Sánchez, protestas en su primero y pitos al toro. En su segundo, gran ovación, oreja y petición de otra y dos vueltas.

Chamaco, su primero se cae varias veces y es retirado entre protestas del público. El que lo sustituye es manso Pitos al toro. En su segundo, gran ovación, una oreja y vuelta.

Paco Camino, gran ovación, una oreja, vuelta y salida. En el último, manso y que cabecea, ovación. Regala un sobrero, el que había sido desechado por estar reparado del ojo izquierdo. Ovación, dos orejas, rabo y pata y salida a hombros.—Cifra.

## EN SALAMANCA

Salamanca, 21. — Última de feria.

Angel Peralta, ovación, vuelta y saludos.

Pedrés, en su primero, es volteado sin consecuencias; ovación, una oreja y vuelta. En el segundo, una oreja y vuelta.

Curro Girón, ovación, oreja y vuelta en el primero; en el otro, ovación, dos orejas y vuelta.

Mondeño, ovación y vuelta en el primero; ovación, oreja y vuelta en el segundo.—Cifra.

En las Escuelas de Hogar del Servicio Social reciben la formación debida las mujeres en la edad de ese deber.

# LOS DEPORTES en Baleares

## HOLLAUS SE QUEDA EN EL «MALLORCA»

Lo noticia cazada al vuelo de que Hollaus había solicitado la baja del club causó en los aficionados el natural revuelo. Ayer todos eran a pedir noticias a solicitar ampliación de informaciones, etc.

Alrededor de las ocho de la noche localizamos a Hollaus. Estaba en la terraza de la Granja de Matías, tomándose sus vitaminas tranquilamente. Le abordamos. Nos atendió y presenciando nuestra charla el directivo Sr. Matías Rompart, el austriaco nos fue explicando.

—Yo no creía que de esta noticia se hiciera eco la prensa. Porque podía ser o no ser que me marchara y si ahora no ocurre nada, pues parecerá ridículo.

—No creas amigo Hollaus. La noticia está pendiente de todas esas cosas y lo que quiere es tener noticia exacta de lo que ocurre. Por esta circunstancia nos agrada poder aclarar ¿qué motivos tuviste para tomar tal determinación?

—Simplemente, veo que no coincide el ritmo de juego que se presenta. A mí me han contratado para trabajar y si no lo hago, o no puedo hacer al gusto de todos

### Así lo acordó anoche la Junta Directiva después de escuchar el informe de Lorenzo

«Yo no sabía nada de todo ese jaleo y creo que me tenía que enterar»-D. Jaime Rosselló

«Mi mentalidad de centro europeo me aconseja que si no sirvo, me tengo que marchar» - Hollaus

mejor es presentarme a la directiva y librarles del compromiso que conmigo han contraído. Yo no quiero ser una carga para el club.

—Eso no tienes que decirlo tu naturalmente. Hay un entrenador, hay una comisión deportiva, hay una directiva que son los que en su día dirán la última palabra.

—¿Es que es nuevo el que un jugador ve que no rinde y pida la baja?

—No tan solo nuevo, sino que es casi desconocido.

—Tal vez mi mentalidad de centro europeo me haga actuar de manera distinta.

—¿No será que tienes proposi-

ciones de algún otro club extranjero?

—No. Ninguna. Yo ya se que no podría jugar. Pero a lo mejor en Austria allá por el mes de enero ya podría jugar y equipo no me faltaría.

—¿Es que no crees poder ser útil al equipo?

—Yo creo que sí. Ahora tengo algunas cositas. Por ejemplo padezco algo de reuma articular que no me deja dormir por las noches. Yo creo que ello es debido a que en la isla hay mucha humedad.

—Pero esto tiene arreglo. Además dentro de nada aquí en Mallorca tendremos el frío y esto te favorece.

—Ya hace frío y yo no he rendido lo que debo.

—Todo llegará. Y tu marcarás tus buenos goles.



Fritz Hollaus, durante la entrevista tenida con nuestro Redactor Deportivo «RAT». — (Foto «Juanets»)

## Pepsi-Cola Pepsi-Cola

### Arbitros por sorteo

Entre los acuerdos de la reunión del Pleno de la Real Federación Española de Fútbol, celebrada en Madrid, hay uno, aparentemente incoero y de puro trámite, pero que es, sin duda, uno de los más funestos que se hayan podido adoptar jamás, en estas federativas: el que dispone la designación de los árbitros por sorteo puro y público entre los colegiados que estén calificados para actuar en el encuentro de que se trate. Acuerdo que, comprensiblemente, se aprobó con sólo cuatro abstenciones y un voto en contra, pese a los perjuicios de índole moral, económica y técnica que habrá de acarrear a nuestro popular deporte.

Moral, porque representa prácticamente un voto de censura al Comité Nacional de Arbitros, ese organismo que ha trabajado tanta fe, tanta vocación y tanto acierto y eficacia, como lo prueba la normalidad con que se desarrollan los cada vez más numerosos torneos oficiales, así como el prestigio de que gozan nuestros colegiados, muchos de los cuales actúan con frecuencia en campos extranjeros. Es injusto voto de censura ya casi explícitamente incluido en la propuesta del ponente al decir que el sorteo «ofrece mayores garantías de que en sus resultados no haya razón de índole subjetiva y, por tanto, no se presta a suscitación alguna».

En el aspecto técnico, el acuerdo mata el estímulo de los árbitros, que si antes, tenían como premio a su clase y su afán de superación el ser designados para los partidos más difíciles, de mayor significación e importancia, ahora, encuadrados en el grupo anónimo, no sentirán gran interés por alcanzar una plaza a la que solo puede llevarlos un azar afortunado.

Pero si a los miembros del Pleno les ha parecido poco digno de consideración ese benemérito organismo que es el Comité Nacional de Arbitros, y aún la condición técnica de los colegiados, es comprensible como se ha llegado a ese acuerdo sin la desestimación de categorías modestas y los de la periferia peninsular, y de categorías modestas y los de la periferia peninsular, y de todo a los de Baleares y Canarias, cuando con esta fórmula de designación arbitral se pone en peligro la economía e incluso la vida de los propios clubs. Algunos clubs no pueden pagar el desplazamiento de un árbitro.

Porque en el flamante sistema se dará corrientemente el caso que algunos clubs no alcancen a sufragar con el ingreso de los taquillas, los gastos de desplazamiento de un árbitro y sus familiares, para determinados encuentros. Aparte de que difícilmente habrá número suficiente de colegiados dispuestos a perder frecuencia semanas enteras fuera de su residencia, en viajes ineliminables, que les impidan el normal desempeño de sus ocupaciones. A no ser que el Pleno dé también con la fórmula para crear un cuerpo de árbitros millonarios o con tal independencia económica que les permita dedicarse de lleno al ejercicio de esa profesión.

Hay otro punto de vital interés. Por mucho que se quiera mostrar lo contrario, no todos los árbitros son igualmente idóneos ni están capacitados para dirigir toda clase de partidos. Y será normalmente el caso de que el menos capacitado estará encargado de arbitrar el más difícil encuentro, mientras las grandes figuras del arbitraje irán sumiéndose en la dirección de otros partidos de menor importancia.

Y habrá que oír lo que digan los clubs cuando el sorteo les arroje la broma de designarles para arbitrar en su campo, un colega que días antes ha tenido en él una actuación desafortunada, o así se lo ha parecido a los simpatizantes del club o a los propios directivos. Y habrá que ver cual será la reacción del público al encontrarse nuevamente con el hombre que dió lugar con sus decisiones erróneas o no, a alborotos y protestas.

Por cualquier lado que se le mire, el acuerdo es un completo desastre, y no podrá compensar los estragos que cause, pues esa falta de imparcialidad en la designación, que, por otra parte, ha existido siempre en el Comité Nacional de Arbitros, ese Comité que no tiene razón ya de ser puesto que para el nombramiento de los árbitros bastarán en lo sucesivo un bombo, unas bolas numeradas y un empleado que se encargue de comunicar a los interesados el nombre de los designados por el sorteo.

Buena, sin embargo, la esperanza de que el peso de tantos errores y perjuicios echaran pronto por tierra el nuevo sistema y se asegure sin miedo a error que se terminará la temporada sin que se introduzcan en él modificaciones fundamentales. Pero si el grado de resistencia económica de los clubs no permite y si la tozudez de quienes no quieran reconocer su propio error, no mantiene obstinadamente el procedimiento, nos quedamos a presenciar la temporada más movida, accidentada y desagradable que hasta la fecha haya registrado la historia del fútbol nacional.

RAMON MELCON

(Europa Press).

### Arbitros para el próximo domingo

Madrid, 21.— Han sido designados los árbitros de fútbol para los partidos de Primera División que se celebrarán el próximo domingo, día 25. Son los siguientes: Valencia-Sevilla, señor Marrón (día 24); Español-Granada, señor Simó Fiol; Elche-R. Madrid, señor Ortiz de Mendivil; R. Sociedad-Zaragoza, señor Bañón; Atlético de Madrid-MALLORCA, señor Rey; Santander-Oviedo, señor Novella; Betis-Barcelona, señor González Echevarria; Atlético de Bilbao-Valladolid, señor Loris.

### Ha quedado solucionado el «Caso Isidro»

Sevilla, 21.— El jugador del Betis, Isidro, que adoptó la decisión de retirarse del fútbol antes de comenzar la temporada se halla dispuesto a volver a las filas del equipo. Se encuentra en Sevilla y después de celebrar algunas entrevistas con directivos del club parece que ha llegado a un acuerdo con el presidente, señor Villamarín.



## GOLEADORES

En la segunda jornada del Campeonato ligero, ha sido en la División de Honor en la cual se han marcado menos, ya que éstos han totalizado 22, mientras que el grupo norte de la II División, ha sido donde los artilleros han afinado mejor el punto de mira, ya que han sumado 36 goles. Por lo que respecta al grupo sur, han sumado 24, o sea que en total se han marcado 82 goles.

Vamos ahora como quedan las clasificaciones después de esta segunda jornada.

### PRIMERA DIVISION

Con excepción de los jugadores Murillo (Zaragoza) y Puskas (Real Madrid), los restantes jugadores que han marcado sólo consiguieron un gol. La clasificación individual, en los primeros puestos, es la siguiente:

CON TRES: Camps (Español), Murillo (Zaragoza) y Rivera (Sevilla).

CON DOS: Czibor (Barcelona), Endériz (Valladolid), Pauet (Elche) y Puskas (Real Madrid).

Y los goleadores en general, por clubs, es así:

ZARAGOZA (5).—Murillo (3); Marcelino y Duca (1).

BARCELONA (4).—Czibor (2); Suárez y Kocsis (1).

SEVILLA (4).—Ribera (3); Agüero (1).

ESPAÑOL (3).—Camps (3).

VALLADOLID (3).—Endériz (2); Ramírez (1).

BETIS (3).—Castaño, Rojas y Kuzmán (1).

REAL MADRID (3).—Puskas (2); Pepillo (1).

SANTANDER (3).—Kaczas, Wilson y Odrizola (1).

ELCHE (3).—Pauet (2); Gento II (1).

REAL MALLORCA (2).—Forteza y Loren (1).

REAL SOCIEDAD (2).—Araquistáin II y Olanó (1).

ATCO. MADRID (2).—Jones y Mendoza (1).

REAL OVIEDO (2).—Artabe y H. González (1).

VALENCIA (1).—Ficha (1).

GRANADA (1).—Vázquez (1).

ATCO. BILBAO (0).

### SEGUNDA DIVISION

De los 36 goles que se han marcado en la jornada, seis jugadores lograron marcar dos goles cada uno de ellos, siendo estos Vives (Sabadell), Collar (Coruña), Gómez (Celta), Matute (San Sebastián), Asensio (Indauchu) y Villalabeytia (Orense). Este último, que juega de defensa, logró los dos goles de penalty.

La clasificación en los primeros puestos es la siguiente:

Barrado (Salamanca), con tres. Le siguen con dos cada uno de ellos Gómez (Celta), Collar (Coruña), Asensio (Indauchu), Bolita y Villalabeytia (Orense), Ruiz (Osasuna), Parés y Vives (Sabadell), Juanín y Matute (San Sebastián).

Por lo que respecta a los 24 goles del grupo Sur, hay que señalar que sólo dos jugadores lograron más de un gol, siendo éstos Magán (Rayo Vallecano) y Escobosa (Plus Ultra). Por lo que respecta a la clasificación de goleadores en el grupo, es la siguiente:

Con dos goles cada uno de ellos figuran Bolea y Pedrusco (Cádiz), Curro (Ceuta), Mendi (Málaga), Fuentes (Mestalla), Lax (Murcia), Villa y Escobosa (Plus Ultra), Joseito y Magán (Rayo), Santos (Tenerife) y Rodríguez II (Extremadura).

## Baleares no tomará parte en los Campeonatos de España de Pesca Submarina

### Miguel Juliá, Presidente de la Federación Regional, nombrado Director y Comisario General de la prueba

En la mañana de hoy, via aérea en dirección a Valencia para rendir viaje en Almería, en cuyas costas se ha de celebrar en los próximos días el Campeonato de España de Pesca Submarina por regiones, habrá salido el Presidente de la XXI Federación Regional, Miguel Juliá Garcías, y lo habrá hecho en solitario ya que ningún submarinista mallorquín estará este año presente en la máxima competición nacional.

Ayer tarde charlamos con Juliá y nos dijo:

—Ya ves lo que son las cosas. Después de haber vencido el gran problema económico que representaba para la Federación el desplazamiento de un equipo de submarinistas a los Campeonatos, ahora resulta que no puede ir ninguno.

—¿Quiénes formaban el equipo o equipos seleccionados?

—Un solo cuadro de tres hombres y un suplente era lo máximo que por nuestras posibilidades podíamos desplazar y se convocó a Dols Martí, Gomis y Estela. Yo me había adelantado a reservar pasajes, billetes de autocar... y poco después tenía que apresurarme a anular todas esas reservas. Dols razonaba la imposibilidad de efectuar el desplazamiento por cuestiones de índole familiar; Martí, por motivos profesionales y Estela por sus estudios. Gomis era el único dispuesto a efectuar el viaje.

—¿No se podía formar con el manacorense otro equipo?

—No. No existen los otros tres hombres que con Gomis pudieran darnos ese máximo de probabilidad de regresar con el título como hubiera acontecido de participar los ya citados. A lo más podría haber sido.

(Continúa en la página siguiente)

### Hoy, en «Tirador»

### Presentación de los ciclistas daneses Petersen y Hansen

### Pruebas de velocidad, persecución y una «americana» con diez equipos

Para esta noche a las diez se anuncia en el Velódromo de Tirador, una interesante reunión ciclista, base de la cual es la presentación de los corredores daneses Hansen y Petersen, este último representante de Dinamarca en los campeonatos mundiales de 1959. Se trata de una pareja de corredores considerados entre los mejores pistards de aquella nación, habiendo sido dos de los corredores que se enfrentaron a Tortella y Gayá, cuando estuvieron en Dinamarca.

Esta noche Tortella va a enfrentarse en tres pruebas de velocidad a Petersen. Mientras tanto, los res-

tantes corredores disputarán una eliminación y como final del programa una carrera a la americana de 90 minutos, en la cual participarán diez equipos, para disputar «sprints» cada diez vueltas.

El programa puede resultar interesante en extremo, pues en ella participan una serie de hombres que pueden dar gran emoción a la prueba, pues en la «americana» se han combinado algunos equipos que no habrán de dar tregua, como los formados por Gomis-Carreras, Martorell-Tortella, Vicens-Mora, etc.

La reunión se iniciará a las diez en punto y registrarán precios populares.

# Hollaus se queda...

(Viene de la página anterior)  
Mientras discurre la conversación, recibe Hollaus un aviso del Presidente para reunirse con él en el club a una hora determinada. Ponemos punto final a la entrevista y aguardamos la reunión.

**EL PRESIDENTE**  
D. Jaime Rosselló nos dijo: No hay ni habrá nada de marcha de Hollaus. Buscamos a Hollaus porque nos interesa y lo tenemos en nuestro equipo muy a gusto de todos. Por otra parte yo no estaba enterado de nada absolutamente y creo que debo de ser uno de los primeros en enterarme. ¿No os parece?

**HOLLAUS SE QUEDA**  
Después de reunirse Hollaus con la Directiva el jugador nos dijo: No ha pasado nada. Me queda muy a gusto si a directiva y la afición lo quieren así. Yo procuraré esmerarme, trabajar más para ponerme a punto y ser un elemento útil al entrenador. No me agrada ser uno de esos jugadores que se pasan el contrato sentados en la tribuna sin dar provecho ninguno al club.

## PUNTUALIZA EL PRESIDENTE

El Presidente del Mallorca don Jaime Rosselló nos dijo: Hemos escuchado el informe del entrenador Lorenzo y hemos decidido que no hay razón ninguna que aconseje darle la baja a jugador Hollaus. Seguirá jugando en el Mallorca. Si marca goles miel sobre ojeas, si no los marca... no será por falta de interés. De todas formas siempre habremos de tener en cuenta este extraordinario rasgo de honradez que ha tenido el jugador Hollaus.

Y eso fue todo. El asunto Hollaus quedó liquidado favorablemente ahora el machacho con toda tranquilidad cuidará su puesta a punto y cuando haya de entrar en el campo entrará y la afición sabrá animarle y aplaudirle con mucho más motivo.

# Pepsi-Cola

# EL MALLORCA se entrenará hoy a puerta cerrada y quedará luego concentrado

El próximo domingo juega el Mallorca un partido muy difícil en el Metropolitano frente al Alco. de Madrid. Todos los aficionados hacen ya sus caballos y comentarios con respecto a es-

te encuentro y ¿quién más quien menos sueña ya con una golada para el Mallorca.

Lorenzo trabaja con el equipo incansablemente y hoy piensa realizar un entrenamiento de conjunto a puerta cerrada como todos los jueves y después de este entrenamiento los muchachos que hayan de desplazarse a Madrid serán concentrados en el Hotel Terreno Campomar donde ya tienen reservadas las habitaciones. Hasta la hora de dirigirse al aeropuerto para emprender viaje a Madrid.

Suponemos que habrá cambios en la formación, aunque naturalmente nada ha dicho el mister con respecto a los jugadores que hayan de desplazarse.

Indiscutiblemente se habla ya del posible debut del uruguayo Mirto Davoine y es posible también el debut de algún otro elemento.

Es prematuro no obstante hablar de esta cuestión, ya que Lorenzo no suelta prenda. Mañana a la vista de los que haya concentrado, se podrán hacer cálculos sobre la probable alineación.

## BALEARES ...

(Viene de la página anterior)

parte otro submarinista y como puntúan los tres primeros...

—¿Estás disgustado?

—Enormemente. No podía imaginar nunca que ocurriera un hecho así. En la Federación hemos trabajado con ardor, me he visto metido en "berenjenales" que hasta me han quitado el sueño, para poder conseguir esos miles de pesetas que eran necesarias para llegar hasta Almería y de nada ha valido.

—¿Pero tú sí vas a Almería?

—Sí, he sido nombrado por la Nacional Director y Comisario General de los Campeonatos. Particularmente me siento orgulloso, y satisfecho por la distinción que han tenido para con la Federación Balear en mi calidad de presidente. Pero como mallorquin, voy triste, muy triste. No puedo hacerme a la idea de que Baleares no suba al podium de los vencedores en estos Campeonatos que precisamente voy a dirigir yo.

Quien conozca a Miguel Juliá, a este hombre que tanto y bueno ha hecho por la pesca deportiva en nuestra región, a la que se ha entregado en cuerpo y alma, comprenderá mejor cual será su estado de ánimo. Por eso, una vez recogida la noticia, amarga noticia, volvimos la hoja de nuestra conversación. Y nos despedimos, luego en espera de que a su regreso nos traiga mejores nuevas para el deporte de la pesca en Mallorca.

COR

## LOS GAJES DEL OFICIO Y LA AFICION



Justo Fontaine, el famoso jugador de fútbol francés que sufrió fractura de la tibia izquierda, presenciando la semifinal que en Colombes tuvo lugar entre el Reims y el Mónaco, tendido en una camilla, entre sus compañeros de equipo. Piantoni, a la izquierda y Colonna, a la derecha.

## HIPICAS

# La marcha de nuestros torneos

Hasta el momento 81 trotones han puntuado en los hipódromos de Palma y Manacor

Llevábamos algunas semanas sin hablar del «Torneo Mallorca» para el que puntúan tanto los ejemplares que se clasifican en Palma co-

mo en el de Manacor. Como observarán nuestros lectores, los caballos que agoran en la nómina manacorense superan a los que únicamente corren en Palma. Nada extraño si se tiene en cuenta que el hipódromo de Manacor lleva celebradas más reuniones que el nuestro y que muchos propietarios de aquella comarca, en las fechas libres, traen sus caballos a Palma.

## Cuadros de Puntuación de los Porteros de la Segunda División

GRUPO NORTE		Puntos
1. Chomín (Sestao)		24
2. Cedran (Osasuna)		20
" Egon (Condá)		20
4. Gelucho (Orense)		16
" Madriles (Gijón)		16
" Padrón (Ceita)		16
7. Gato (Pontevedra)		15
" Joanet (Tarrasa)		15
9. Celarain (S. Sebastian)		14
" Mambriella (Leonesa)		14
11. Ginesta (Sabadell)		10
12. Pérez (Indauchu)		5
13. Fernández (Baracaldo)		4
" Moncho (Coruña)		4
15. Guerrica (Basconia)		3
16. Arturo (Salamanca)		2
" Miguel (Leonesa)		2
" Miguel (Salamanca)		2

GRUPO SUR		Puntos
1. Américo (Málaga)		24
2. Mesa (Jaén)		21
3. Puche (San Fernando)		20
" Zúñiga (Ceuta)		20
5. Justo (Pius Ultra)		15
" Sánchez-Rojas (Levante)		15
7. Betancour (Las Palmas)		14
8. Bachero (Castellón)		12
" Benegas (Córdoba)		12
" Gómez (Hércules)		12
" Ignacio (Cádiz)		12
12. Santi (Tenerife)		8
13. Escalada (Extremadura)		6
14. Ulacia (Las Palmas)		7
15. Félix (Mestalla)		5
16. Aroza (Castellón)		2
" Borira (Extremadura)		2
" Vicente (Córdoba)		2

El jueves de la próxima semana publicaremos las puntuaciones correspondientes a los porteros de la Primera División. Es decir que a las puntuaciones de cada una de las Divisiones las daremos en semanas alternas. En su día añadiremos también las correspondientes al Grupo VIII de la Tercera División.

## VI GRAN CONCENTRACION «MINACO»

### La Reina del Deporte, Lolita Cerezo, presidirá la caravana motorista

Justificada expectación ha despertado en los medios motociclistas de la isla, el anuncio de la próxima celebración de la VI Gran Concentración Minaco, que para conmemorar el quinto aniversario de la fundación del Club, tendrá lugar el próximo domingo.

De los más diversos lugares de la isla, llegan al Club y a las oficinas de la Casa Minaco, constantes peticiones de reserva de tickets para la gran comida de compañerismo que tendrá lugar en Inca, lugar designado como meta de la caravana motociclista que se promete espléndida y nutridísima. Pero de las últimas inscripciones registradas debemos destacar una por su simpática significación, la de la actual Reina del Deporte Mallorquina, la encantadora señorita Lolita Cerezo, que como «minaquista» que es, acudirán a la concentración y formará en la caravana motorizada pilotando una pequeña Terrot. Y como es natural, el Club, haciendo el merecido honor a la Reina del Deporte, le ha señalado el puesto de jefe de filas. Será pues la señorita Lolita Cerezo la que presida con su esbelta «Terrot», la gran caravana motorizada.

El «Club Minaco», deseoso de corresponder al entusiasmo que sus asociados y «minaquistas» en general han demostrado por la fiesta del próximo domingo, ha seleccionado doce estupendos regalos que serán sorteados entre los asistentes en combinación con los números de los tickets para la comida. En próximas ediciones daremos nuevos detalles acerca de este gran acontecimiento motociclista que se anuncia para el próximo domingo.



LOLITA CEREZO

## Federación Balear de Tenis de Mesa

LICENCIAS TEMPORADA 1960-61  
Por el presente se pone en conocimiento de todos los Clubs de Tenis de Mesa y de los jugadores en general que el plazo de presentación de licencias para la temporada 1960-1961 termina el próximo día 30 de los corrientes. Las que se presenten posteriormente a dicho día devengarán derechos dobles.

## Inauguración de una Peña mallorquinista en Muro

(De nuestro corresponsal SANTIAGO).— Con asistencia de los señores Cavalier, Ferrá y Vich, directivos del R. C. D. Mallorca, fue inaugurada en Muro el pasado viernes, una Peña mallorquinista cuyo local social está enclavado en el popular Par Costix.

Los señores directivos saciaron la curiosidad de algunos socios que se interesaron por los problemas del R. C. D. Mallorca. Hizo uso de la palabra el señor Vich recordando a todos la misión de las peñas, exhortó a los socios a laborar en bien del equipo mallorquin, nuestro equipo, que dijo seguirá luchando cada día más para dar mayores alegrías a los socios y simpatizantes.

Agradeció el acto en nombre del Mallorca, diciendo que esperaba

poder volver en años venideros para celebrar en tan grata compañía las glorias del R. C. D. Mallorca.

### CURSO ESCOLAR

Dio comienzo en los diferentes centros docentes de nuestra villa el nuevo curso escolar de Enseñanza Primaria.

En los primeros días ya se ha notado una buena concurrencia de alumnos y es de esperar que seguirá este progresivo aumento de matrícula, y muy en particular, si por quien incumbe, se hacen cumplir las disposiciones vigentes en materia de enseñanza que señala la obligatoriedad de acudir a la escuela todos los niños y niñas comprendidos en la edad escolar.

### REFORMAS

El edificio de nuestra Escuela Nacional Graduada, ha sido objeto durante este verano de importantes obras de reparación en la parte superior del tejado, lo que ha servido para dar una firme consistencia al mismo, que se hallaba en estado ruinoso.

Con esta singular mejora, el Ayuntamiento ha dado eficaz solución a tan sonado problema, considerado la primera necesidad en nuestra villa.

### VIAJEROS

Para la Academia de Infantería de Toledo, salió, después de pasar las vacaciones con sus familiares, el joven Caballero Álvarez Cadete don Martín Rotger Cánaves.

Para Madrid lo hizo el estudiante de Ingeniero Aeronáutico don Bartolomé F. Rotrell Bosch.

## Ayuntamiento de Palma

A los efectos procedentes se hace público que el día 6 de Octubre del año en curso a la hora doce de la mañana, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados, optando a la subasta para las obras de urbanización y pavimentación asfáltica de la calle San Isidro Labrador (San Fortaleza) de esta Ciudad.

La presentación de pliegos en la Secretaría de esta Corporación terminará a la hora doce del día 5 de Octubre del corriente año, quedando rectificado con ello el anterior anuncio publicado el día 26 de los corrientes.

El tipo de subasta en baja es de 251.851,24 ptas., y el depósito provisional que habrá de constituir cada licitador es de 5.037,02 ptas. el que ampliará el rematante hasta completar la suma de 10.074,04 ptas. que quedará como fianza definitiva para asegurar las responsabilidades del contrato.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el B.O. de esta Provincia número 14.643, correspondiente al sábado día 10 de los corrientes.

Palma de Mallorca, a 21 de Septiembre de 1960.— EL ALCALDE ACCTAL., José M. Pereiro

**OPORTUNIDAD**  
Se vende lancha nueva con motor «Virru» 19.9 - nuevo. W.kins. Club Náutico, de 3 a 6 ltr. e

Lea «Baleares»



## Magin firma por el Soledad

**LA LISTA DE LOS QUI VIAJAN A ALAYOR**  
Ayer tras firmar su contrato como entrenador del Soledad, Turro nos dijo: El próximo domingo jugamos nuestro primer encuentro de Liga en Alayor. Por cierto que el equipo ha recibido un



MAGIN

buen refuerzo al poder contar en la colaboración de Magin, quien viajará ya con el equipo.

—¿Puedes darme la lista de los que viajarán el domingo?

—Sí. Serán los siguientes:

Febter, Bordoy, Darder, Mir, Florit, Cobo, Esnaola, Morer Ladarria, Pio, Rigo, Nito Sans y Magin.

También marchar yo con ellos, de delegado del equipo el directivo don Lucas Janar.

—Que tengas un feliz viaje y suerte en el encuentro.

**VELODROMO DE TIRADOR**  
HOY A LAS 10 NOCHE  
Gran reunión Internacional de ciclismo  
PRESENTACION DE LOS CORREDORES DANES  
**PETERSEN - HANSEN**  
PRUEBAS DE VELOCIDAD ENTRE PETERSEN Y TORTELLA  
ELIMINACION Y AMERICANA DE 90 MINUTOS ENTRE LOS EQUIPOS:  
Petersen-Hansen Carreras-Gomila  
Tortella-Martorell Vicens-Mora  
Escalas-Ribas Fontirroig-Garceran  
Gipart-Llodrá Quetglas-Riera  
Mercadal-Torres Palmer-J. Mateu  
PRECIOS POPULARES

**MAGNIFICA OCASION**  
TIENDA SUCVENIRS EN EL TERRENO  
Emplazamiento inmejorable, gran venta asegurada  
SE TRASPASA a buen precio por no poder atender.  
Facilidades pago.  
Agencia SANMARTIN  
Plaza Mayor, 48. 1.º. — Tel. 23730. — Palma.  
De 5 a 7 tardes, excepto sábados.

**APRENDA IDIOMAS**  
CON PROFESORES NATIVOS EN  
**Academia Cots**  
San Felio, 7

**LA PREVISION NACIONAL**  
Compañía de Seguros Generales  
fundada en 1858  
Necesita representantes en toda la Isla  
Bien retribuidos. — Reserva colocados  
Escribir nº 7081 de esta Administración  
**EXTRA VIADA**  
cerca Catedral bolsa plástico grande  
blanca gratificaré con 1.000 pesetas su devolución. — Informes esta Administración.

# 2 entrenadores y 3 jugadores, hablan del Campeonato de Liga de III División

## JUAN NAVARRO (At. Baleares)



Fita lo puede cumplir a la perfección. Lo único que pasa es que el público lleva varios años viéndole jugar en otros lugares y cree que en éste no puede rendir, cuando yo creo todo lo contrario.

—¿No te creará algún problema disponer de tres volantes de la categoría de Villar, Pachi y Otero?

—Todo lo contrario. Lo peor sería no poder disponer de tres elementos de tanta clase para cubrir dicha línea.

—¿Y la delantera?

—Más que cubierta.

—Entonces ¿de jugadores estás bien surtido?

—Creo que para disputar la Liga, hay equipo suficiente. Pues que sea así.— B.

## TURRO (Soledad)



Una vez terminado su trabajo en el «Luis Sitjar», se le puede hallar a Jaime Turro en el local del «Mallorca» cuidando de los trabajos propios de su cargo, y en éste fue donde le localizamos para llevar a cabo la entrevista, y preguntarle:

—¿Qué te parece sucederá en el grupo balear de la III División?

—Que la cosa resultará bastante animada, en un principio no había equipos para completar el grupo, los Clubs no se decidían por los fichajes, pero a última hora todo se ha resuelto satisfactoriamente y se vuelve a hablar de la Tercera División.

—¿Qué papel le está reservado a Soledad en ella?

—Al Soledad se le espera en todos los campos al igual que se esperaba al Mallorca, cuando militaba en la misma. Así lo he podido comprobar en los amistosos que hemos jugado en otros campos.

—¿Crees que esto os beneficiará o perjudicará?

—Es difícil de decir por el momento. Creo que nos creará más dificultades, máxime cuando a la gente le ha dado por incluirnos entre los «grandes» del grupo.

—¿Y no crees será así?

—Se hará todo lo posible para que así sea, aún cuando nuestro fin primordial es de tener jugadores en condiciones. Es por esta razón que con las excepciones de Cobo, Rigo, José M. y Esnaola los restantes son jugadores casi en edad juvenil.

—¿De qué jugadores dispones para iniciar la Liga el próximo domingo?

—En la actualidad son Febrer, Horrach, Bordoy, Cobo, Florit, Darder, Soler, Muntaner, Castillo, Mir, Sans, Morer, Esnaola, José María, Nito, Ladaria, Pio, Amengual, Membrives, Ferrer y varios que tengo en observación.

—¿Está completa la plantilla?

—No. Hay gestiones con dos o tres elementos peninsulares.

—¿Qué equipos consideras los más serios aspirantes al título?

—Para mí son el Atlético Baleares y Constancia sin menospreciar a los demás pues en fútbol donde menos se piensa sale el «gallito».

—¿A qué hora vais a celebrar los partidos?

—No está decidido, pero tengo noticias de que hay gestiones para jugar entre semana, ya que jugar los sábados por la tarde o los domingos por la mañana encierra el peligro de dejar el campo en malas condiciones si al día siguiente, o por la tarde, ha de jugar el «Mallorca» Creo que a excepción de los partidos contra los menorruines, los restantes los juzaremos el jueves.

—¿Alguna otra cosa, amigo Jaime?

—Que ya que en todos los campos se nos espera al igual que cuando iba el Mallorca, que los seguidores de este Club sean los que vengán a animarnos, tanto en nuestro campo como fuera.

Esperemos que Turro «y los suyos» cuenten con esa «ayuda».

## DUEL (Sóller)



(De nuestro corresponsal Job).

La mayoría de jugadores del C. F. Sóller viven en Palma, por lo cual tienen sus entrenamientos en el campo de San Javier, junto al Bar Güell, en los Hostalets.

Como sea que la preparación se ha iniciado con retraso para compensar el tiempo perdido las sesiones de entrenamiento tienen lugar todas las tardes. Antes de empezar la del jueves día 15, llamé aparte al jefe del clan de jugadores, que es indiscutiblemente Jerónimo Duel, para hacerle algunas preguntas, a las cuales accedió de buen grado el contestarlas.

—Pero le advierto —me dijo— que no soy yo el entrenador, pues aunque hice el curso, no me aprobaron. Acuará de entrenador el buen amigo Pepe Simonet. Desde luego yo le sustituiré en sus ausencias. Por ejemplo en la de hoy.

—La verdad es que, de momento, es usted el que puede decirme más cosas en cuanto al equipo del C. F. Sóller ante la perspectiva de esta temporada, por convivir con los compañeros de equipo y saber como respiran todos.

—En esto tiene usted razón. Ya puede ir preguntando cosas.

—En primer lugar, ¿cual es el papel que habrá de desempeñar el C. F. Sóller en el próximo campeonato?

—Mis compañeros y yo estamos convencidos de que nuestro equipo es mejor que el de antes. Las pocas bajas han quedado bien cubiertas. Y espero que no sólo nos

defenderemos bien, sino que les daremos mucha guerra, incluso a los que salen en plan de gallitos.

—¿Está ya fichado todo el equipo?

—Los que no han firmado todavía, van a hacerlo hoy o mañana. Y todos están entusiasmados, piétoricos de afición y de «jugue».

—Tenemos como porteros a Zubieta y Jaume. Como defensas a Sansó, Duel, Coll y Paco. Este es cómodo y puede jugar en todas las líneas. Como volantes tenemos a Llinás, Amengual y Gayá, el cual también rinde en la delantera. Para la línea de ataque, tenemos a Serra, Martínez, Font, Cerdó y Seguí. Y algunos jóvenes valores locales que eran del Juvenil y del Sóller B.

—¿Qué tal os va como contrincante el Constancia, en la primera jornada, en el Campo d'En Mayol?

—Pues nos va muy bien. El año pasado también nos correspondió como primer contrincante, pero en Es Cos, y le empatamos el partido. Esta vez en Sóller tenemos el deber de ganarle, como a todos los que desfilen por el campo d'En Mayol, donde no hubo quien nos ganase en la pasada temporada.

Por lo visto, y con más ganas de jugar que nunca ante la afición sollerense. Para darle un alegrón al Presidente don Vicente Navarro y a nuestros hinchas, por lo bien que se han portado con nosotros en sucesivas temporadas. Esperamos que también la afición de Sóller reaccione con su mayor capacidad de entusiasmo para apoyarnos y alentarnos en las competidas luchas que se avecinan.

—La afición se pondrá al unísono con vosotros.

## UMBERT (Cardessar)



(De nuestro corresponsal Amajugui).

Ante la inminencia del inicio del Torneo de Liga, en cuya espera hemos silenciado muchas de las actividades del Cardessar, consideramos interesante que la afición mallorquina a través de las columnas de «Baleares», conozca los detalles de la preparación del equipo sanlorencin. Visita mos en su flamante piso de recién casado, al capitán del equipo Monserrate Umbert. Nos recibe Catalina Salas quien será este año la que cuide y mime a nuestro apreciado capitán. Nos lleva a su marido... y empezamos la charla.

—¿Cómo ves el panorama del Cardessar?

—Somos como equipo una incógnita, hay mucha juventud en nuestras filas y no se puede saber el rendimiento del conjunto. Individualmente todos valen, hay calidad en ellos, si conseguimos ligar nosotros veteranos con esta juventud, se verá buen fútbol.

—¿Qué posibilidades hay de hacer buen papel en la Liga?

—El primer partido del Campeonato, que nos toca con el Manacor en casa, vendrá a aclararnos muchos aspectos de nuestro equipo y de las posibilidades que hay mientras... a esperar los acontecimientos.

—¿Sabes ya la plantilla de jugadores, definitiva?

—Aproximadamente: Porteros Barceló, Pericás y Roig Defensas Riera, Vaquer, Pascual y un servidor. Medios Bauzá y Rosselló II (procedentes del juvenil), Llinás, y de todos conocido. Delanteros Rosselló, Salas y Monserrat y los nuevos Balle y Santandreu del Hispanidad y Amer del Perlas. Es un poco justa pero ya podemos empezar. Hay otro valor en el juvenil que pronto cumplirá la edad, Fuster y podrá incorporarse al equipo, sobre él Bauzá y Rosselló, se tienen fundadas esperanzas.

—¿Y para terminar, sabes como está el asunto entrenador?

—Creo se están realizando gestiones con varios, pero se tropie-

za con la parte económica, somos un Club modestísimo. De momento ya sabes como llevamos a cabo la preparación. Sólo con una gran dosis de afición de todos, se puede hacer frente a estas situaciones. Nosotros los jugadores deseamos que la afición nos apoye y nos facilite la moral necesaria para superarnos.

## GAMUNDI (Murense)



(De nuestro corresponsal Santiago).

Todo ha sido cuestión de pocos días; hace apenas una semana no había Presidente y muy frías las intenciones de formar equipo en nuestra villa para esta temporada. Pero a última hora, milagros del fútbol, vuelve a moverse la afición al anuncio de la participación del Murense en la Liga próxima a empezar y el ambiente parece que se anima por momentos, como sucede en cada año.

Ha dirigido la primera sesión preparatoria, por no haber resuelto la ficha de entrenador todavía, el conocido capitán del equipo, Nadal Gamundi, veterano jugador, aunque joven aún, y al mismo nos hemos dirigido en busca de noticias.

—¿Dispuesto a luchar nuevamente?

—Era una verdadera lástima que dejáramos de participar en la competición, precisamente ahora que tenemos muchos jugadores locales; de momento empezamos con los de casa y pronto tendremos equipo para modestamente dar «guerra» como todos los años.

—¿Con que jugadores cuenta el Club?

—Anota, Chico, Barceló, Pomar I, Pomar II, Femenías, Ramis, Píco, Massanet, Martínez y Ga-

mundí. Esperamos poder contar con Alós que por motivos familiares no puede jugar con el Atlético Baleares, y con Fornés y Martorell.

—Nos falta, otro portero, un central, un medio y dos delanteros, que creo se ficharán esta misma semana.

—¿Crees que con este equipo podéis aspirar a algo positivo?

—¡Pues claro que sí! somos modestos y con poco nos conformamos, además hay mucha gente joven y estos no acaban nunca la «cuerda».

—¿Y tú, piensas seguir siendo la pesadilla de los defensas contrarios y de nuevo goléador del equipo?

—Por mí no se perderá, la temporada pasada fue la mejor desde que juego y este año pienso superarme.

Bien, muchas gracias amigo Nadal y que tus deseos que son los nuestros, se cumplan para bien del Club y las personas que tan desinteresadamente se han impuesto la tarea de mantenerlo en la División Nacional.

### «DICCIONARIO ORTOGRAFICO»

«ANGULO»

El diccionario que Vd. deseaba para la resolución rápida y clara de todas las dudas ortográficas que continuamente nos surgen al escribir.

No se limita a reseñar cierto número de palabras de escritura dudosa contiene cuantas aclaraciones y normas son precisas, para la consulta y para el estudio.

Escriba en lo sucesivo, correctamente utilizando éste moderno, práctico y completo diccionario de tamaño muy manejable de 16 X 11 cms. 344 páginas y perfecta encuadernación flexible en tela. Precio 60 Ptas.

Solicítelo en su librería y si todavía, no lo tiene, pídale contra reembolso al apartado nº 10 (29. Madrid.

**SOLFEO y ACORDEON**

por correspondencia los aprenderá rápidamente y con mucha facilidad. Fichas condiciones y folleto a INSTITUTO MOZART Vergara 1 Barcelona Facilitamos magníficos acordeones

### AEG para el hogar

Una atmósfera de alegría...

AGUA LAVANDA A. PUIG, C.P.

¿Quieres escribir así en pocos meses?

Academia Cots

San Felip 7

CONSTRUIDAS PARA DURAR

BATERIAS USL LARGA VIDA FUERZA SEGURA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BALEARES

MIGUEL NADAL COMAS

Av. Adro. Rosselló, 53

PALMA

# Noticias de Manacor

**MANACOR** (De nuestro corresponsal, J. NUAR).—El sabio jesuita manacorés Rdo. P. Andrés Fernández, ha enriquecido su larga y valiosa bibliografía con un nuevo título. En edición pulcra y bien cuidada, la editorial Casulleras, de Barcelona, ha lanzado su opusculo «Isabel La Católica», encendido canto a la catolicidad de la gran reina, con el que el P. Fernández pone de manifiesto una devoción, acendrada hacia la figura cimera de la Reconquista española. El libro tiene alrededor de cien páginas, y su sabrosa redacción lo convierte en un exquisito bocado espiritual, de los que se toman de un tirón.

Felicitemos al erudito concuadano por su nueva obra, que marcha segura a obtener un buen éxito en la crítica y venta.

**UNA MONUMENTAL CALABAZA**  
En la finca llamada «Torre de'n Bassa», próxima a nuestra ciudad, se ha recolectado una monumental calabaza, que en la balanza ha dado espectacular fe de ejemplaridad con sus ¡setenta y cuatro kilos!

**AYUNTAMIENTO**  
Extracto de los acuerdos adoptados por el Pleno de este Ayuntamiento en la sesión ordinaria celebrada en primera convocatoria el día 8 de septiembre de 1960:

Se aprobó el acta anterior.  
Se acordó el enterado y ratificación de acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en sus sesiones de los meses de julio y agosto.

Se aprobó anteproyecto de Presupuesto extraordinario formado para abono de mejora de las instalaciones del Hospital-Hospicio.

Se acordó constancia en acta del agradecimiento corporativo por renuncia a la gratificación reglamentaria presentada por los señores Secretario e Interventor relativa al Presupuesto extraordinario anterior, dada su finalidad benéfica.

Se aprobó definitivamente el Reglamento especial regulador de la concesión del Título de Hijo Predilecto y Adoptivo de la Ciudad de Manacor.

Quedó sobre la mesa escrito de Secretaría sobre gratificación por servicios extraordinarios.

Se aprobó liquidación de ingresos y gastos con motivo de las Fiestas Patronales de San Jaime.

Se acordó aprobar el Proyecto de Modificación de la Ordenanza de la Exacción «Sello Municipal», así como la tabla de valoraciones comprensiva de los tipos unitarios del valor corriente en venta a efectos del arbitrio sobre incremento del valor de los terrenos. Igualmente exponer al público las oportunas Ordenanzas.

Se autorizó a la Alcaldía para concertar el alquiler de local para Escuela de Santa Ponsa.

Se acordó el enterado de las Normas dictadas para formación de Presupuestos de las Corporaciones Locales, adoptándose los oportunos pronunciamientos sobre revisión de subvenciones y gratificaciones.

Se aprobó el Proyecto de convenio de servicios relativos al Hospital Hospicio, en cuanto al cuidado de asilados y enfermos por Hermanas de la Caridad.

Se acordó fijar en 9.600 Pesetas la gratificación a percibir por el

Auxiliar Administrativo D. Francisco Roig Meliá, procedente de la Agrupación Temporal Militar, con efectos de 1 de junio último.

No se formularon ruegos y preguntas ni hubo asuntos propios de despacho extraordinario.

**CINES**  
Goya.—Presenta «La historia de Tommy Steele» y «Pacto de honor».

Imperial.—Anuncia «Tu hijo debe nacer» y «Conspiración del silencio».

Principal.—Proyecta «Coraza negra» y «Hoy como ayer».

# Escasísima cosecha de uvas en Felanitx

**FELANITX** (De nuestro corresponsal). La campaña de la vendimia que con su trañín peculiar suele imprimir a nuestra ciudad un ritmo de febril actividad, llenando nuestros caminos vecinales de interminables hileras de carros y transportes y poblando las extensas zonas de viñedos de alegres y afanosos «vermedors», este año ha pasado casi inadvertida. Unas inoportunas heladas que se produjeron muy avanzada la primavera perjudicaron sensiblemente los viñedos diezmando de forma considerable la cosecha.

Nuestra agricultura es esencialmente vitícola, lo que equivale a decir que el año 1960 será un mal año para la economía felanitense.

Antes de darse por terminada la vendimia se puede anticipar que la producción de uvas de este año apenas si alcanzará al 25 por ciento de la del pasado año.

Menos mal que en el mercado se han cotizado precios francamente remuneradores.

**NUEVO CURSO ESCOLAR**  
La pasada semana en los centros de enseñanza primaria así oficial como privada se iniciaron las tareas del nuevo curso escolar 1960-61.

**NATALICIOS**  
En la Clínica Nuestra Señora de San Salvador dió a luz un robusto niño doña Felicidad Manzanares, esposa del Industrial don Pedro Mestre. El recién nacido tomó el nombre de Alfredo.

Los jóvenes esposos don Miguel Antich, ex-alcalde de nuestra ciudad y doña Inés Coll, han visto colmada la felicidad de su hogar con el feliz natalicio de una preciosa niña que en la pila bautismal ha tomado el nombre de Catalina María.

Nuestra felicitación.

**PERSONALES**  
Procedente de Méjico y para pasar una temporada junto a sus familiares han llegado el compositor y concertista don Miquel Vicens Capó y esposa doña Ana Llodrà de Vicens, acompañados de su hijo. Sean bien venidos.

Han ingresado en el Noviciado de las Religiosas Teatinas de la Inmaculada las señoritas Catalina

# Artá celebró su feria anual extraordinaria

**ARTÁ** (De nuestro corresponsal). La Feria extraordinaria de septiembre que celebramos anualmente el segundo domingo de este mes, tuvo lugar lógicamente el pasado día 11. En esta ocasión este cronista se saltó a la torera la obligación de informar previamente sobre esta diada ferial; pero es que, franca-

mente, iría tan tibia la cosa, por no decir fría del todo, que a este servidor de Vds como a la mayoría del pueblo, nos cogió de sorpresa la mismísima noche del sábado.

En la feria no hubo menos ni más que en años anteriores, si bien le notamos los defectos de siempre: falta de interés de todos, regateos en previa publicidad y ambientación y asincronía de emplazamiento, pues tenemos dos plazas distantes varios centenares de metros, sin visibilidad ni continuidad ferial entre ellas, y en cada recinto se monta una pequeña feria, en perjuicio del «golpe» de vistosidad que atrae y anima a la concurrencia y de la incomodidad por parte de los visitantes.

No tenemos preferencias por uno u otro lugar. Lo que sí, clamamos, como cada año, es por la debida unificación que daría a nuestra feria un aspecto más multitudinario, que indudablemente redundaría en el futuro en un mayor auge de la misma y en prestigio de nuestro pueblo.

**ILUSTRES VISITANTES**  
El pasado jueves el Dr. D. Martín Almargó y el Dr. D. Luis Pericot, juntamente con los arqueólogos y prehistoriadores del XIV Curso Internacional, visitaron el poblado talayótico de «Ses Païsses» y el Museo Artanense, de cuyo hecho, al cogerlos por lo justo, damos escuetamente la noticia en espera de poderla ampliar con todo detalle en nuestra próxima crónica.

**SOCIALES**  
—Enfermo.—Aquejado de una delicada enfermedad guarda cama desde hace unos días el señor Alcalde de nuestra población, don Miguel Artigues Gili, al que vivamente deseamos una pronta curación.

—Natalicio.—El hogar de los jóvenes esposos don Gabriel Mestre Genovard y doña Margarita Ginard Mestre, se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de su primogénita, de nombre Catalina.

—Boda.—En el Oratorio de Nuestra Señora de San Salvador se unieron en el santo lazo del matrimonio el que fue popular corredor ciclista de Binisalem, don José Gamundí, con la joven y encantadora Srta. de nuestra localidad, Margarita Nicolau Terrasa, quien lucía un precioso traje blanco.

Actuaron de testigos el industrial del palmito don Antonio Brunet y don Lorenzo Torres.

Después de un espléndido agasajo ofrecido a los numerosos invitados y familiares en el salón «Las Josefinas», la feliz pareja salió en viaje de novios.

Reciban nuestra felicitación.

# Mr. Leonard B. Arrop, adquiere una casa en Capdepera

**CAPDEPERA** (De nuestro corresponsal Jato) Capdepera, vi. Ha real por ser hija de reyes, debía llevar corona, la airosa diadema que ciñe sus sienas, el glorioso Castillo que bien sabe de asaltos y milagros de heroísmo y



protección divina y que fue la abrigada cuna donde se meciera la inquieta vida de los habitantes. Cuando no era más que un campo raso ya la mimaba la historia y ve abrirse ante ella la puerta para entrar a formar parte en el selecto cortejo de la celebridad insular. Aquí vino varias veces Jaime I, aquí llegaron más tarde Jaime II y Sancho, para ocuparse del bien común de los prohombres. El riente pueblecito que se levantó en la escarpada ladera del mencionado recinto amurallado con el propósito de estar cerca a la fortaleza cuando las insurrecciones saracenas entre perfumes de vegetación esplendorosa y exquisita frescura para decirlo en temas literarios, allá por el año 1328 hoy convertido la mayor parte en montículos de escombros es cuando el famoso literato canadiense Mr. Leonard B. Arrop, Catedrático en la Universidad de Montreal se dispone reedificar

dentro del mismo estilo un inmueble cuyo grabado reproduce parcialmente lo que será una vez finalizados los trabajos de restauración, esta casa cargada de historia que el visitarla de sus muros afluye un no se que de serena esperanza. El contratista Sr. Rigo, fiel conocedor de notas históricas de la villa ha sido el encargado de tales trabajos a los cuales acompañará un adecuado acabado de muebles de estilo, que con sólo mencionar un detalle que una amistad del Sr. Leonard nos confiere basta para formarse una clara visión de las facultades prehistóricas de tan Ilustre Letrado. Adquirió un dormitorio y como no entonaba dentro de la intención formada se armó de una escopeta dando varios disparos asimilando así la roedura del gorgojo.

**ALBUM FAMILIAR**  
—Natalicio: Con un robusto varón de nombre Pedro han visto aumentado su hogar el Sargento de Artillería don Pedro Lliteras y doña Antonia Canet. Tanto la madre como el neófito se encuentran en perfecto estado de salud. Enhorabuena a los venturosos padres, padrinos y abuelos.

—Petición: Por los propietarios don Bartolomé Alzina y doña María Muntaner y para su hijo Jaime ha sido pedida a don Juan Terrasa y doña María Flaquer la mano de su encantadora hija Isabel. La boda quedó fijada para en breve.

—Boda: En el altar mayor de nuestra parroquia unieron en santo matrimonio la gentil señorita Margarita Salas con don Antonio Sansó. Bendijo la unión y celebró la Misa de velaciones el Rdo. Cura Párroco. La novel pareja luego de obsequiar a los invitados con exquisito refrigerio salieron en viaje de bodas. Felicidades, amigos.

—De viaje: Luego de unas vacaciones entre familiares y amistades ha salido para sus estudios en la Academia General Militar de Zaragoza el Caballero Cadete don Nicolás Moll al que deseamos muchos éxitos en sus nuevos estudios.

# El esfuerzo del Párroco de El Arenal necesita la debida correspondencia

## Lluvias torrenciales en todo el término municipal

**LLUCHMAYOR** (De nuestro corresponsal GARRA).—Estuvimos a ver al celoso y activo Párroco de El Arenal reverendo don Bartolomé Amengual Charlamos un rato sobre diversos aspectos parroquiales, hasta que abordamos la cuestión de las obras de ampliación del templo parroquial llevada a cabo este pasado invierno.

regatear su obligada ayuda. La obra realizada era necesaria, y deseada por todos y será posible verla concluida si no falta la generosidad y buena voluntad de los fieles que la llenan a rebosar los domingos en todas las misas.

El señor Amengual es un hombre de un carácter alegre y optimista. Al interesarnos por la marcha de los donativos pro-obras ampliación del templo, se echa a reír y nos dice, vale más no comentar. En el próximo octubre me vence un pago de sesenta mil pesetas que habrá que pagar. Los donativos de este verano hasta la fecha suman la cantidad de nueve mil quinientas pesetas. Nos enseña los libros de contabilidad y registro y resulta que el número de personas que durante este verano han entregado donativo para las obras es de veintinueve. ¡Solo veintinueve veraneantes de buena voluntad se han acordado de la necesaria y útil obra de ampliación del templo parroquial de El Arenal! Es una cifra muy elocuente. Nos referimos solo a los donativos de este verano, de los del pasado ya dimos cuenta oportunamente. Urge hacer algo más, ayudar al Párroco a aliviar su carga, la mejora es de todos y para todos; cada veraneante debe aportar su óbolo por insignificante que sea y no

**LLUVIAS TORRENCIALES**  
Durante estos últimos días han caído sobre nuestro término municipal, especialmente las noches del sábado y domingo, copiosas lluvias acompañadas de gran aparato eléctrico. Las lluvias han sido generosas, de forma que han beneficiado todo el término. Incluso en El Arenal se han producido fuertes tormentas y temporales en el mar. No tenemos noticias de daños importantes. La temperatura ha descendido bastante, pero a la hora de redactar esta crónica el cielo se ofrece limpio y despejado, con buen sol y temperatura ideal.

aspirador "Vampyrette" AEG

RODILLERAS TOBILLERAS CASA CODINA JUNTO BORNE-FALSA

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**  
Sábado, 24 de Septiembre Tarde a las 5  
**SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS**  
Repetición de los ases del toreo  
**PEDRES - PUERTA - CAMINO**

6 HERMOSOS Y BRAVOS TOROS 6  
5 de D. Fernando de la Cámara  
1 de D. Manuel Sánchez Cobaleda

**PEDRO PEDRES**  
**MARTINEZ PUERTA**  
**DIEGO CAMINO**  
**PACO CAMINO**

Sol: Tendido 80 pts. Grada 65 pts. Andanada 45 pts.  
Abierto el despacho de localidades en las taquillas de la empresa en Teatro Lírico y Bar Rosales.

CON LA PUREZA Y EL SABOR DE TOMATE FRESCO

- más económico
- más útil
- más sabroso
- más alimenticio

**SACOVE**  
CONCENTRADO DE TOMATE  
CONCENTRADOS VEGETALES, S. A.  
AV. JOSE ANTONIO, 27 - MADRID  
"BUEN GUSTO EL SUYO... Y EL DE SACOVE"  
Escuche todos los viernes a las 11,20 por Radio MALLORCA el programa VENTANA AL MUNDO

Traducción: Nuestro sistema de taquigrafía es cómodo, rápido, de fácil traducción y apto para tomar dicados en cualquier idioma.

**Academia Cots**  
SAN FELIO, 7

# Visita de arqueólogos a Pollentia

**ALCUDIA** (De nuestro corresponsal C. V.).— Los profesores y alumnos del XIV Curso Internacional de Prehistoria y Arqueología que el pasado día quince visitaron los monumentos del levante de la isla, terminaron la jornada en nuestra ciudad.

Los ilustres visitantes fueron recibidos por el Alcalde de la ciudad don Ventayol Vanrell, el reverendo señor Económico don Antonio Beltrán, Vice-director del Museo, reverendo señor Qués y tenientes de Alcalde don Forteza y señor Ventayol.

Tuvimos ocasión de saludar a los directores don Luis Pericot y don Martín Almagro directores del Curso y de las investigaciones arqueológicas que en la antigua Pollentia (Alcudia) y Son Real (Can Picafort) realiza el Centro Arqueológico Hispano Americano de Alcudia.

Visitaron el teatro romano de Pollentia (Alcudia) el Museo Municipal, Centro Arqueológico y la Casa Bryant. En esta don Luis Pericot explicó a los reunidos el funcionamiento del Centro, sus instalaciones, la obra cultural que en materia arqueológica realiza la Fundación Bryant que financia las excavaciones. En la Casa Museo Municipal, se albergan durante los meses de verano los arqueólogos españoles y extranjeros que se ocupan en los trabajos de excavación.

En la CasaByant fueron atendidos los visitantes por el administrador don Samuel Vilaire y señora, quienes en nombre de la Fundación obsequiaron a las autoridades, profesores y alumnos con unas pastas y vino español.

**EL TIEMPO**  
El pasado viernes por la mañana se desencadenó sobre nuestra ciudad, una fuerte tormenta seguida de aparato eléctrico y granizo, pudiéndose apreciar y comprobar en la zona Puerto, algunos ejemplares de granizo cuyo peso oscilaba entre los 300 a 350 gramos.

### OTRAS NOTICIAS

Se nos dice que a principios de este mes se realizó el deslinde en la finca de aucañada situada en la parte Sur-este de Alcudia. Sería una gran obra, después de lo hecho, que se culminará con la construcción de la avenida hasta el faro, según proyecto del plano de urbanización.

Parece que G. E. S. A., ha interceptado el paso por el camino de la fábrica térmica. ¿No podía haber esperado arreglar el principio de la carretera de Aucañada hasta el Poblado, cumpliendo el compromiso que tiene esta entidad?

### DE VIAJE

Salió para Madrid, después de pasar una temporada en su tierra natal en compañía de sus familiares el Excmo. señor don Juan Cerdá, General de Brigada de E. M. y director de la Escuela Superior de Guerra.

Celebramos que su estancia le haya sido grata entre nosotros.

Procedente de Ceuta llegó hace unos días el Teniente de Infantería señor don Juan Benjassar Sallort.

Bien venido.

### ESPECTACULOS

El próximo día 25 en el Cine Avenida con motivo de la inauguración de la temporada de invierno se proyectarán dos grandiosas películas, "Misión de audaces" y "Mujercitas".

# El sábado por la noche, llovió a cántaros

## Novena a S. Vicente de Paul en las H.H. de la Caridad

(De nuestro corresponsal NIJO-MASS).— La lluvia que quienes tienen cisternas de poca cabida, ansaban de verdad, ha llegado abundante y generosa por la noche del sábado al domingo, sin producir afortunadamente estragos ni perjuicios, pero calando hondo en las tierras, con el consecuente beneplácito de los agricultores.

## Fiestas patronales de Calonge en honor de SAN MIGUEL

Patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento de Santanyi. Los días 25, 28 y 29 de septiembre de 1960.

Día 25:

A las 15, gran tirada al plato.

A las 17, inauguración de una tómbola a beneficio de la iglesia.

A las 21'30, bailes regionales amenizados con acordeón.

Día 28:

A las 21, Rosario y canto de Completas.

A las 21'30, típica revetla.

Día 29:

A las 7, Misa de comunión general.

A las 10, Misa Mayor con sermón por el Rdo. don Alberto Casanovas Soberats.

A las 16'30, carreras pedestres y de cintas.

A las 21'30, bailes regionales amenizados por la renombrada banda de música de Santanyi.

Notas:

Para la tirada al plato hay programas aparte.

La Comisión organizadora no responde de averías y se reserva el derecho de modificar el programa.

Cerca de medianoche, dió comienzo la tormenta presagiada por algunos chubascos aislados caídos el viernes y sábado, y con gran aparato eléctrico cayó agua a cántaros hasta cerca de las 4 de la madrugada.

No son pocas las calles que han sufrido los efectos de la erosión de las aguas y una vez más se ha puesto de relieve la necesidad del arreglo de estas calles y la construcción del alcantarillado cuyo proyecto está ya, tan solo pendiente de trámites legales.

**NOVENA A SAN VICENTE**  
El próximo día 24, va a dar comienzo, en el Oratorio de las H.H. de la Caridad de esta villa, la tradicional novena dedicada a su patrón. San Vicente de Paul, acto que tendrá lugar diariamente a las 7,45 de la tarde.

El día 2 de octubre tendrá lugar la fiesta solemne con Misa Mayor, cantada por el coro de alumnas y sermón a cargo del reverendo don Jaime Mulet, Vicario.

**MEJORA DEL ALUMBRADO**  
Con verdadera satisfacción hemos visto como recientemente han sido instaladas nuevas luces de alumbrado público, que venían haciendo falta en la calle Mayor (dos) y en la escalinata que hay entre los conventos de H.H. de la Caridad y religiosas concepcionistas.

**CINE MONUMENTAL**  
Proyecta estos días "Sin ti todo es tiniebla" por Curd Jurgens y Eva Bartok.

# Se ha constituido un Patronato Municipal de la Vivienda en Sóller

## Se propone llevar a cabo trascendentales realizaciones

(De nuestro corresponsal, JOB).

El viernes día 16, a las 12'30 de la mañana, en el salón de sesiones de la Casa Consistorial, tuvo lugar un acto importantísimo. El de constitución de un Patronato Municipal de la Vivienda, cuya finalidad es resolver el agudísimo problema creado en esta población por la falta de viviendas de renta limitada, al alcance de las familias de trabajadores.

Presidió el Alcalde don Juan Bauzá Ripoll, cuya labor previa realizada con su reconocido tacto y dinamismo, permite esperar que esta vez las esperanzas, sin dar lugar a nuevas decepciones, desemboken en una esplendorosa realidad.

En el discurso que pronunció al abrir el acto, habló de esa labor previa de captación de voluntades, y de su satisfacción por haber conseguido de varias personas altruistas que gozan de excelente posición económica, no sólo su aceptación para formar parte del Patronato, sino también la promesa de una importante aportación de efectivo que será suficiente para la consolidación de la personalidad de este Patronato Municipal de la Vivienda, y asimismo para la adquisición de los terrenos donde van a construirse las futuras urbanizaciones.

Manifestó que para darse cuenta de la magnitud del problema local de la falta de viviendas sencillas, decentes y baratas, apropiadas para familias modestas, nada mejor que asistir a alguna de las reuniones dominicales de las Conferencias de San Vicente de Paul, y luego unirse a alguna de las parejas de miembros de las mismas Conferencias que visitan personalmente a las familias necesitadas, albergadas a menudo en viviendas inhóspitas e insalubres, pero nada baratas en cuanto a alquiler.

Formarán parte del Patronato 27 personas, la mayoría de las cuales estaban presentes en el acto. Asistían los concejales señores Pedro Magraner, Sebastián Alcover Arborea y Jaime Llaneras. El Secretario del Ayuntamiento don Fernando

Moscardó, el arquitecto don Antonio Coll, el depositario don Jaime Mulet, el director del semanario «Sóller» don Miguel Marqués, el Rdo. P. Román Fortuny M. S.S. CC., el Delegado Sindical don Benito Palliser; los propietarios don Jorge Llinás, don Ramón Arborea, don Pedro Colom Sancho y don Guillermo Frontera Magraner; los miembros del Consejo Local de Falange don Miguel Estarellas y don Julián Cánaves, el abogado D. Jaime Enseñat Juliá, el maestro albañil don Pedro Suau Canals, y los miembros directivos de la Hermandad Obrera Cristiana Sres. Antonio Castañer Coll, Andrés Guardiola Juan y Damián Noguera Trias.

Fue dada lectura a los Estatutos del Patronato, que fueron aprobados, con algún retoque.

Seguidamente el notario D. Juan Alemany Vich redactó la escritura de constitución del Patronato Municipal de la Vivienda, que luego firmaron todos los reunidos.

En fecha próxima volverá a reunirse el Patronato para designar una Comisión Ejecutiva que se ocupe de la adquisición de terrenos y de la inmediata planificación y sucesiva construcción de viviendas de tipo social y de renta limitada, o según otras modalidades que parezcan convenientes.

Podemos, en verdad, felicitar a los sollerenses por este paso decisivo que acaban de dar nuestras realmente dignas autoridades.

Como final de la reunión, se procedió a la designación de la primera Junta Directiva que regirá el Patronato Municipal de la Vivienda, siendo designada por unanimidad la candidatura que fue propuesta, formada como sigue:

Presidente, el Alcalde don Juan Bauzá Ripoll; Vicepresidente, don Guillermo Frontera Magraner; Secretario, don Miguel Estarellas Oliver; Contador, don Antonio Castañer Coll; Tesorero, don Jaime Mulet Sancho; Vocales, reverendo Padre Román Fortuny M. S.S. CC., don Pedro Magraner Bernat, don Sebastián Alcover Arborea, don Jaime Llaneras García, don Julián Cánaves Vidal y don Pedro Suau Canals.

# Un precioso terno del siglo XV en Pollensa

(De nuestro corresponsal).

Entre los valiosos ornamentos que posee la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Angeles de esta villa, figura un precioso terno rojo, conocido por el terno de Santa Catalina, que data del siglo XV, y fue donado a la parroquia probablemente por algún gremio de obreros cuyo distintivo gremial sería unas tijeras, pues dicho instrumento figura bordado en las casullas.

**UNA PIEZA DE CERAMICA DE RAFAEL BORDOY, PREMIADA EN ITALIA**

A través de la Escuela de Bellas Artes de París, el ceramista Rafael Bordoy ha tomado parte en el Congreso Internacional de Cerámica celebrado durante el pasado mes de agosto en Roma, donde le

han premiado una de las tres piezas con que concurría al certamen, por la excelente calidad de los esmaltes rojos y grises.

**URBANIZACION DE LOS TERRENOS DONDE ESTA UBICADA LA PLAZA DE TOROS DEL PUERTO DE POLLENSA**

Ya dimos cuenta oportunamente de que se había comenzado al derribo y demolición de la simpática Placita de Toros del Puerto de Pollensa, en la que, hace unos años, el diestro Luis Miguel Dominguín dió una lección de tauromaquia. Dichas obras de derribo habían quedado interrumpidas. Ahora llega a nosotros la noticia de que se ha de proceder a la urbanización de los terrenos en los que está ubicado dicho caso tauromínico, y que, próximamente, se pondrán solares en venta.



## Haga una pausa... y beba Coca-Cola

A la orilla de un lago y bajo los arboles, al aire libre... Un marco perfecto para hacer una pausa y saborear una deliciosa Coca-Cola. De pureza y calidad inigualables. Coca-Cola es el refresco ideal para todas las ocasiones.



SIMBOLO DE BUEN GUSTO EN MAS DE 100 PAISES

CONCESIONARIOS DE COCA-COLA: INCSA

**Tintorería «REGIA»**  
«Especialidad CHAQUETAS de Ante»  
TELEFONOS 1-37-66 y 2-59-14

**Academia Cots**  
San Felice, n.º 7. — Teléfono 12587

- MECANOGRAFIA
- MECANOGRAFIA DE LETRA
- CORRESPONDENCIA
- IDIOMAS
- ORTOGRAFIA
- TAQUIGRAFIA
- CALCULO
- BANCA
- JEFE DE CONTABILIDAD
- CULTURA GENERAL

# ARTES Y LETRAS EN *Baleares*



## Lo provinciano y lo provincial

Cuando Ortega se ocupó de las provincias, su perspectiva era muy distinta a la de hoy. Pero no por distinta hay que desearla. A Ortega le gustaba el hermoso gesto de desvelar, señalar, poner el entusiasmo a la altura de la cabeza. Y cuando grita, tras un análisis rápido y agudo: «Eh, las provincias, de pie!», se le nota que fía muchísimo en su deseo; más que en la realidad de entonces. Es un grito para pasado mañana.

Se puede dudar que hay actualmente en las provincias un «algo» opuesto al propósito orteguiano aunque en la misma línea —importancia de cada parte española—, las provincias tienden a cumplir, dentro de la integración absoluta propósitos muy particulares. Tienen, según las muestras presentes, esa conciencia de sí mismas con la que, entre otros objetivos, superan el aislamiento. Y también aquí es preciso poner el entusiasmo a la altura de la cabeza.

Tal vez la médula de lo que es permanente problema, con orografía visible y subsuelo rico en vetas, se halle situada en la distinción entre lo provinciano y lo provincial. Distinción sutil; de acuerdo. Distinción que se presta —de acuerdo también— al juego de aguas y palabras que no pase de inocente. Pero no solo por supuesto una diferencia eufórica y terminativa, si bien el sentido que llevan los vocablos acaba por hacerles atrayentes u odiosas.

En «provinciano» se acumulan desde hace siglos cosas negativas, estrechas, incluso ridículas. Se ha hecho de cuanto comprende el término un clisé hasta cierto punto caprichoso. En primer lugar porque ¿cómo se puede aludir a lo genérico olvidando lo específico? Al decir provincias hacemos

mentalmente un bloque, y en él entrará todo, sin concretaciones. Así estimado, en lo provinciano se incluyen unos mismos caracteres a los que suele dar compañía un absurdo y al parecer inevitable despectivismo. Claro que este juicio cómodo no está ayuno de algunas certezas dolorosamente confirmadas.

Si de lo local, tan decisivo en la escala de un país, se hace una especie de cuadro cerrado, autosuficiente, la vida que se desarrolle en sus límites tendrá un aspecto de pobreza en el espíritu. Por desgracia, a los españoles nos gusta el juego a la contra, ese juego que alguna vez nos ha beneficiado. Vida a la contra, tozuda, es la que se repliega en nombre de usos y costumbres mantenidos a ultranza.

Lo provinciano, que provoca la sonrisa y alimenta el tópico, tiene o suele tener una gran dosis de impermeabilidad. Esta domina con fuerza subyacente y en la superficie. Alguna vez esa actitud no es más que una versión de la fábula famosa: uvas y zorra.

Si, pues el gesto empecinado que pretende al volverse de espaldas a lo demás convertir su pañuelo en un mundo, se transforma en cuanto sale de su círculo. La envidia gana con la estrechez y es entonces lo único que importa y de lo único que vale la pena estar atento.

Tan caracterizadamente provinciano —en el mal sentido, naturalmente— es negar y resistir desde el respectivo rincón, cerrando las ventanas, como asombrarse por el menor motivo. Van unidas esas dos reacciones tan contrarias con cierta consecuencia. Una sirve de preparación, diríamos, a la otra,

Por JIMENEZ MARTOS

y cuando más espesa es la primera más pronto se produce la segunda. Por el tamaño de la beca al abrirse podemos deducir la dimensión de la tozudez anterior y de la tozudez que acaso continúa.

Es injusto relacionar lo que hay de puramente administrativo en la división de las provincias con unas típicas actitudes retrasadas. Porque lo provinciano se advierte no solo donde es lógico que se desarrolle. Hay un provincianismo más peligroso, menos justificado, sutilmente confundido en lo que no es en apariencia tal. Resulta difícil delatarlo, pero está ahí. A veces no es sino la flor podrida del individualismo en su tiesto, el gran peligro de lo incommunicable, no siempre por propia voluntad, no siempre por localismo de poco calibre. Sólo que hoy, en plena coyuntura de participación es más culpable crear a escala mínima, para cuatro días mal contados. Y el provincianismo, de envés tan positivo y puro, es ante todo rémora desdeseñosa, tiesto que no se riega, contraejemplo de un país.

Nunca ha sido más necesario tal vez o en pocas ocasiones tan necesario, que los relojes del Universo acuerden —us horas. Tiempo éste para borrar fronteras y no estar mirando los ombligos. Cierzo que toda ansia humana —dramática o no— precisa de un contrapunto; pero ese contrapunto es imposible consista en la cerrazón interesada y el juego por cuenta propia. Y algo de eso pretende lo mal provinciano, de vestidura paleta o encopetada.

Ahí nos aguarda el otro término: provincial. ¿Es que basta el cambio de vocablo para que la perspectiva sea diferente? Sin duda que sí. Lo provincial es como más ancho, y al serlo evita taras y sambenitos. Cuida del buen funcionamiento dentro de sus límites y procura el contacto con el exterior, no anquilosándose. Mientras lo característicamente provinciano propende al narcisismo, lo provincial mira a los lados y al frente.

En su área pequeña ¿no cabe cualquier género de realizaciones? Ni la más atroz uniformidad impuesta por la época puede hacer tabla rasa de lo que es propio de cada sitio y nada más que de cada sitio. Solo que la atención a esas particularidades no puede ceñirse al folklore, a la belleza de

un monumento, a la publicidad sobre unos productos.

Lo provincial encierra mucho pasado; lo perfecto sería que también alumbrase el presente. Es por el presente —se está viendo— por lo que adquiere categoría y presencia.

Presencia, ya que el gran problema es la lejanía. Español lejano llamó Ortega al hombre de provincias, entonces lejanísimo, enredado en la maraña del caciquismo y en absoluta desconexión espiritual, esperando el agua de Mayo. Una de las características de este hombre —la atracción hacia el centro— persiste; pero persiste por causas que de algún modo son ajenas a su deseo.

Para Ortega la solución estaba en este propósito: «Hagamos que ese provincianismo, con una mínima reforma (el subrayado es nuestro) se convierta automáticamente en provincialismo». Es lo que va sucediendo hoy. El asunto es difícil: nada menos que convertir la tosquedad y la caricatura, el paletismo interesado y el resentimiento en participación y avance. Sin que que las esencias de la provincia pierdan en el cambio.



MIGUEL VILLALONGA

Va a reeditarse «Miss Giacominini» con un estudio de Joaquín de Entrambasaguas

La editorial «Planeta» incluirá a «Miss Giacominini», la extraordinaria novela de Miguel Villalonga, en el tomo X de su colección LAS MEJORES NOVELAS CONTEMPORÁNEAS. La novela irá acompañada por otras de W. Fernández Florez, Ignacio Agustí, Juan Sebastián Arbó y Camilo José Cela.

«Miss Giacominini» irá precedida por un estudio biográfico-crítico del gran ensayista Joaquín de Entrambasaguas, con su correspondiente bibliografía de la obra de Villalonga.

No necesitamos decir lo mucho que nos alegra la noticia, ya que estamos convencidos desde hace mucho tiempo de la singular valía de la novela de nuestro llorado Miguel Villalonga, una de las figuras más interesantes de las letras españolas contemporáneas. Higinio Blanco ha proporcionado a Entrambasaguas interesantes datos sobre Miguel Villalonga, con destino a esta edición.

## CRONICA DE ARTE

### Fotografía abstracta en Formentor

Por GAFIM

Ustedes ya conocen a Alexandro. Es un señor que lleva una barba Segundo Imperio y que hace unas fotografías muy buenas. Antes del verano celebró una exposición en el Círculo de Bellas Artes que fue unánimemente elogiada por todos.

Ahora, Alexandro acaba de clausurar en Formentor una exposición en la que, entre fotografías realistas, más o menos abracadabrantes, nos ofrece una serie de composiciones abstractas del mayor interés decorativo y técnico.

Yo no sé una palabra de fotografía, pero me imagino que estas fotos de Alexandro tendrán su mérito técnico, mérito basado en el truco y en el laboratorio. Lo que sí puedo afirmar con toda mi modesta y relativa responsabilidad de crítico es que estas composiciones con limones o sin limones tienen, por un lado, un indudable valor decorativo y, por otro, el misterio necesario para que sintamos esta angustia ante lo desconocido, estos pequeños vahidos ante el galimatías, estos elementos básicos, necesarios, para que una composición abstracta alcance el punto requerido de abstracción.

No hay que decir que desde Leslie Caron hasta Mrs. Randolph Churchill, pasando por los Príncipes de la Seda, todos los huéspedes de Formentor en fin hicieron grandes elogios de esta exposición de fotografía abstracta la primera que se celebra en el mundo.

PÉREZ MOMPPELL Y SUS FIGURAS SIMBOLISTAS

Pérez Mompfell fue soldado a mis órdenes durante la guerra. A mi me hace una ilusión bárbara escribir sobre la obra de un artista que antes de yo esgrimir la pluma me decía: «A sus órdenes!».

Pérez Mompfell estuvo enfermo en la Argentina y, para entreternerse, tallaba con un cuchillo figuras de madera. Estas figuras acabaron por tener, de cada vez más, extrañas formas. Y el escultor siguió, sin darse cuenta, el impulso creador de la mano —«la sagésse de la main», de la que nos hablara Keyserling— y al final, se ha encontrado con una serie de pequeños monstruos del mayor interés plástico y hasta moral, moral por la expresividad humana de su contenido.

La exposición que celebró Mompfell, modestamente, en el Mercado de Artesanía, pasó, por

supuesto, desapercibida. Yo animo a este interesante escultor, que tiene manos de artesano y talento de artista, a que perseverare en su afición. Tiene figuras, como la del «Tonto», la de la «Soberbia», aquellos monstruos abstractizantes, que indican una

fantasía que al servicio del arte, del rigor plástico —¡mucho cuidado con esto del «rigor plástico» que es una combinación de palabras que me ha salido muy redonda!— puede dar, los dá va, excelentes resultados.

Esta próxima temporada iremos a Mompfell con una exposición en serio.

## BALCON ABIERTO

Por José BUGEDA

Julian Huxley desenterra a estas alturas un atelmo científico que no hay más remedio que calificar de reaccionario. Cuando la ciencia moderna y la técnica, que es su consecuencia, buscan a Dios en todos los campos, y los más autorizados sabios de la era atómica reconocen que el conocimiento del universo del hombre futuro le hará comprender mejor la grandeza de Dios, es reacción volver a la vieja historia del enfrentamiento del evolucionismo con la Teología. En primer lugar tal enfrentamiento no encierra dentro de sí sino una buena dosis de ignorancia en materia teológica. Pero además la obsesión ateísta ha impedido a los mismos evolucionistas obtener los más fecundos frutos que del evolucionismo cabría esperar. En la revista «Ars», Huxley lanza sus nuevas y ya tan viejas ofensivas que realmente no aportan un solo argumento nuevo a la cuestión.

El surrealismo rebrota este otoño con fuerza en dos ciudades: Nueva York y Grenoble. Este mes en el museo Fantin-La Tour de la ciudad francesa y en noviembre en la Arcy Gallery neoyorquina, dos grandes exposiciones de pintura tratarán de arrelanzar a los viejos maestros. La primera de estas exposiciones entra en el cuadro de actos de la Semana Cultural de los Estudiantes franceses.

También el dadaísmo levanta la cabeza. Se trata de una edición en fascimil hecha en París por

Michel Samulzet de la colección de la revista «391» que se publicó entre los años 1917 y 1925 y que fue el gran portavoz de la pintura dadá. La colección tiene diecinueve números y sólo existían en el mundo cuatro colecciones completas, por lo que se trataba de una de las joyas bibliográficas más preciadas.

Ante el éxito que al parecer lleva André Breton en la elección de Príncipe de los Poetas —aunque la elección aún no ha terminado— Jean Cocteau, que ve volar su eterna corona, amenaza con poner en tela de juicio el procedimiento democrático para adjudicar el principado. Ha asegurado que hará valer sus derechos, ya que posee una carta de Paul Fort nombrándole su sucesor y nada impide que el principado sea electivo y no hereditario. Lo malo es que al parecer Paul Fort dirigió cartas semejantes a otros diez escritores. ¡He ahí un príncipe deseoso de dejar bien asegurada su sucesión!

La más dura crítica que se haya dedicado nunca a un autor teatral se la ha ganado Ionesco por dos obras en un acto que se hallan actualmente en cartel en Londres. La crítica ha aparecido en el «Daily Mail» y la ha escrito Bernard Levin. El texto apareció en el periódico con las letras cabeza abajo y escrito de derecha a izquierda. Levin dice que sólo así puede expresarse lo que le parece Ionesco.

## TEMAS DE DERECHO FORAL

EL DERECHO ROMANO COMO SUPLETORIO EN BALEARES

Publicado como «separata» de la «Revista Jurídica de Cataluña», ha visto la luz un interesante trabajo, debido a la pluma del culto abogado D. Luis Pascual González, conocido y prestigioso especialista en Derecho Foral de las Baleares. En dicho trabajo, que se titula «El Derecho Romano como supletorio de la Compilación del Derecho Civil de Baleares», el autor estudia y sostiene la necesidad de mantener el Derecho romano como supletorio en la sucesión testamentaria, dada la brevedad de los artículos del proyecto de compilación, que se refieren a la materia. No hay otro camino, dice el Sr. Pascual, que mantener la vigencia del Romano en dicha materia, toda vez que es la única manera de evitar la confusión que produciría la aplicación del Código Civil, ya que dicho cuerpo legal parte de principios jurídicos que son diametralmente opuestos, como son la coexistencia de la sucesión testada e intestada, dualidad que no se admite en Romano; derecho, concluye el autor, cuya vigencia como derecho propio, tal y como lo ha sido hasta ahora, en materia de régimen conyugal y sucesorio es evidente, o cuando menos, dice, hay que proclamarlo supletorio de primer grado en dichas materias.

El folleto en el que se recoge este meritorio trabajo está pulcramente impreso y se publicó en el número Marzo-Abril de la referida revista.—G.

ventiladores AEG

CON PROFESORES NATIVOS EN

Academia Cots

SAN FELIC, 7

**Coca-Cola**

Precisa VENEDORES-Edad máxima 27 años

Deseando crearse magnífico porvenir en trabajo VENTA

Con carnet de conduccion y buenas referencias. Personarse de 7 a 8 tarde en Capitán Cristóbal Real, 48

## APRENDA IDIOMAS

**ENODYNE**

Véalos en

SINDICATO, 101 - SAN MIGUEL, 30

ANUNCIOS ECONOMICOS

FINCAS

FINCAS JAUME TRUYOL Aragón, 22. Vendo dos pisos casi terminados, con derecho edificación, pesetas 610.000. Local industria, 225 m<sup>2</sup>. 525.000 pesetas. (21)

VENDO piso y planta baja piso libre en Son Español. Informes: Calle Oliver, 23 y Adrián Ferrán 59. (18)

DESAPACHOS para grandes oficinas, vando en Avenida de Jaime III. ROSSELLÓ Colegiado. Pl. Arzobispo O. Miralles, 20.

CHALET cerca de Palma Mucha capacidad y confort con 3.500 m<sup>2</sup> de terreno, agua propia abundante, muchos frutales Garage, etc. Vendo libre ROSSELLÓ Colegiado Pl. Arzobispo O. Miralles 20.

LOCAL COMERCIAL con vivienda en Eusanche Vendo libre. ROSSELLÓ Colegiado. Pl. Arzobispo O. Miralles, 20.

FINCAS RIERA JAUME Sindicato, 99. Compra venta. Alquileres Administración. Despacho. De 12 a 2 y de 5 a 7.

AGENCIA ALZINA FINCAS PISOS locales, ofi- cina y esta arrendamientos Jaime II 32 Teléfono 14147 16650 (13)

VENDO FINCAS urbanas y rústicas chalets. Agencia MAYRATA (Colegiado) Calle Jovellanos, 3. (12)

PROPIETARIOS chalets Visitan Muebles Ros. Más de 50 modelos diferentes de hierro, madera, etc. Parasoles, muebles de bambú Entregas inmediatas. Avda Jaime III 17. Telef. 15476.

PLANTAS BAJAS y pisos tres dormitorios, baño agua, gas, electricidad etc. cetera barriada Forti, desde 150.000 pesetas Informes: Calle Rey Sancho, n.º 35, bajos. (22)

PISOS precios desde 150.000 pesetas zona Es Forti y otros Eusanches, facilidades. JULIA, Colegiado, San Felipe Neri, 30. (16)

VENDO tres viviendas nueva construcción «Son Colones». Cofradía, 18, entresuelo. (18)

VENDO en Vivero finca rústica con 4.000 metros, libre inquilino. Informes: La Palmesana. Av. A. Rosselló, 106. Telef. 13366. (19)

VENDO planta baja «Hostaletas». Agencia ayunta Jovellanos 3. (10)

VENDO pisos todo confort en Avenidas y Eusanche Palma, desde 200.000 pesetas. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (19)

VENDO pisos reducidos junto Blanquerna, desde 125.000 ptas. FINCAS GRAU. San Miguel, 101, 1º (14)

VENDO magnífico piso en Son Español Magníficas condiciones. De particular a particular. Visible de 5 a 9 tarde. Calle Mazagán, 56, 3º, 2º (22)

SE VENDE por pisos desde 260.000 Ptas. con facilidades, espléndida finca en Ausias March, esquina Ramón Munguier, dotada de ascensor, teléfono y muchas comodidades. Informes misma finca. (27)

FINCAS M. DARDER (Colegiado), Administración, compra-venta solares, villas, chalets, pisos, traspasos. Avda. A. Rosselló, 83, pral. Palma. (18)

AGENCIA MASCARÓ (Colegiado). Compra-Venta de propiedades urbanas y rústicas. San Miguel 141. (13)

SOLARES Y TERRENOS FINCAS JAUME TRUYOL Aragón, 22. Vendo dos solares en Santa Ponsa. 1.125 m<sup>2</sup> y 1.400 m<sup>2</sup> Buena situación. (18)

VENDO magnífica finca con estupenda vista a mar dotada de agua presión y electricidad (gran facilidad de pago en Urbanización CALA BLAVA Informes: Construcciones Mayol B. P. no par 78 (20)

SOLAR con casita en Col d'En Rebassa, vando. 360 m<sup>2</sup>. por 70.000 pts. 50.000 primera entrega y las 20 mil restantes a pagar en 3 años. PLANISSI, Colegiado. Lonjeta, 18. (30)

VENDO porción tierra 85.000 m<sup>2</sup> con gran caudal agua, precio 35 pesetas m<sup>2</sup>. No intermedarios. Informarán: Conserje «Hotel Nacional» (19)

NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de 50 por 100 del valor real de la cosa.

VENDO Bar mucha clientela por no poder atender. Teléfono 16427. (10)

POR 50.000 pts. vando pequeña almacén, con un dormitorio, cerca Mercado Oliva, PLANISSI (Colegiado). Lonjeta, 18. (16)

VENDO huerto 650 cuarte- radas molino y motor de 10 kms. Palma, tracto directo. Avda. Jaime III, 15. (17)

VENDO Bar Güell II. Teniente Juan Llobera, 1. Palma. (10)

LAVADORAS eléctricas, ventas contada plazas BISKUEBA BÓVINAS San Miguel, 159. (11)

BARES, restaurantes, hoteles, ROS les ofrece: para sotes, toldillas muebles para terraza, etc. Entregas inmediatas. Avda. Jaime III, 17. Telef. 15476.

VENDO escopeta dos caño- nes calibre 12, nueva. Informes: Sr. Palmer. Telef. fono 12777. Horas oficina. (14)

POR AUSENTARME vando importante industria construcciones metálicas, ple na marcha, gran local muy céntrico poco alquiler. Escribir n.º 6877 esta Administración. (20)

VENDO O CAMBIO bote crucero completamente equipado vela motor por auto Seat 600, Renault 4/4 u otro a convenir o bien por solar preferentemente en zona poniente. Teléfono 16049. (29)

VENDESE dormitorio matrimonio 4.000 pts. Calle Fausto Morell, 37, 3º, 2º. (11)

COMPRAS COMPRO ropa usada. Puertas, muebles y trastos viejos. Alfatería, 9. Teléfono 15747. (12)

MAQUINARIA VENTA maquinaria géneros punto rematadoras tricofosas, devanadoras. Re presentante: SALAS. Teléfono 23086. (11)

COMPRAS COMPRA terno revólver. Telef. 24789 (10)

MOTOCICLETAS SE VENDE moto triciclo reparo cargo 200 cc. Informes: San Miguel 199 (11)

ALQUILER motocarro. A cargo insular A Marqués Marqués 28 teléfono 4142

VENDO velocimotor Gorrion y Mosquito bien equipados. Capitán Vila, 62. Taller. (11)

MOTO-VEHICULO algunas sin conductor. OJA SPURI y MOH BAEZA. Telef. 15321-24186

VENDO Vespa barafísima Garage Mediterráneo. P. Gomila. (10)

VENDO NSU-MAX toda prueba. Telef. 15424 (10)

POR AUSENTARME vando Lube 98, barafísima. F. Sancho, 59, 2º. toda prueba. (12)

AUTOMOVILES VENDO Seat 1400 P M tipo especial; Seat 1400 con radio; Standard 7 HP modelo 57; Seat 600. Citroen 2 H. P. Informes: Carretera de Inca. Encargado Talleres Palma. Teléfono 15632. (29)

VENDO Opel Kapitán 0.006 pts. 1ª serie, inmejorable estado. Muy barato. Neumáticos nuevos. Calvo Solto, 27. Telef. 81. (Bn. salem). (19)

VENDO furgoneta D. K. W. Informes: Tel. 16476 (10)

VENDO camión Diesel toneladas toda prueba buen precio cambiaría por Seat 1400. Informes: Juan Alcover, 50. Telef. 15821. (17)

VENDO Ford 8 HP 4 puertas. Antonio Marqués Marqués, 88, 4º. (12)

OCASION, vando 1400 especial; Camionetas Fiat y Citroen y moto Guzzi estado nueva. Precios interesantes. Informes: Juan Alcover, 21. (19)

SEA BUEN HUEFA aprendiendo con coches modernos. Tramitación carnet ESCUELA AUTOMOVIL GARCIAS Padre A. Calle 40. (16)

VENDO Seat 600, P. M. casi nuevo. Garage Mallorquín, Paseo Mallorca 63. (12)

QUIERE COMPRAR, directamente un automóvil, camión, moto? Informes: Juan Alcover, 21. (11)

QUIERE VENDER, cambiar, directamente su automóvil, camión, moto? Informes: Juan Alcover, 21. (12)

ARRIENDOS SE ALQUILA piso amueblado. Informes: Fausto Morell, 30, 3º, 1ª de tarde. (15)

HABITACIONES arrendaría a particular para despacho oficina. Escribir número 7037 esta Administración. (12)

URGENTE alquilaría pequeño piso o apartamento amueblado. Escribir número 7037 esta Administración. (13)

PISOS desde 1450 pesetas. Berga, 5, de 12 a 2. (10)

ALQUILO Apartamentos por temporada en Palma y Son Armadans. FINCAS GRAU, San Miguel 101 1º (15)

ALQUILO local muy espacio- so para comercio Junto calle San Miguel AGENCIA MAYRATA Jovellanos 3. (14)

¡ATENCIÓN PROPIETARIOS! Si desean alquilar sus pisos sírvanse comunicárnoslo; se lo alquilaremos y le evitaremos todas las molestias que lleva consigo. Berga 5 Teléfono 15765 (de 12 a 2). (29)

DE 5 A 10.000 ptas. regalaría a quien proporcionase piso de 500 a 700 ptas. alquiler. Telef. 16047. (18)

ALQUILO chalet con calefacción en Calamayor. Informes: Miramar, 40, entresuelo. (10)

ALQUILO temporada chalet Terreno. Variedad apartamentos y pisos Gestoría Mercadal. Velázquez 28. (12)

ALQUILO local propio taller o pequeño comercio calle Padre Bartolomé Pou esquina San Joaquín. Informes: San Miguel, 11. (18)

ALQUILO espléndido piso nuevo, moderno, grande soleado, esquina Blanquerna. Informes: Paseo Mallorca, 67, 3º, 1º (15)

ALQUILO piso, tres dormitorios, amueblado. Chimenea, gas. Plaza Fleming, 30. Palma. Telef. 13617. (13)

DESEO PISO o chalet amueblado. Telefonar ce 12 a 2, 13371. (11)

TRASPASOS TRASPASO o alquiler local con fuerza motriz. Teléfono 16427. (10)

TRASPASO alquiler tienda comestibles con vivienda 45.000 género incluido. Informes: Estrella 18 2º de 1 a 2. (17)

TRASPASO negocio en pequeña vivienda. Informes: Juan Banzá, 55. (10)

TRASPASO local tienda almacén punto céntrico. Informes: Conde Ampurias 24 Telef. 15999 (13)

SE TRASPASA tienda de comestibles por no poder atender Razón Padre Molina, 65. (13)

CEDO negocio periódicos novelas, 58 mil pts., 40 mil y el resto facilidades. Telef. 12840. (15)

LOCAL traspaso, cambio por coche Seat 600 ó 44, pago, diferencia. De 5 a 7. Bornc, 84, 3º Martín. (19)

CEDO LOCAL céntrico. Alquiler médico. Informes: Tel. 25230 y 12906. (10)

TRASPASO local negocio en barriada, sin vivienda completamente instalada con teléfono, por 20.000 pts. Alquiler 500. Informes: Teléfono 22520.

PERDIDAS EXTRAVIADO pulsera oro desde embarcador Sagrera-Tiú's, durante la noche del lunes 12 actual. Gratificaré espléndidamente devolución esta Administración. (19)

ENSEÑANZAS ALEMÁN, INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL. profesor nativos, método intensivo RAABl Pza. Santa Magdalena, 6 (Traducciones). (14)

INGLES profesora nativa clases particulares 250 pesetas mensuales, 3 veces semana. Grupos dos a cuatro 150 pts. Razón este Administración. (20)

RADIOGRAFISTAS para marina mercante, costeras y aeropuertos. Preparación completa. Teléfono 25065. (11)

PROFESORA inglesa, clases 25 ptas. una hora. Thérèse Gibby, calle del Santuario, 8. Bonaño. (14)

BAILE MODERNO, clases individuales, rápidas y garantizadas; todas las edades. Profesor Santiago Arujes, Calle Juan Banzá, 86, 1º (18)

DELINEANTES: preparación completa. Clases particulares y colectivas. Teléfono 24958. (10)

HIPOTECAS DISPONGO capital primeras hipotecas buenas condiciones BELTRAN Velázquez 5 (10)

HABITACIONES ALQUILO habitación con ducha, a caballero Concepción, 80 (Lechería). (10)

EN MEJOR sitio Terreno habitación todo confort. Informes esta Administración. (10)

HABITACIONES dobles independientes. Berga 5, de 12 a 2. (10)

HABITACIONES económicas Calle Gater, 9, 1º (Travesía San Miguel). (10)

MATRIMONIO sin hijos empleados hotel desean habitación, solo dormir al rededores Pta. San Antonio. Informes de 12 a 7. Teléfono 24794. (20)

ALQUILO habitaciones dormir o todo estar. Informes: Manos, 110, 3º, 1º Santa Catalina. (17)

VARIOSO CONSULTORIO gratuito de Belleza, PERFUMERIA PONS, Avenida Jaime III, 63. (10)

AGENTES visita domiciliar asegurando 500 pesetas semanales, también señoras. Escribir con referencias a AMAT esta Administración. (16)

HOTELEROS bares restaurantes ROS les ofrece: Muebles para terraza más de 20 modelos diferentes- precios especiales Entregas inmediatas Avda Jaime III 47 Telef. 15476.

SEÑORA: Chaqueta y tres cuartos piel y ante todos los colores Fabricación propia ALBA Vallor, 16. (16)

NAVIDAD. Para telecine- mas, COMERCIAL BOSCH Plaza Mercedesarios 7 Teléfono 25743. (10)

BLANQUEOS Sorá, Mat. Alacera Telef. 16259 Ceada 16 (10)

BLANQUEOS con cepillo Presupuestos. También pintores. Informes: Teléfono 11792. (10)

ARRREGAMOS maletas cambiamos cerraduras. Fábrica Maletas Bosch 8. Teléfono 17715 (10)

LA LUNA: Empresa de limpieza en general Bancos Oficinas Locales Delegaciones, etc. Contratos y abonos por meses o años. Teléfono 11613 (21)

BLANQUEADORES cepillo y pintores. Informes: Alfatería 16, Colmado. Teléfono 24924 y calle Socorro, 43 B. (15)

CAMBIAVA fábrica colores cinco famosas marcas, con camión más de 4 toneladas Preferible moto Diesel. Informes: Capitán, 61. La Puebla. (15)

VIAS URINARIAS Antonio Alomar Especialista en enfermedades sexuales «Infección Sifilis Matar y Piel Lorozerzo Vicens 3 (encima Banco Exterior España). Telef. 12664; no- tras 11 a 2 y Sindicato 152 (encima Café Triquet)

BASCULAS, construcciones reparaciones y modificaciones. Pedro Isern Teléfono 22693. (10)

PARA VENTA muy fáciles particulares, precisamos agentes ambos sexos en capitales y pueblos. Apartado 10.029. Madrid (17)

BLANQUEADORES TUR. Especialidad con cepillo Bar Central. S. Magín, 4. Telef. 21164. (12)

POSTALES, buen surtido. Precios especiales para re- vendedores. COMERCIAL BOSCH. Plaza Mercedesarios, 7. Telef. 25743. (14)

URINARIAS, Piel, Enfermedades crónicas. Hermanos Alomar. Rubí, 2 y Avenida A. Rosselló, 117. (13)

BLANQUEADORES con cepillo, también pintores. Mateo Enrique Lladó, 28. Teléfonos 15747-12895 (12)

PASAPORTES todo el mundo. Rápida tramitación en Gestoría Cladera Carrió (Rover). Pza. Merced, 18. Palma. (15)

FABRICANTES DE CALZADO. Importante Casa de Copenhague solicita representación de buenas fábricas de Calzado de Baleares. Escriban a: Einar H. Rasmussen, Dalstroget, 37 Copenhague (Dinamarca) (25)

BOLSA DE TRABAJO LAS EMPRESAS obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 5. Ley de 10-2-1943). Las infracciones a castigadas con multa hasta 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION.

SEÑORITA domine inglés y francés, con nociones mecanografía, precisa para Auxiliar trabajos conserjería. Dirigirse por escrito a mano, a esta Administración. Apartado 7008. (23)

APRENDIZAS y aprendices se precisan en Modelos Dan Calle San Miguel, 44, 1º. (13)

SERVIENTE necesitase hasta 60 años de 9 a 8 para dos personas edad. Misión 60, 1ª tardes. (10)

SE NECESITA Representante serio introducido Hoteles, Bares, Cafeterías, para venta muebles metálicos. Diríjase Salvador Manclús. Industria 27. GRAO. Valencia. (19)

PRECISANSE camareros buen sueldo. Cristóbal Real, 19. (10)

ALQUILER de continuo salfactina y aprendiz se precisa Presentarse en calle Juan Maragall n.º 33. (16)

SERVIENTA para todo formación COMERCIAL. San Jaime, 19 interior. Telef. 43123 (11)

HOTEL 1ª A necesita cajera Bar. Telef. 23179 (10)

SOSTENERAS, trabajo en cantidad todo el año en pueblos o capitales. Es. C. T. B. A. Layetana 157. Barcelona. (19)

SASTRERIA «BOSTON» Se precisan buenas chicas piezas para medida y confección fina Sindicato 161. (14)

SE OFRECE persona seria con garantías para actual cobranza comisión o sueldo. Informes: Teléfono 16240.

APRENDIZ para comercio se necesita en GAMA Arco de la Merced, 1. Palma. (13)

SE NECESITAN muchachas de 18 a 22 años. CASA GALINDO. Capitán Crisóbal Real, 119. (13)

MUCHACHO para recados se necesita. MAROSA. Piaz Pío XII, 5. (10)

NECESITO tornero mecánico de 1ª, Talleres Mercedes. Honderos, 22. Teléfono 12702. (11)

URGE señorita coger puntos media a máquina Arturo Rizzi, 41. (10)

CONTABLE por horas se ofrece. Teléfono 17761 (10)

NECESITA un comprador, vender alquilar traspasar etc. 7 Acuda a nuestro Sección de Anuncios Económicos y verá cuanto deseé rápido y económicamente

RESIDENCIA UNIVERSITARIA SAN JUAN EVANGELISTA

Gran Vía Marqués Turia, 78. - Valencia. Teléfonos: 27-60-63 y 33-05-33.

¿TIENE ASPIRACIONES A UN BRILLANTE PORVENIR? Prepárese en la ACADEMIA GAMUNDI CENTRO DE ESTUDIOS PRACTICO-MERCANTILES (ambos sexos) Calle San Miguel, núm. 141 Teléfono 22148

SORPRESA!! esto si que es un televisor IBERIA le da MAS 1-1200 14.980' - Ptas. (impuestos aparte)

IBERIA PANTALLA DE LA TELEVISION ESPAÑOLA Distribuidor Oficial en Mallorca: «ESCANELLAS» Radio Televisión - Sindicato, 188 Distribuidor Oficial en Mahón: «CASA DOLFO» Doctor Orfila, 32

CRUCIGRAMA SOLUCION

- HORIZONTALES 1.-Baja.-Feje. 2.-Ba. 3.-Re.-Humo.-Ab. 4.-Mo. 5.-Carenado. 6.-Avaricia. 7.-Aa. 8.-Un.-Anca.-Fé. 9.-Go. 10.-Aida.-Bore. VERTICALES 1.-Boro.-Cuca. 2.-Ca. 3.-Ja.-Lava.-Odi. 4.-Ra. 5.-Bumerang. 6.-Amonico. 7.-Ac. 8.-Es.-Odió.-No. 9.-Oa. 10.-Eiba.-Aese. JEROGLIFICO SOLUCION: Descollaron.

FORTIS Precisión por tradición

Desearía alquilar Hotel o Residencia Escribir n.º 7023 esta Administración.

Co.chones y Almehadas gomespuma - FIRELAI CASA CODINA G. MOIA 8 PALMA

Todos los cojinetes, biela y bancada se los ofrece



# LOS REPORTAJES DE *Baleares*

## EL "YETI" ESE MISTERIO QUE HOY BUSCA HILLARY

### El conquistador del Everest ha montado una expedición para capturarlo

Desde 1889 se ha oído hablar de este misterioso ser ¿humano?

Por J. SIERRA  
CAPITULO I

El mito y la leyenda del Abominable Hombre de las Nieves cobra nuevamente actualidad. En ese mundo de los animales desconocidos que pueblan nuestro suelo, el «yeti» se muestra de vez en cuando abriendo la curiosidad de las gentes. Los científicos no saben nada de él. Solamente unas huellas y las declaraciones de aquellos naturales del país o de los escaladores que afirman haberlo visto. Y sobre tan pequeño material se han montado una serie de teorías acerca de la identidad del enigmático ser.

Ahora sir Edmund Hillary ha organizado una expedición que marcha camino de las altas cumbres del Himalaya y que tiene fundamentalmente dos propósitos. Uno, estudiar los efectos de las presiones en aquellas zonas en el ser humano. El otro, capturar al «yeti». Para conseguir sus fines Hillary cuenta con un equipo de especialistas que le acompañan. Un equipo de antropólogos, biólogos, etc., que van tras las huellas de ese ser que hasta ahora, en 1960 nadie ha logrado capturar.

Nuestro mundo está impregnado de misterio. Creemos que no queda nada por descubrir y, sin embargo, aun hay regiones en nuestro planeta en las que existen seres que en pleno siglo XX permanecen inaccesibles para el hombre. Seres que están en las profundidades del mar o en las zonas más inhóspitas de la tierra y que la ciencia aun no ha podido encuadrarles en ese «mare magnum» de las clasificaciones. Seres, que el hombre de nuestro tiempo, tan aficionado a la búsqueda de nuevos mundos a través de vuelos astronáuticos, todavía no conoce. Pero están ahí; en nuestro planeta. Y no tendrían nada de extraño que tuviera realidad la frase dicha por el naturalista y director del Parque Zoológico de Hamburgo al periodista: «Afirmando que nuestro mundo esconde un número de especies de animales, gigantes y monstruosas...»

Y no solamente posible la existencia de especies desconocidas, sino también la de aquellas que damos por extinguidas. Animales de épocas prehistóricas, cuyo origen se remonta a millones de años y que, sin embargo, de vez en cuando, surgen en las zonas más insospechadas. Sirvan de ejemplo la «lingula» y el «celacanto», pescados respectivamente en 1838 y en 1869, seres que se daban por desaparecidos y que cuentan con una antigüedad de varias decenas de millones de años. Y, si esto es posible, ¿por qué no habrá que admitir la existencia del «pithecanthropus», que, al fin y al cabo su antigüedad histórica es mucho menor que la de los dos anteriores animales citados...? Por ello, ¿quién podrá afirmar que en las lejanas comarcas aún inexploradas, no puedan existir todavía algunos supervivientes de la misteriosa y sorprendente fauna prehistórica...? Esto fue una de las causas que motivó el interés con que se recibió la noticia dada por la prensa británica el día seis de diciembre de 1951: Las huellas del Abominable Hombre de las Nieves habían sido fotografiadas. Las historias narradas sobre este tema por los naturales del país habían sido abundantisimas. Todo estaba cubierto de leyendas. Pero en realidad, ¿se trataba de un animal o de un ser humano? En el primer caso ¿era un animal conocido por los naturalistas o un ser desconocido...? ¿Se trataba de una especie de oso o de un gigantesco mono...? ¿Sería acaso un «pithecanthropus» viviente...?

No era la primera vez que se hablaba del misterioso ser. En



Sir Edmund Hillary, conquistador del Everest, que ha organizado una expedición para capturar al «Yeti». En sus declaraciones, Hillary ha dicho que, en el caso de encontrarle, le dispararán una flecha que contenga un narcótico con el fin de dormir al abominable. — (Foto Europa Press).

1899 se habían extendido los rumores de que en los altos glaciares del Himalaya habitaban unos gigantes. Diez años antes, el escritor L. A. Wadell, en su libro «Entre los Himalayas», informó como había visto huellas de pasos que los naturales del país atribuían como pertenecientes a gigantescos seres que habitaban las nevadas y altas cumbres. Su aspecto se asemejaba al de peludos salvajes. Para los tibetanos era artículo de fe la existencia de estos extraños habitantes de las nieves. Pero hay que tener en cuenta, que, por aquellas fechas, el Techo del Mundo era un recinto sagrado y que múltiples dificultades, y peligros entrañaban el adentrarse por aquellos territorios. Sin embargo, para los exploradores, alcanzar la cima del Everest ofrecía un aliciente sin límites. Y con las expediciones que se proponían conseguir este triunfo fueron aumentando los rumores acerca de la existencia del misterioso «personaje».

### ¿COMO ES EL ABOMINABLE HOMBRE DE LAS NIEVES?

Los indígenas del Nepal le llaman «Yeti»; los habitantes de las laderas del Kangchenjunga, en la región del Green Lake, le conocen con el nombre de «Migú»; los tibetanos hablan de «Metoh Kangmi»; y los pastores indios citan a un extraño ser el que denominan «Bhanjakris». Otros nombres corren de boca en boca, insertos en las leyendas que se transmiten de padres a hijos, en los poblados desde los que se vislumbran las cumbres del Himalaya. «Mirka» o «Uigo», «Yeti» o «Migú». Es lo mismo. Todos ellos, igual en Bhutan que en Sikkim, en el Tibet que en Nepal, se refieren al «Abominable Hombre de las Nieves». Y así, cuando hablan de su aspecto todos coinciden en afirmar que se trata de unos seres gigantescos cuyo cuerpo está cubierto de un pelo castaño oscuro, pero que su rostro posee la piel blanca. Como un ser que fuese mitad humano, mitad animal, que habita en las grutas y cavernas más inaccesibles y que se alimenta de raíces, pájaros, roedores y de todo aquello que encuentra a su alcance. De cara aplastada. Como si le hubiera achatado el rostro la Naturaleza. Las mandíbulas fuertes, pero poco prominentes. La frente tiene cierta elevación y de su cráneo surge una abundante cabellera que le hace semejar más a un ser humano. Un vello oscuro y brillante cubre su cuerpo.

Pero el rostro y pecho carecen de pelo. Camina erguido sobre sus piernas, que a partir de las rodillas carecen de vello. Tiene un detalle que lo diferencia de los restantes monos. El dedo grueso de sus pies no está separado de los otros. Es plantigrado.

Analícemos su rostro. Los músculos temporales son fuertes, potentes y posee grandes mandíbulas provistas de un sistema dentario de enormes proporciones. Su nariz es chata y los ojos desprenden una mirada viva, luminosa, como si quisiera arrojar fuego. Es un mirar enfurecido.

Así es este gran mono, o lo que sea, que camina por las grandes alturas del Himalaya. Sus 2'40 metros de estatura nos lo presentan como un gigante de las cumbres. Pero el Abominable aun no ha sido clasificado por los naturalistas. ¿De qué se trata...? Una fantasía no puede ser, ya que sus huellas han sido fotografiadas y son múltiples las personas de toda índole que afirman haberlo visto. Pueda ser que sea un enorme primate o quizás un oso. Es posible que sea un animal desconocido o también un resto de aquellos seres prehistóricos que el hombre actual da por desaparecidos.

### EL HOMBRE AFIRMA QUE LO HA VISTO

Sir Edmund Hillary, el conquistador del Everest, camina al frente de una expedición por el Himalaya. Una gran caravana le sigue. Naturalistas, antropólogos, escaladores, porteadores y «sherpas» la forman. Muchas son las toneladas que forman el bagaje de la expedición. Mucho el dinero empleado. Sus componentes van a la captura del Abominable Hombre de las Nieves. Y, sin embargo, sir Edmund Hillary no es ningún indocumentado, no es ningún visionario. En su anterior expedición, el conquistador del Techo del Mundo oyó múltiples narraciones sobre la existencia del enigmático ser. También, antes de lanzarse a la aventura estudió las fotografías de huellas del llamado «yeti». Opiniones de los naturales del país, criterios científicos, comentarios periodísticos, y, sobre todo, aquellos juicios de los que, antes que él, intentaron alcanzar la cumbre más codiciada de nuestro planeta. Como afirmáramos antes, ya, en 1889, Wadell afirmaba haber encontrado huellas del Abominable Hombre de las Nieves en un

territorio al nordeste del Sikkim. El escritor y viajero dice: «Esta es la pista de esos salvajes peludos que acechan las nieves eternas». Pero, a medida que transcurre el tiempo, estos indicios van tomando más realidad. Treinta y dos años después, el coronel Howard-Bury, en su tentativa de llegar al Everest por la vertiente norte, vió unas sombras misteriosas que caminaban entre las nieves de las más inaccesibles cumbres. La forma

era humana, caminaban sobre dos pies, y, cuando lograron llegar los componentes de la expedición a aquella zona en donde fueron localizados los extraños seres pudieron comprobar que, en efecto, hombres o animales habían estado allí puesto que sus huellas, a siete mil metros de altura sobre el nivel del mar, estaban presentes. Al principio, la opinión de Howard-Bury fue que se trataba de un oso, pero los «sherpas», naturales del país,

no estuvieron de acuerdo con aquel criterio y comenzaron a lanzar exclamaciones:

«¡¡Metoh Kangmi!!! ¡¡Metoh Kangmi!!!».

Para ellos el problema estaba fuera de toda duda. Las huellas correspondían al Abominable Hombre de las Nieves. Y comenzaron a dar toda clase de detalles sobre el supuesto o real ser que puebla las nevadas cumbres del Himalaya.

(Europa Press)

## Nueva red de espionaje soviético en Cuba

### El Embajador ruso, Kudryavtsev, es uno de los más peligrosos agentes de la U. R. S. S.

Por IGOR GOUZENKO

Las relaciones cubano-norteamericanas recibieron un nuevo golpe con el envío desde el Kremlin de un maestro del espionaje soviético como embajador cerca del Gobierno de Fidel Castro. Ese maestro de espías no es otro que Serge Kudryavtsev, hombre clave de la conocida red de espionaje en Canadá, delatada por Igor Gouzenko, un especialista en códigos secretos en la Embajada soviética en Ottawa en 1945. Ahora por primera vez, Igor Gouzenko relata la verdadera historia de Kudryavtsev cuyo papel como representante de Krushev en La Habana parece anunciar el establecimiento de una nueva red de espionaje soviético, que desarrolle sus actividades a menos de cien millas de la costa de Florida.

A designar a Serge Kudryavtsev embajador en La Habana, la Unión Soviética ha escogido a uno de sus hombres más destacados más, preavido y también más peligroso como agente del espionaje rojo.

Combinando estas cualidades con su habilidad para descubrir y reclutar a los que sientan simpatía por el comunismo y su gran talento para la organización, Kudryavtsev fue capaz de montar la importante red de espionaje en el Canadá que permitió «filtrar» importantes secretos atómicos durante la segunda guerra mundial.

Aunque esa organización fue descubierta en 1945, Kudryavtsev logró rehuir la publicidad de este asunto. De hecho, él fue quien preparó toda la red. Ahora que está ya en La Habana, cualquier corresponsal podría preguntarle: «¿Fue usted en realidad un espía como se creyó en Canadá?». El embajador le respondería pasando sus dedos sobre su rizada y rubia cabellera:

«¿Quién? ¿Yo? Nunca. Perdoneme pero tengo demasiada prisa».

Una respuesta semejante entraría de lleno dentro de la línea de conducta de un diplomático soviético. En la actualidad muy pocos altos funcionarios soviéticos, si se exceptúa quizás a Valerian Zorin, podrían competir con Kudryavtsev en materia de espionaje.

Yo puedo decir esto porque he trabajado a sus órdenes en la Legación soviética de Ottawa, Canadá, en los días que precedieron al «affaire» del coronel Nicolai Zabotin, agregado militar soviético, del Doctor Alan Nunn May, un científico atómico y de algunos otros que pasaban información a los rusos dentro de la red organizada por Kudryavtsev. Kudryavtsev era y es un espía. Un espía, que, en mi opinión montará una intrincada y efectiva red en Cuba, gracias a la cual la Unión Soviética podrá disponer de abundante información sobre las actividades de la base naval que en Guantanamo tienen los Estados Unidos y preparar la penetración en diferentes naciones de Hispanoamérica.

La primera vez que vi a Serge Kudryavtsev en Canadá, fue a raíz de mi llegada de la Unión Soviética. Yo era para él «uno simple subalterno que le desembarazó de su trabajo de cifra

en los mensajes, y evidentemente me lo agradeció. Pero me estoy adelantando a los acontecimientos y, si quiero explicar la naturaleza y los fines de la red de espionaje roja que montó en el Canadá el hoy embajador de la U.R.S.S. en Cuba, tengo que referirme a tiempos anteriores, exactamente a 1942, cuando yo trabajaba en las oficinas centrales del Servicio de Inteligencia Soviético. Mi misión consistía, principalmente, en descifrar telegramas. Pronto advertía que todos los que llegaban de Canadá venían firmados con un solo nombre: León.

«León» demandaba constantemente el envío de un especialista en mensajes cifrados y Moscú, donde se prestaba considerable atención a la red dirigida por el agregado militar soviético en Canadá, pedía a su vez constantemente más y más información a «León».

Del tono en que se redactaban los mensajes que llegaban a mis manos, deduje que «León» gozaba de un alto prestigio entre los dirigentes soviéticos. En octubre de 1942, «León» informó que había establecido contacto con «Sam» quien a su vez le había recordado varios agentes. Esas entrevistas, entre León y Sam contribuyeron fundamentalmente a organizar la red del espionaje rojo en Canadá.

«León» explicó que su contacto con «Sam» (Sam Carr, organizador del Partido comunista del Canadá, que figuró más tarde entre los acusados de espionaje) fue realizado en Ottawa, en la esquina de las calles Laurier y McKeller, frente a una biblioteca pública. Estaba lloviendo y Carr propuso a «León» que fuesen a un restaurante. «León» se negó y entonces continuaron hablando mientras paseaban por la calle Laurier.

Según el informe de «León» Carr le habló sobre las posibilidades de desarrollar más intensamente el espionaje en Canadá y le aseguró que disponía de varios nombres claves en los que iniciar su trabajo.

Más tarde se transmitieron detalles secretos sobre el sistema de establecer contacto los diferentes agentes y sobre la transmisión de informaciones vitales. Entonces, antes de que la llegada del coronel Nicolai Zabotin, a que se le supuso después el cerebro organizador de la red de espionaje, se montó la base de la organización.

Durante los restantes meses de 1942 y en todo el año 1943 pasaron por mis manos los mensajes de «León» destinados a los Servicios soviéticos de Inteligencia. Yo no sospechaba entonces que pronto habría de acompañar al coronel Zabotin al Canadá ni tenía la menor indicación de que iba a conocer y trabajar con el misterioso «León».

El coronel Zabotin y yo llegamos a Edmonton en junio de 1943. Zabotin estableció inmediatamente contacto con Serge Kudryavtsev, primer secretario de la Legación de Ottawa. Kudryavtsev era un hombre gordo, de doble mentón y labios gruesos. A pesar de todo, sus maneras amables y su simpatía me causaron una buena impresión.

Pasé una semana en la Legación antes de ser admitido al

cuarto secreto del segundo piso. Era una pequeña habitación con rejillas de acero y gruesos postigos en las ventanas. Allí fue donde Kudryavtsev me instruyó sobre mi trabajo de cifra de los mensajes.

Solamente entonces, supe que «León», el misterioso remitente de los mensajes que yo había descifrado en Moscú, y Kudryavtsev, jefe del espionaje militar soviético en Canadá, eran las misma persona.

Durante los primeros días, después de su llegada a Canadá, Zabotin, que se preparaba para tomar la dirección de la organización, visitó a menudo a Kudryavtsev en su despacho. Zabotin tenía que pasar por su secretaria, desde luego agente del N.K.V.D. Un día, sin embargo Kudryavtsev llamó la atención a Zabotin sobre la frecuencia de sus visitas.

«No es absolutamente necesario que usted venga a verme —se quejó Kudryavtsev».

Era obvio, desde luego, que Kudryavtsev deseaba tomar todas las precauciones y que no deseaba que se conociera ni siquiera en la Legación, que había establecido un contacto entre él y Zabotin. Deseaba mantener, evidentemente al margen a la secretaria.

Desde entonces, Zabotin interrumpió sus visitas, aunque tan sólo en apariencia dejó de reunirse con Kudryavtsev.

Kudryavtsev tenía también otras ocupaciones además de las que le deparaba la red de espionaje. Recogió abundante información sobre las fuerzas armadas del Canadá, que sirvió a Zabotin para redactar un informe destinado a Moscú.

Otro de sus deberes consistía en pronunciar conferencias a los jóvenes miembros comunistas de la colonia soviética. Conocía los temas perfectamente y citaba de memoria frases enteras de los textos oficiales.

Kudryavtsev habla corrientemente inglés y alemán. Durante su estancia en Canadá estudió en la Universidad de Ottawa y aprendió allí francés. Sus actividades, en su doble papel de diplomático y alto agente del espionaje soviético, se remontan a los tiempos de la segunda guerra mundial, cuando estaba destinado en Alemania. Aunque Kudryavtsev había muy poco a cerca de aquellos años, yo supe que los alemanes intentaron detenerle el día que estalló la guerra entre Rusia y Alemania; a pesar de su volumen, consiguió escapar oculto bajo los ejes de un tren.

En un de los muchos documentos que han pasado por mis manos recuerdo haber leído la siguiente descripción de Kudryavtsev:

«Está bien preparado para reclutar agentes. Tiene una apariencia presentable y atrae a la gente por medio de su conversación, una cualidad muy necesaria para el reclutamiento».

Creo que Serge Kudryavtsev hará uso de esa habilidad en Cuba.

El hombre que fue una vez alto agente de espionaje de Stalin en Canadá, es ahora el hombre de Krushev en La Habana.

(Servicio exclusivo Royal KFS. Prohibida la reproducción).